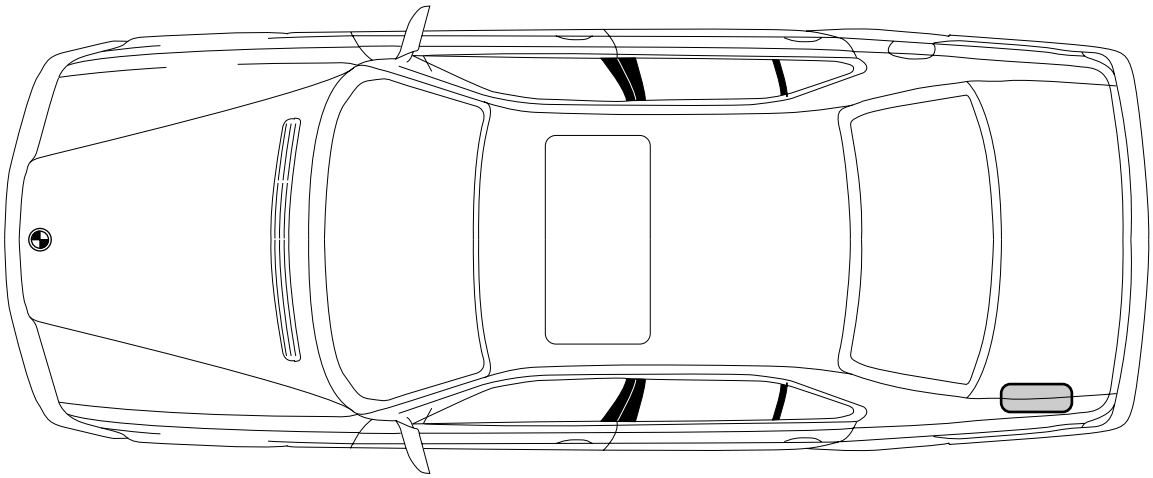
Teile und Zubehör – Einbauanleitung



F 38 0006 B

Einbausatz BMW CD-Wechsler
BMW 7er-Reihe (E38)

Die Einbauanleitung ist nur gültig für Fahrzeuge ab Produktionsdatum 9/98.

Parts and Accessories – Installation Instructions

Installation Kit BMW CD Changer BMW 7 Series (E38)
These installation instructions only apply to vehicles as from production date 9/98.

Pièces et accessoires – Notice de montage

Kit de montage changeur de CD BMW BMW série 7 (E38)
Cette notice de montage est uniquement valable pour les véhicules fabriqués depuis 9/98.

Onderdelen en Accessoires – Montagehandleiding

Inbouwset BMW CD-wisselaar BMW 7-serie (E38)
Deze montagehandleiding geldt uitsluitend voor voertuigen vanaf produktiedatum 9/98.

Delar och tillbehör – Monteringsanvisning

Monteringssats BMW CD-växlare BMW 7-serien (E 38)
Monteringsanvisningen gäller endast bilar från och med produktionsdatum 9/98.

Ricambi e accessori – Istruzioni per il montaggio

Kit di montaggio cambia-CD Serie 7 BMW (E38)
Le presenti istruzioni per il montaggio valgono solo per vetture prodotte a partire dal 9/98.

Piezas y accesorios – Instrucciones de montaje

Juego de montaje Cambiador de CDs BMW – BMW serie 7 (E38)
Estas instrucciones de montaje son válidas únicamente para vehículos a partir de la fecha de producción 9/98.

Peças e Acessórios – Instruções de montagem

Conjunto de montagem do permutador de CD's BMW – BMW série 7 (E38)
A instrução de montagem só são válidas para viaturas a partir da data de fabrico de 9/98.

Best.-Nr. 01 29 0 000 506 VII/98 Printed in Germany
source: www.ow.no

	Inhalt	**Seite**
1	Hinweise	1-1
2	Einbau	2-1
3	Schaltplan	3-0

	Contents	**Page**
1	General Information	1-3
2	Installation	2-3
3	Schematic	3-0

	Sommaire	**Page**
1	Remarques	1-5
2	Montage	2-4
3	Schéma électrique	3-0

	Inhoud	**Pagina**
1	Opmerkingen	1-7
2	Inbouwen	2-5
3	Schakelschema	3-0

	Innehåll	**Sidan**
1.	Anvisningar	1-9
2.	Montering	2-6
3.	Kopplingsschema	3-1

	Indice	**Pagina**
1	Avvertenze	1-11
2	Montaggio	2-7
3	Schema elettrico	3-1

	Contenido	**Página**
1	Indicaciones	1-13
2	Montaje	2-8
3	Esquema de conexiones	3-1

	Índice	**Página**
1	Indicações	1-15
2	Montagem	2-9
3	Esquema de ligações	3-1

source: www.ow.no

1 Hinweise

Bei Fahrzeugen mit SA 694 (CD-Wechsler Vorbereitung) ist nur das Kapitel 2.4 zu beachten.
Alle Arbeiten sind an Linkslenker Fahrzeugen dargestellt, bei Rechtslenker Fahrzeugen muß sinngemäß spiegelbildlich vorgegangen werden.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW-Personenwagen ausgebildetes Fachpersonal.

Aufgaben

Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an Personenkraftwagen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
– Reparaturanleitungen
– Wartungshandbüchern
– Diagnosehandbüchern
– Schaltplänen
– Arbeitsanleitungen
in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits-/ und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Montagehinweise

Bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio wird die Steuerleitung nur im Gepäckraum verlegt.
Bei Fahrzeugen mit BMW HiFi-System Professional DSP muß zusätzlich die Koaxleitung für DSP Verstärker/CD-Wechsler im Gepäckraum eingebaut werden.
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung muß laut Ersatzteilkatalog (ETK) je nach Fahrzeugausstattung die Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler gesondert bestellt werden.

Einbauzeit

Einbauzeit bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio beträgt	3,5 Stunden
Einbauzeit bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio beträgt	1,0 Stunden
Einbauzeit bei Fahrzeugen mit SA 694 (CD-Wechsler Vorbereitung) beträgt	0,5 Stunden

Die Einbauzeiten können je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

Sicherheitshinweise

Bei der Verlegung von Kabeln/Leitungen ist darauf zu achten, daß sie nicht geknickt oder beschädigt werden.
Zusätzlich verlegte Kabel/Leitungen müssen mit Kabelbändern befestigt werden.

Falls angegebene Pin-Kammern belegt sind, müssen Brücken, Doppelcrimpungen oder Parallelanschläge durchgeführt werden.

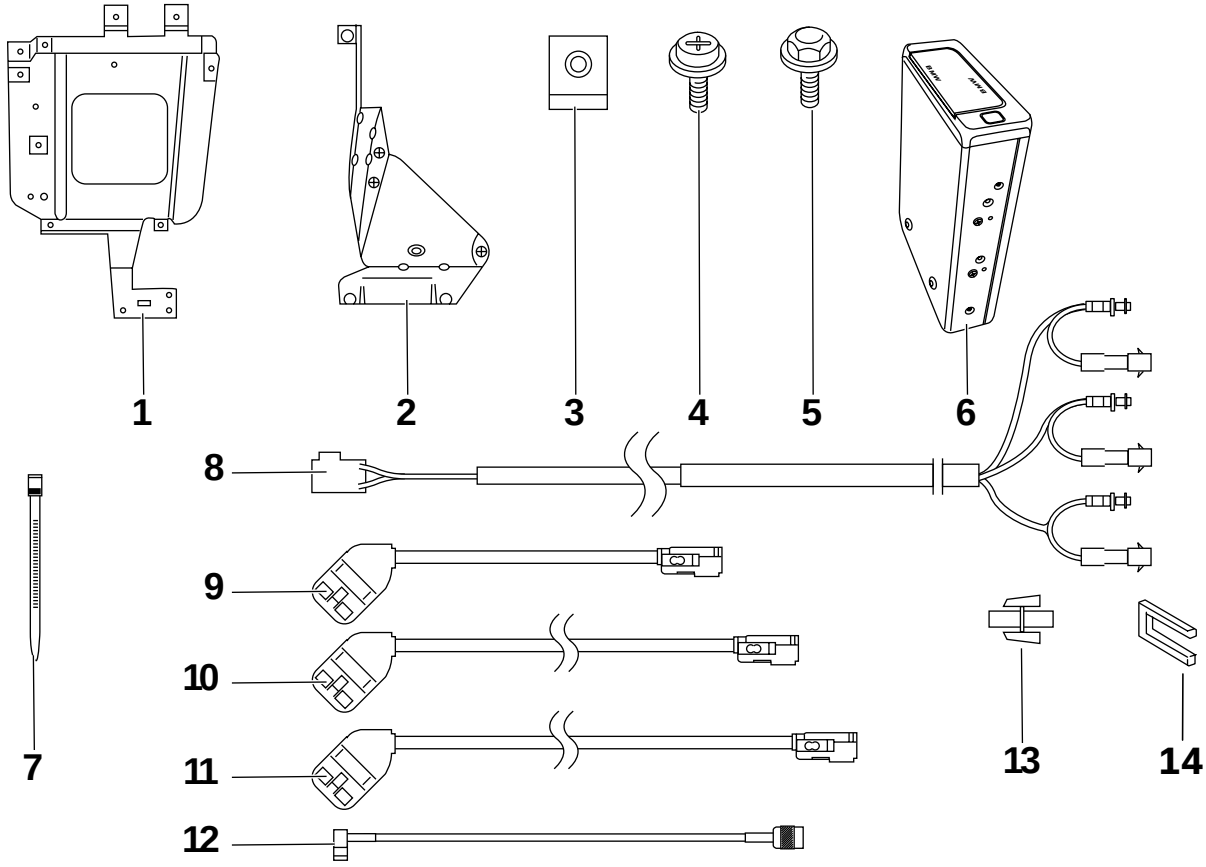
Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

Innensechskantschlüsselsatz	Schlitzschraubendrehersatz
Torx-Steckschlüsselsatz	Seitenschneider
Steckschlüsselsatz 1/4Zoll	BMW-Ausdruckwerkzeug
Steckschlüsselsatz 1/2Zoll	Kabellampe
Kreuzschlitzschraubendrehersatz	

Technische Änderungen vorbehalten

source: www.ow.no

Teileübersicht



F 38 0007 B

Position	Bezeichnung	Menge
1	Grundhalter (wird nur benötigt bei Fahrzeugen mit Stereoausführung ohne Bordmonitorradio); kein Bestandteil des Einbausatzes	1
2	Halter CD-Wechsler	1
3	Einsteckmutter M5	6
4	Linsenkreuzschlitzschraube mit Scheibe M4x8	4
5	Sechskantschraube mit Scheibe M5x14	6
6	CD-Wechsler; kein Bestandteil des Einbausatzes	1
7	Kabelband	10
8	Stomversorgungskabel	1
9	Steuerleitung 830mm (für Fahrzeuge mit Bordmonitorradio); kein Bestandteil des Einbausatzes	1
10	Steuerleitung 4940mm (für Linkslenker ohne Bordmonitorradio); kein Bestandteil des Einbausatzes	1
11	Steuerleitung 5260mm (für Rechtslenker ohne Bordmonitorradio); kein Bestandteil des Einbausatzes	1
12	Koaxleitung (für Fahrzeuge mit Professional DSP-Verstärker); kein Bestandteil des Einbausatzes	1
13	schwarzes 1poliges Buchsengehäuse	3
14	Halteklammer (wird nur benötigt wenn keine Halteklammer im Radioanschlußstecker **X18126** vorhanden ist)	1

source: www.ow.no

1 General Information

Only chapter 2.4 is of relevance for vehicles equipped with option 694 (CD changer provisions).
All jobs are shown on left-hand drive vehicles. The same procedure should be carried out mirror-inverted on right-hand drive vehicles.

Target group

These installation instructions are intended for specialist personnel trained in BMW passenger cars.

Tasks

Independently carry out all maintenance, repair, installation and readjustment jobs on passenger cars.
All jobs are to be carried out with the aid of valid BMW
– repair instructions
– maintenance manuals
– diagnosis manuals
– schematics
– working instructions
in rational order with the specified tools (special tools) and in compliance with valid health and safety regulations.

Installation notes

On vehicles with on-board monitor radio, the control line is installed in the luggage compartment only.
On vehicles with BMW HiFi system Professional DSP, the coaxial cable for DSP amplifier/CD changer must be additionally installed in the luggage compartment.
On vehicles equipped with a small luggage compartment cover, the luggage compartment cover for the CD changer must be ordered separately in compliance with the parts catalogue (EPC), corresponding to the vehicle equipment.

Installation time

Installation time on vehicles without on-board monitor radio	3.5 hours
Installation time on vehicles with on-board monitor radio	1.0 hour
Installation time on vehicles with option 694 (CD changer provisions)	0.5 hours

The installation times may vary depending on the status and equipment of the vehicle.

Safety notes

Particular care must be taken when installing cables/lines to ensure that they are not kinked, bent or damaged.
Additionally installed cables/lines must be secured with cable ties.

Jumpers, double crimp connections or parallel connections will be required if the specified pin chambers are occupied.

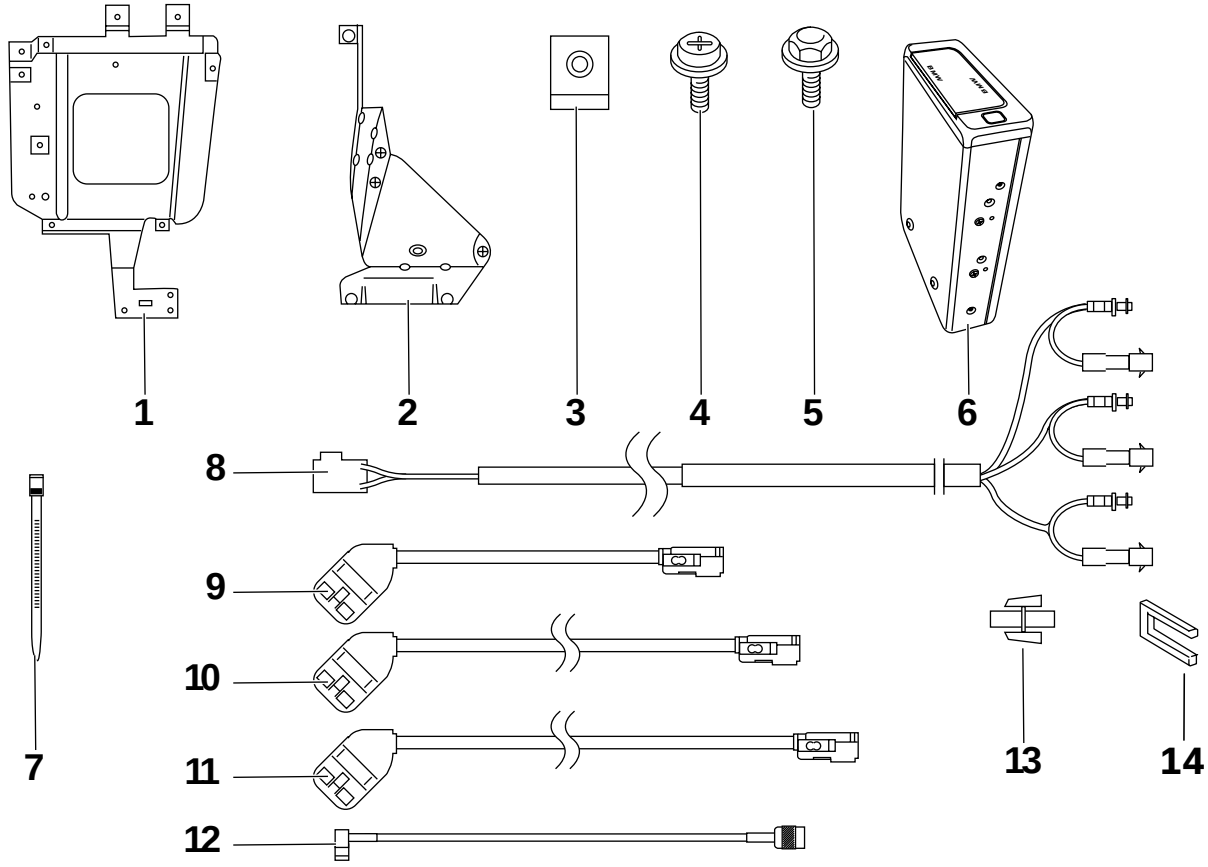
Necessary tools and aids

Set of hexagon sockets
Set of torx socket wrenches
Set of 1/4 inch socket wrenches
Set of 1/2 inch socket wrenches
Set of screwdrivers for cross head screws
Set of screwdrivers for slotted head screws
Side cutter
BMW extractor tool
Inspection lamp

Subject to technical modifications

source: www.ow.no

Parts overview



F 38 0007 B

Item	Description	Qty.
1	Basic support bracket (only required for vehicles with stereo equipment without on-board monitor radio); not a component part of the installation kit	1
2	CD changer support bracket	1
3	Speed nut M5	6
4	Recessed crosshead screw with washer M4x8	4
5	Hexagon screw with washer M5x14	6
6	CD changer; not a component part of the installation kit	1
7	Cable tie	10
8	Power supply cable	1
9	Control line 830 mm (for vehicles with on-board monitor radio); not a component part of the installation kit	1
10	Control line 4940 mm (for LHD vehicles without on-board monitor radio); not a component part of the installation kit	1
11	Control line 5260 mm (for RHD vehicles without on-board monitor radio); not a component part of the installation kit	1
12	Coaxial cable (for vehicles with Professional DSP amplifier); not a component part of the installation kit	1
13	Black 1-pin socket housing	3
14	Retaining clip (only required if there is no retaining clip provided in the radio plug connector **X18126**)	1

source: www.ow.no

1 Remarques

Pour les véhicules équipés de l'option 694 (préparation pour changeur de CD), seul le chapitre 2-4 doit être pris en compte.
Toutes les opérations sont représentées pour les véhicules avec direction à gauche, procéder symétriquement pour les véhicules avec direction à droite.

Groupe-cible

Le groupe-cible de cette notice de montage est le personnel technique formé sur les véhicules BMW.

Rôles

Exécuter de façon responsable toutes les opérations de maintenance, de réparation, de montage et de réglage sur les voitures.
Toutes ces opérations doivent être réalisées à l'aide des
– manuels de réparation
– manuels de maintenance
– manuels de diagnostic
– schémas électriques
– gammes opératoires
BMW en cours de validité dans l'ordre rationnel, au moyen des outils spécifiés (outils spéciaux) et en tenant compte des prescriptions légales d'hygiène et de sécurité du travail.

Instructions de montage

Sur les véhicules avec radio à moniteur de bord, le câble de commande est uniquement posé dans le coffre à bagages.
Sur les véhicules avec système hi-fi BMW Professional DSP, il faut monter en plus le câble coaxial de l'amplificateur DSP/changeur de CD dans le coffre à bagages.
Sur les véhicules équipés d'un cache-bagages court, il faut commander séparément le cache-bagages pour changeur de CD conformément au catalogue éléctronique de pièces (ETK) en fonction de l'aménagement du véhicule.

Temps de montage

Temps de montage sur véhicules sans radio à moniteur de bord	3,5 heures
Temps de montage sur véhicules avec radio à moniteur de bord	1,0 heure
Temps de montage sur véhicules avec option 694 (préparation changeur de CD)	0,5 heure

Ces temps de montage peuvent varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.

Consignes de sécurité

Faire attention à ne pas plier ou endommager les câbles et faisceaux au cours de la pose. Les câbles et faisceaux ajoutés doivent être fixés par des serre-câbles.

Si les logements indiqués des broches sont occupés, il faut alors réaliser des pontages, doubles sertissages ou montages en parallèle.

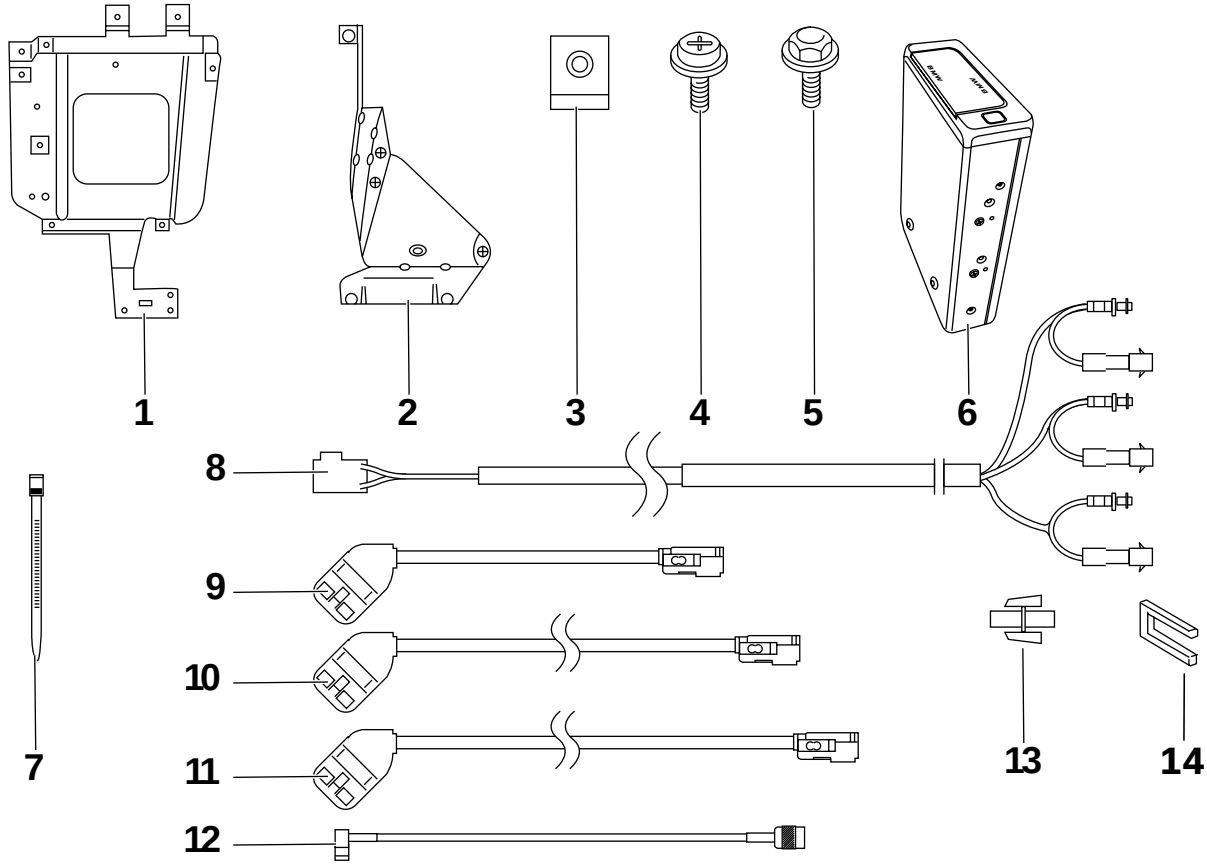
Outil et moyens nécessaires

Douille pour vis à six pans creux
Douille Torx
Douille 1/4 pouce
Douille 1/2 pouce
Douille tournevis cruciforme
Douille tournevis plat
Pince coupante
Outil d'impression BMW
Baladeuse

Sous réserve de modifications techniques

source: www.ow.no

Présentation des pièces



F 38 0007 B

Repère	Désignation	Quantité
1	Support de base (seulement nécessaire sur les véhicules avec version stéréo sans radio à moniteur de bord) ; ne fait pas partie du kit de montage	1
2	Support changeur de CD	1
3	Ecrou M5	6
4	Vis à tôle à tête cruciforme avec rondelle M4x8	4
5	Vis six pans avec rondelle M5x14	6
6	Changeur de CD, ne fait pas partie du kit de montage	1
7	Serre-câbles	10
8	Câble d'alimentation	1
9	Câble de commande 830 mm (pour véhicules avec radio à moniteur de bord) ; ne fait pas partie du kit de montage	1
10	Câble de commande 4940 mm (pour direction à gauche sans radio à moniteur de bord) ; ne fait pas partie du kit de montage	1
11	Câble de commande 5260 mm (pour direction à droite sans radio à moniteur de bord) ; ne fait pas partie du kit de montage	1
12	Câble coaxial (pour véhicules avec amplificateur Professional DSP) ; ne fait pas partie du kit de montage	1
13	Boîtier femelle 1 pôle noir	3
14	Agrafe (seulement nécessaire s'il n'existe pas d'agrafe dans le connecteur radio **X18126**)	1

source: www.ow.no

1 Opmerkingen

Bij voertuigen met SU 694 (CD-wisselaar voorbereiding) hoeft alleen rekening te worden gehouden met hoofdstuk 2.4.
Alle werkzaamheden worden aan de LHD-versie van het voertuig; bij RHD-voertuigen moeten de betreffende werkzaamheden op analoge wijze in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Doelgroep

De doelgroep van deze montagehandleiding is voor BMW personenauto's geschoold vakkundig personeel.

Taken

Alle onderhouds-, reparatie-, inbouw- en afstelwerkzaamheden aan personenauto's zelfstandig uitvoeren.
Alle werkzaamheden dienen met behulp van geldige BMW
– reparatiehandleidingen,
– onderhoudshandboeken,
– diagnosehandboeken
– schakelschema's,
– werkinstructies en/of
in efficiente volgorde, telkens met gebruik van het voorgeschreven (speciaal) gereedschap en rekening houdende met de relevante gezondheids- en veiligheidsvoorschriften te worden uitgevoerd.

Aanwijzingen voor de montage

Bij voertuigen met boordmonitorradio wordt de stuurleiding uitsluitend in de bagageruimte geïnstalleerd.
Bij voertuigen met BMW HiFi-systeem Professional DSP moet in de bagageruimte bovendien nog de coaxiale leiding voor de DSP-versterker/CD-wisselaar geïnstalleerd worden.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking dient naargelang het uitrustingsniveau van het voertuig de bagageruimte-afdekking voor CD-wisselaar afzonderlijk volgens onderdelencatalogus (ETK) te worden besteld.

Inbouwtijd

De inbouwtijd bedraagt bij voertuigen zonder boordmonitorradio	3,5 uur.
De inbouwtijd bedraagt bij voertuigen mét boordmonitorradio	1,0 uur.
De inbouwtijd bedraagt bij voertuigen met SU 694 (CD-wisselaar voorbereiding)	0,5 uur.

Van deze inbouwtijden zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.

Aanwijzingen voor de veiligheid

Bij het installeren van kabels c.q. leidingen dient erop te worden gelet dat de kabels c.q. leidingen niet geknikt worden noch beschadigd raken.
Extra geïnstalleerde kabels c.q. leidingen moeten met kabelstroppen worden vastgezet.

Indien aangegeven pinvakken reeds bezet zijn, moeten overbruggingen, dubbele crimpingen of parallelaansluitingen worden gemaakt.

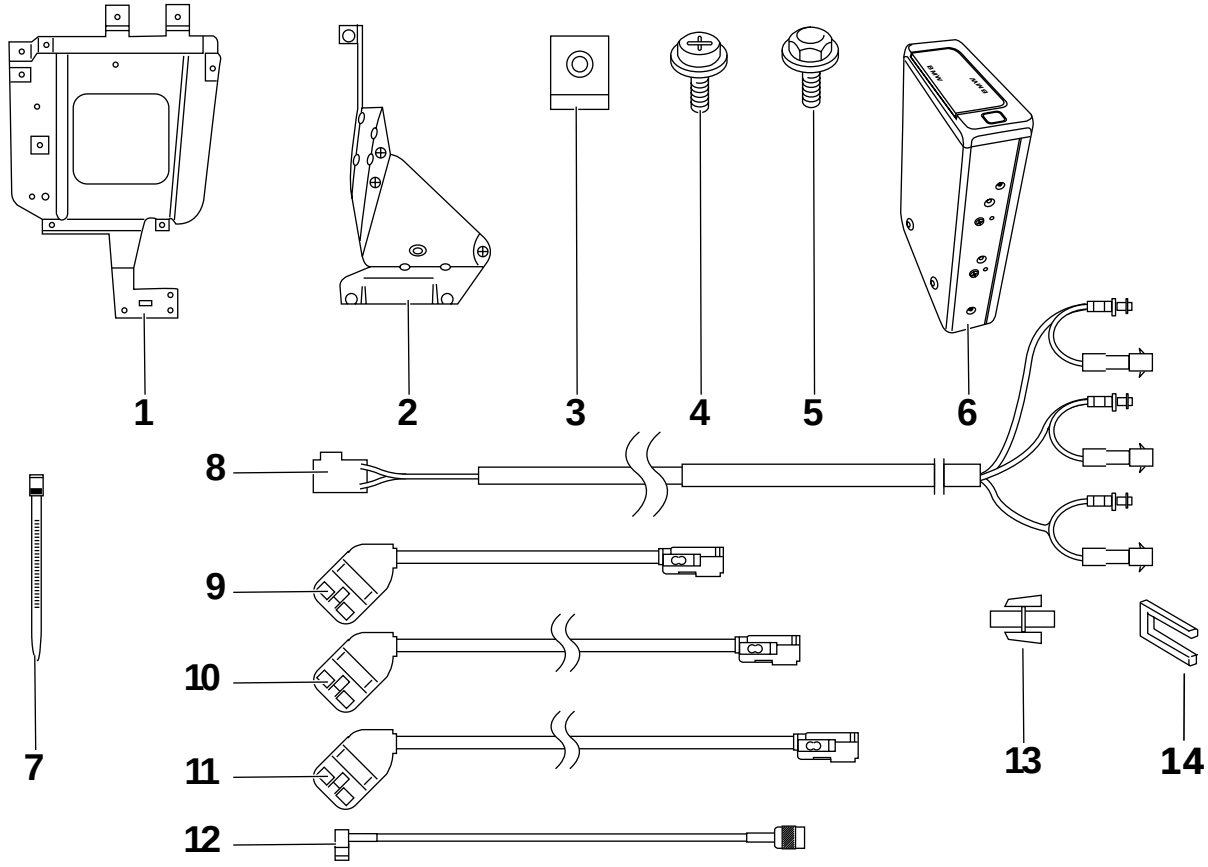
Vereiste gereedschappen en hulpmiddelen:

Set inbussleutels
Set Torx-steeksleutels
Steeksleutelset 1/4 duim
Steeksleutelset 1/2 duim
Set kruiskopschroevendraaiers
Set platte schroevendraaiers
Zijsnijtang
BMW uitdrukgereedschap
Looplamp

Technische wijzigingen voorbehouden.

source: www.ow.no

Onderdelenoverzicht



Positie	Aanduiding	Aantal
1	Basissteun (deze wordt uitsluitend bij voertuigen met stereo-uitvoering zonder boordmonitorradio benodigd); niet bij de inbouwset inbegrepen	1
2	Houder t.b.v. CD-wisselaar	1
3	Insteekmoeren M5	6
4	Kruiskopbouten met ring M4x8	4
5	Zeskantbouten met ring M5x14	6
6	CD-wisselaar; niet bij de inbouwset inbegrepen	1
7	Kabelstroppen	10
8	Voedingskabel	1
9	Stuurleiding 830 mm (voor voertuigen mét boordmonitor-radio); niet bij de inbouwset inbegrepen	1
10	Stuurleiding 4940 mm (voor LHD-voertuigen zonder boordmonitor-radio); niet bij de inbouwset inbegrepen	1
11	Stuurleiding 5620 mm (voor RHD-voertuigen zonder boordmonitor-radio); niet bij de inbouwset inbegrepen	1
12	Coaxiale leiding (voor voertuigen met Professional DSP-versterker); niet bij de inbouwset inbegrepen	1
13	Zwarte 1-polige bushuizen	3
14	Houderklem (deze wordt slechts benodigd indien in de radio-aansluitconnector **X18126** geen houderklem aanwezig is)	1

source: www.ow.no

1 Anvisningar

Vid bilar med SA 694 (förberedelse CD-växlare) skall man endast beakta kapitel 2.4.
Alla arbeten återges på vänsterstyrda bilar, vid högerstyrda bilar går man tillväga på samma sätt, fast spegelvänt.

Målgrupp

Målgrupp för denna monteringsanvisning är fackpersonal, som är utbildad inom BMW personbilar.

Uppgifter

Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar skall utföras på eget ansvar.
Alla arbeten skall utföras med hjälp av giltiga BMW
– reparationsanvisningar
– underhållshandböcker
– diagnoshandböcker
– kopplingsscheman
– arbetsanvisningar
i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) hänsynstagande till gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Vid bilar med monitorradio drar man styrledningen endast i bagageutrymmet.
Vid bilar med BMW HiFi-system Professional DSP måste man dessutom dra en koaxialledning i bagageutrymmet för DSP-förstärkaren/CD-växlaren.
Vid bilar med litet bagagerumsskydd måste man, beroende på bilutrustning, beställa bagagerumsskyddet för CD-växlare enligt reservdelskatalogen (ETK).

Monteringstid

Monteringstiden vid bilar utan monitorradio uppgår till	3,5 timmar
Monteringstiden vid bilar med monitorradio uppgår till	1,0 timme
Monteringstiden vid bilar med SA 694 (förberedelse för CD-växlare) uppgår till	0,5 timme

Monteringstiden kan variera beroende på bilens tillstånd och utrustning.

Säkerhetsanvisningar

När man drar kablarna/ledningarna, skall man se till, att de inte knäcks eller skadas. Dragna kablar/ledningar måste dessutom fästas med buntband.

Om de angivna stift-kamrarna är upptagna, måste man göra bryggor, dubbelkrympningar eller parallellanslag.

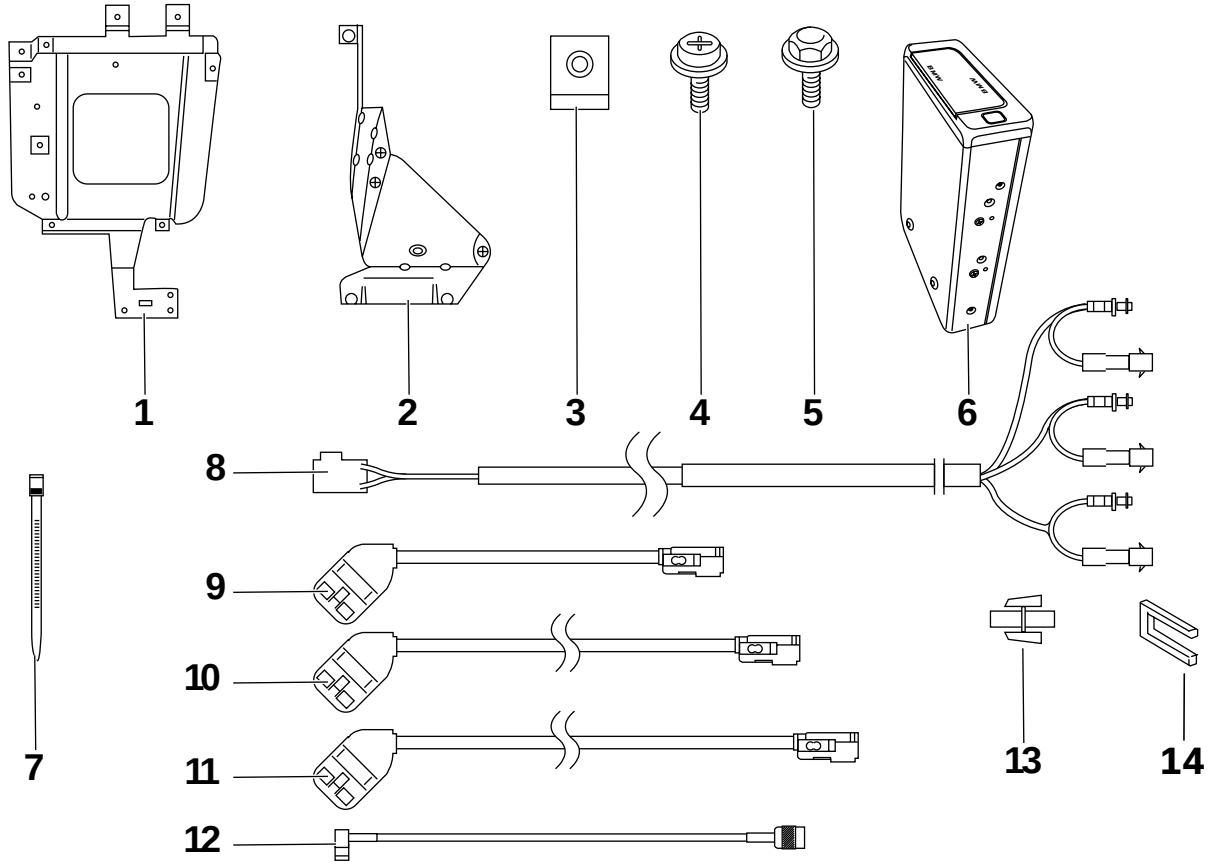
Erforderliga verktyg och hjälpmedel

Insexnyckelsats	Spårskruvmejselsats
Torx-hylsnyckelsats	Sidavbitare
Hylsnyckelsats 1/4 tum	BMW-uttryckningsverktyg
Hylsnyckelsats 1/2 tum	Kabellampa
Krysspårskruvmejselsats	

Med förbehåll för tekniska ändringar

source: www.ow.no

Delöversikt



F 38 0007 B

Position	Beteckning	Mängd
1	Grundhållare (behövs endast vid bilar med stereoutförande utan monitorradio). Ingen beståndsdel i monteringssatsen.	1
2	Hållare CD-växlare	1
3	Insticksmutter M5	6
4	Plåtskruv med kullrigt huvud samt bricka M4x8	4
5	Sexkantskruv med bricka M5x14	6
6	CD-växlare. Ingen beståndsdel i monteringssatsen.	1
7	Buntband	10
8	Strömförsörjningskabel	1
9	Styrledning 830 mm (för bilar med monitorradio). Ingen beståndsdel i monteringssatsen.	1
10	Styrledning 4940 mm (för vänsterstyrda bilar utan monitorradio). Ingen beståndsdel i monteringssatsen.	1
11	Styrledning 5260 mm (för högerstyrda bilar utan monitorradio). Ingen beståndsdel i monteringssatsen.	1
12	Koaxialledning (för bilar med Professional DSP-förstärkare). Ingen beståndsdel i monteringssatsen.	1
13	Svart 1-poligt hylskontakthus	3
14	Hållarklammer (används endast om det inte finns någon hållarklammer i radioanslutnings-kontakten **X18125**).	1

Source: www.ow.no

1. Avvertenze

Per vetture con optional 694 (predisposizione per cambia-CD) vale solo il capitolo 2.4.
Tutti i lavori illustrati sono per vetture con guida a sinistra, per le vetture con guida a destra si dovrà procedere specularmente.

Gruppo target

Le presenti istruzioni per il montaggio sono destinate al personale specializzato in automobili BMW.

Compiti

Tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e registrazione ad automobili vanno eseguiti con responsabilità.
Tutti i lavori vanno eseguiti sulla scorta di
– guide per le riparazioni
– manuali per la manutenzione
– manuali per la diagnosi
– schemi elettrici
– documentazioni per il lavoro
in vigore, procedendo in modo razionale, usando gli attrezzi prescritti (attrezzi speciali) e osservando le vigenti norme per la salute e la sicurezza.

Avvertenze per il montaggio

Nelle vetture con radio con monitor di bordo, il cavo di comando andrà posato solo nel bagagliaio.
Nelle vetture con sistema HiFi Professional DSP BMW, si deve montare inoltre nel bagagliaio il cavo coassiale per l'amplificatore DSP/cambia-CD.
Nelle vetture con copertura bagagliaio piccola, si dovrà ordinare separatamente la copertura bagagliaio per cambia-CD, a seconda dell'equipaggiamento della vettura e attenendosi al capitolo ricambi (ETK).

Tempo necessario per il montaggio

Per vetture senza radio con monitor di bordo:	3,5 ore
Per vetture con radio con monitor di bordo:	1,0 ora
Per vetture con optional 894 (predisposizione per cambia-CD)	0,5 ora

I tempi necessari per il montaggio possono variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.

Avvertenze per la sicurezza

Durante la posa di cavi o conduttori, si deve fare attenzione che questi non vengano piegati o danneggiati.
Cavi o conduttori aggiunti andranno fissati con le relative fascette.

Se alcuni vani di pin indicati sono già collegati, si dovranno prevedere ponti, doppi agganci o terminali doppi.

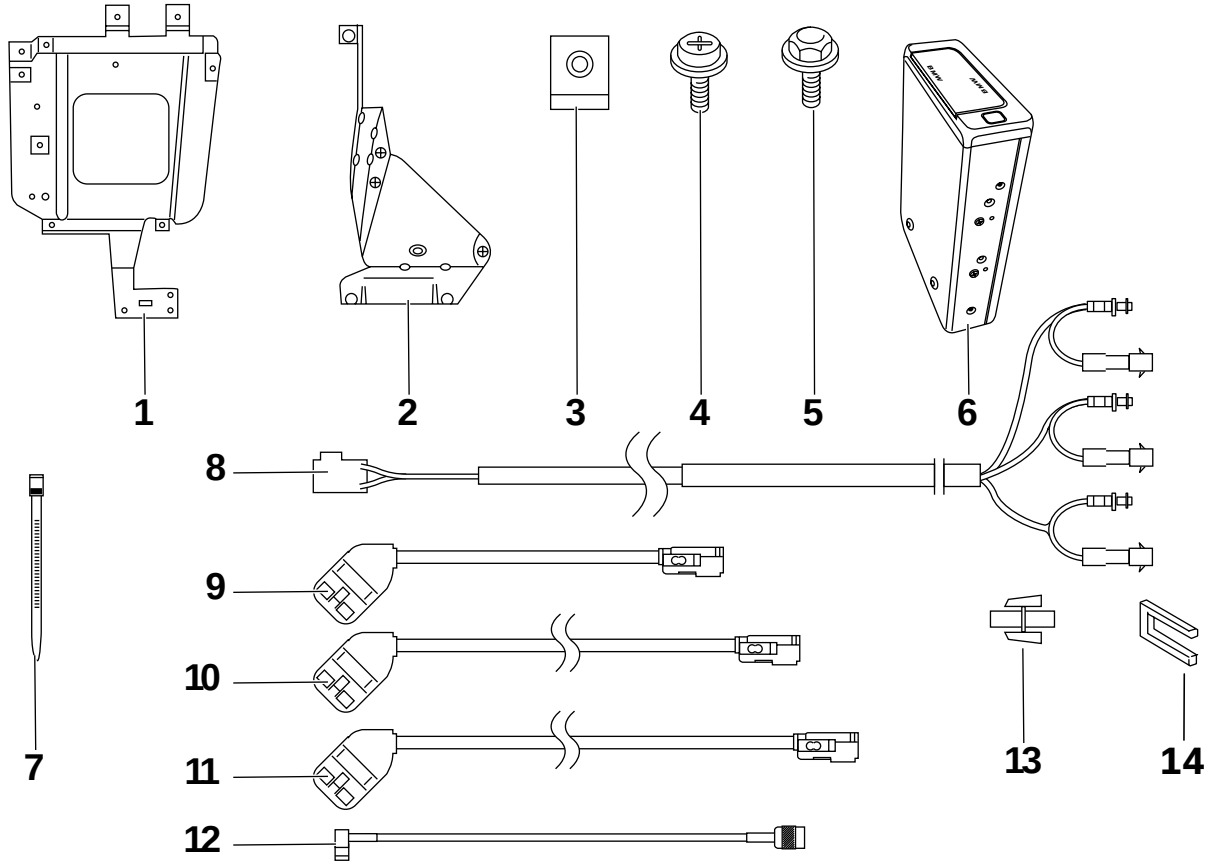
Attrezzi e mezzi ausiliari necessari

Serie chiavi esagonali	Serie giraviti con lama diritta
Serie chiavi a tubo Torx	Tronchesino
Serie chiavi a tubo di 1/4 di pollice	Espulsore BMW
Serie chiavi a tubo di 1/2 di pollice	Lampada per cavi
Serie giraviti con lama a croce	

Con riserva di modifiche tecniche

source: www.ow.no

Tavola sinottica particolari



F 38 0007 B

Posizione	Denominazione	Quantità
1	Supporto base (occorre solo per vetture con corredo di serie senza radio con monitor di bordo); non fa parte del kit di montaggio	1
2	Supporto cambia-CD	1
3	Dado a U M5	6
4	Vite a testa svasata con calotta e intaglio a croce con rondella M4x8	4
5	Vite a testa esagonale con rondella M5x14	6
6	Cambia-CD; non fa parte del kit di montaggio	1
7	Fascetta per cavi	10
8	Cavo alimentazione corrente	1
9	Cavo di comando 830mm (per vetture con radio con monitor di bordo); non fa parte del kit di montaggio	1
10	Cavo di comando 4940mm (per vetture con guida a sinistra senza radio con monitor di bordo); non fa parte del kit di montaggio	1
11	Cavo di comando 5260mm (per vetture con guida a destra senza radio con monitor di bordo); non fa parte del kit di montaggio	1
12	Cavo coassiale (per vetture con amplificatore DSP Professional); non fa parte del kit di montaggio	1
13	Scatola portapresa nera unipolare	3
14	Fermaglio di ritegno (occorre solo se non vi è nessun fermaglio di ritegno nella spina di collegamento radio **X18126**)	1

Source: www.ow.no

1 Indicaciones

En los vehículos equipados con el equipo especial 694 (preinstalación para cambiador de CDs) deberá tomarse en consideración únicamente el capítulo 2.4.
Todos los trabajos se representan en un vehículo con volante a la izquierda, proceder simétricamente en los vehículos con volante a la derecha.

Grupo objetivo

El grupo al que van destinadas estas instrucciones de montaje está constituido por el personal especializado instruido en los vehículos BMW.

Tareas

Efectuar bajo la propia responsabilidad todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en coches de turismo.
Todos los trabajos deben efectuarse con ayuda de
– Instrucciones de reparación
– Manuales de mantenimiento
– Libros de diagnóstico
– Esquemas de conexiones
– Instrucciones de trabajo
en vigor y respetando el orden de operaciones racional, utilizando las herramientas prescritas (herramientas especiales) y tomado en consideración las normas de seguridad y prevención de accidentes.

Indicaciones para el montaje

En vehículos equipados con radio-monitor de a bordo se tiende el cable de mando solamente en el maletero.
En los vehículos equipados con el sistema HiFi Professional DSP BMW deberá montarse adicionalmente el cable coaxial para el amplificador DSP/cambiador de CDs en el maletero.
En vehículos con cubierta pequeña para el maletero deberá pedirse por separado la cubierta de maletero para cambiador de CDs según el equipamiento del vehículo, en base a lo especificado en el catálogo de piezas de repuesto (ETK).

Tiempo necesario para el montaje

El tiempo necesario para el montaje en vehículos sin radio-monitor de a bordo es de 3,5 horas.
El tiempo necesario para el montaje en vehículos con radio-monitor de a bordo es de 1,0 horas.
El tiempo necesario para el montaje en vehículos con el equipo especial (preinstalación para cambiador de CDs) es de 0,5 horas.
El tiempo necesario para llevar a cabo el montaje puede divergir según el estado y equipamiento del vehículo.

Indicaciones de seguridad

Al llevar a cabo el tendido de cables/conducciones se tendrá en cuenta que no resulten doblados o dañados.
Los cables/conducciones tendidos adicionalmente deberán asegurarse con cintas sujetacables.

Si las celdillas de pin citadas están ocupadas deberán efectuarse puentes, engarces dobles o encajes paralelos.

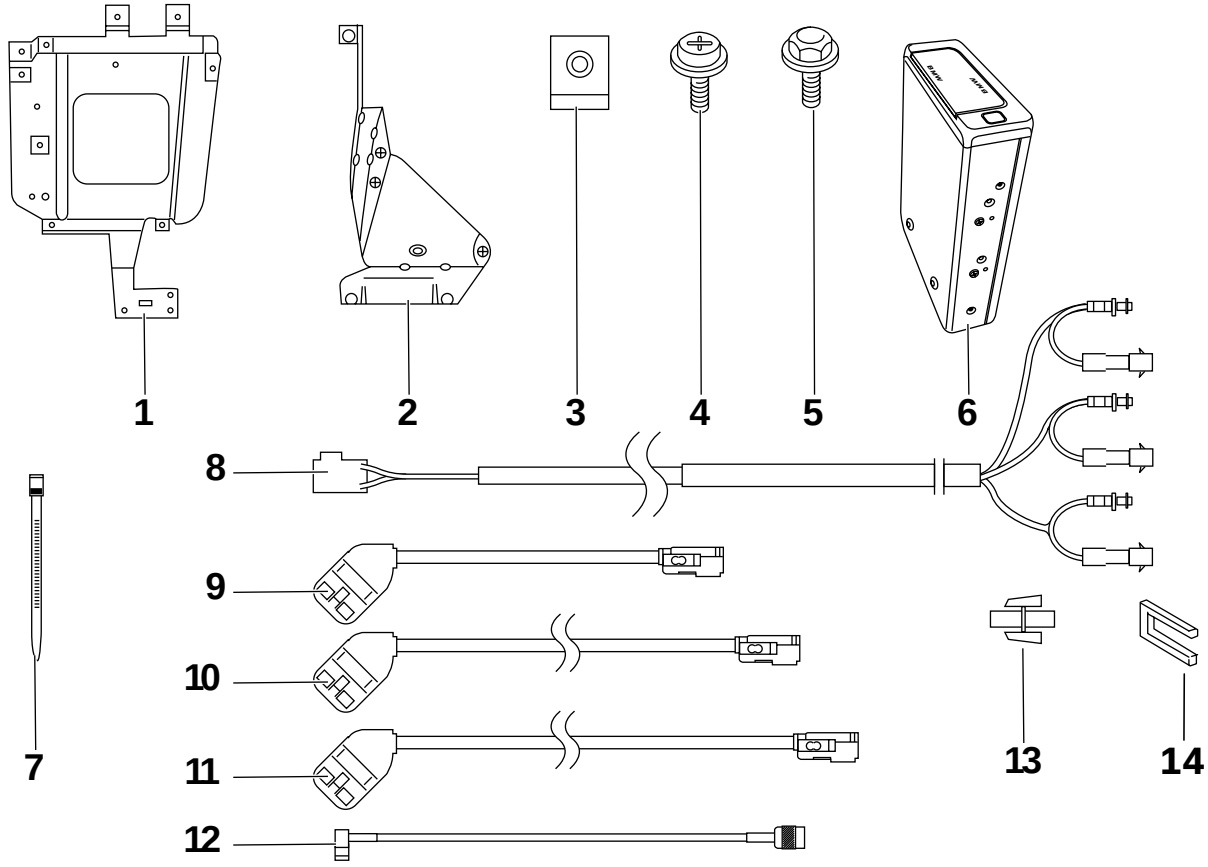
Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de llaves de hexágono interior
Juego de llaves de tubo Torx
Juego de llaves de tubo de 1/4 de pulgada
Juego de llaves de tubo de 1/2 de pulgada
Juego de destornilladores de punta de estrella
Juego de destornilladores de punta plana
Alicates de corte oblicuo
Herramienta extractora BMW
Lámpara con cable

Reservado el derecho de introducir modificaciones técnicas

source: www.ow.no

Vista general de piezas



F 38 0007 B

Posición	Designación	Cantid.
1	Soporte básico (se necesita únicamente en vehículos con ejecución estéreo sin radio-monitor de a bordo); no forma parte del juego de montaje.	1
2	Soporte del cambiador de CDs	1
3	Tuerca insertable M5	6
4	Tornillo de estrella de cabeza alomada con arandela M4x8	4
5	Tornillo hexagonal con arandela M5x14	6
6	Cambiador de CDs, no forma parte del juego de montaje	1
7	Cinta sujetacables	10
8	Cable de alimentación de corriente	1
9	Cable de mando de 830 mm (para vehículos con radio-monitor de a bordo); no forma parte del juego de montaje	1
10	Cable de mando de 4940 mm (para vehículos con volante a la izquierda sin radio-monitor de a bordo); no forma parte del juego de montaje	1
11	Cable de mando de 5260 mm (para vehículos con volante a la derecha sin radio-monitor de a bordo); no forma parte del juego de montaje	1
12	Cable coaxial (para vehículos con amplificador Professional DSP); no forma parte del juego de montaje	1
13	Caja de hembrillas negra monopolar	3
14	Grapa de fijación (se necesita solamente si no existe ninguna grapa de fijación en el conector de enchufe de la radio **X18126**)	1

source: www.ow.no

1 Indicações

Nas viaturas com SA 694 (pré-instalação de permutador de CD's), só deverá consultar o capítulo 2.4.
Todos os trabalhos se encontram representados para viaturas com volante à esquerda; nas viaturas com volante à direita deverá proceder de forma semelhante, invertendo os lados, respectivamente, da direita para a esquerda e vice-versa.

Destinatários

O destinatário destas instruções de montagem é o pessoal qualificado instruído para viaturas ligeiras BMW.

Tarefas

Executar todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e afinação sob responsabilidade própria nas viaturas ligeiras.
Todos os trabalhos devem ser executados com o auxílio de
– instruções de reparação
– manuais de manutenção
– manuais de diagnóstico
– esquemas eléctricos
– instruções de trabalho
da BMW, válidos, numa sequência racional e com as ferramentas recomendadas (ferramentas especiais), e tendo em consideração as directivas válidas sobre a saúde e segurança.

Indicações de montagem

Nas viaturas com rádio com monitor de bordo, a ligação de comando só é instalada no compartimento da mala.
Nas viaturas com o sistema Hi-fi BMW Professional DSP, terá de ser suplementarmente instalado no compartimento da mala o cabo coaxial para o amplificador DSP/permutador de CD's.
Nas viaturas com a pequena cobertura do compartimento da mala, terá de se encomendar separadamente a cobertura do compartimento da mala para permutadores de CD's de acordo com o catálogo de peças sobresselentes (ETK) e conforme o equipamento a viatura.

Tempo de montagem

O tempo de montagem em viaturas sem rádio com monitor de bordo é de	3,5 horas
O tempo de montagem em viaturas com rádio com monitor de bordo é de	1,5 horas
O tempo de montagem em viaturas com SA 694 (pré-instalação de permutador de CD's) é de	0,5 horas

Indicações de segurança

Durante a instalação de cabos/fios, deverá ter-se atenção para que eles não sejam quebrados ou danificados.
Cabos e fios instalados suplementarmente devem ser fixos com cintas de fixação de cabos.

Caso os espaços dos PIN's indicados se encontrem ocupados, deverão ser feitos shunts, ligações paralelas ou crimpagens duplas.

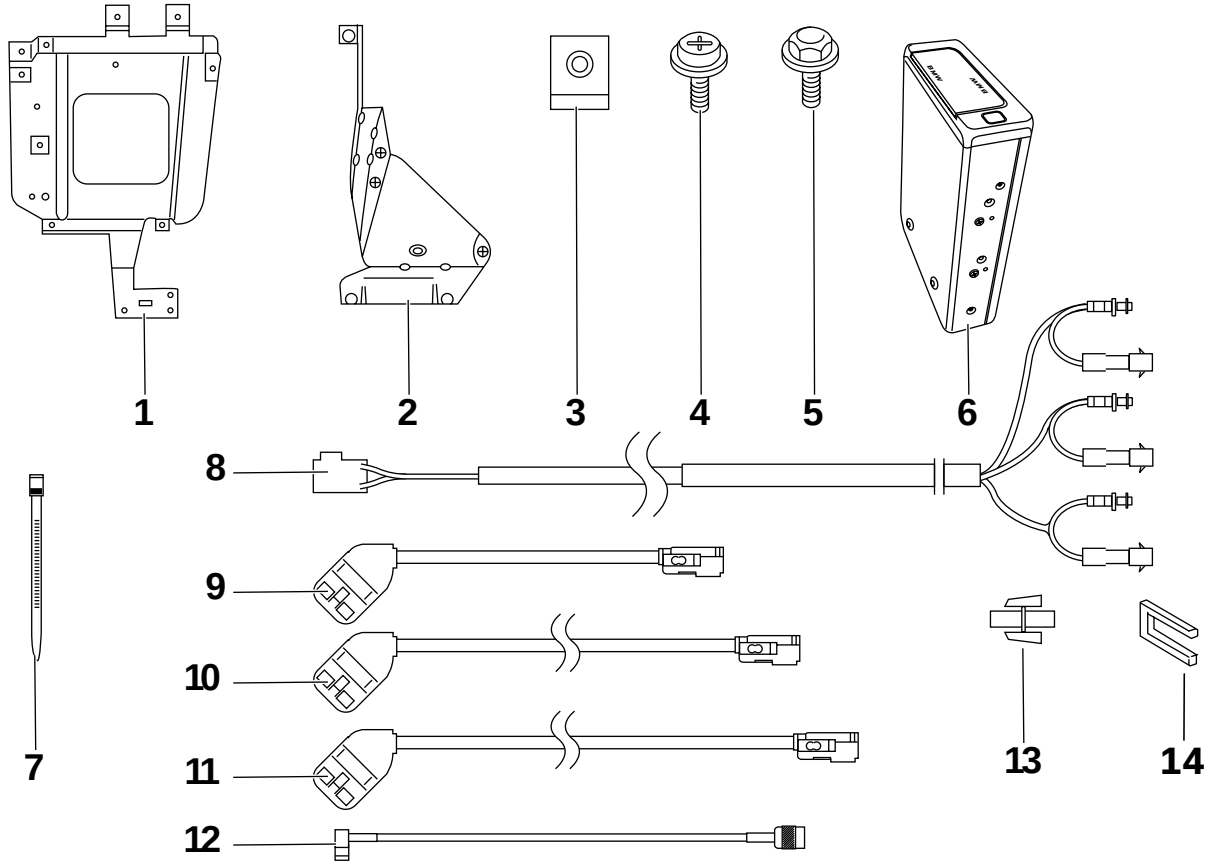
Ferramentas e meios auxiliares necessários

Jogo de chaves Inbus	Jogo de chaves de fendas
Jogo de chaves de caixa Torx	Alicate de corte
Jogo de chaves de caixa de 1/4 pol.	Ferramenta de extracção BMW
Jogo de chaves de caixa de 1/2 pol.	Gambiarra
Jogo de chaves de fendas em cruz	

Alterações técnicas sob reserva

source: www.ow.no

Lista das peças



F 38 0007 B

Posição	Designação	Quant.
1	O suporte base (só é necessário em viaturas com equipamento estéreo sem rádio com monitor de bordo); não faz parte do conjunto de montagem	1
2	Suporte do permutador de CD's	1
3	Fêmea de encaixe M5	6
4	Parafuso com fendas em cruz de cabeça lenticular M4x8	4
5	Parafuso sextavado com anilha M5x14	6
6	Permutador de CD's; não faz parte do conjunto de montagem	1
7	Cinta de fixação de cabos	10
8	Cabo de alimentação de corrente	1
9	Ligação de comando 830mm (para viaturas com rádio com monitor de bordo); não faz parte do conjunto de montagem	1
10	Ligação de comando 4940mm (para viaturas com volante à esquerda sem rádio com monitor de bordo); não faz parte do conjunto de montagem	1
11	Ligação de comando 5260mm (para viaturas com volante à direita); não faz parte do conjunto de montagem	1
12	Cabo coaxial (para viaturas com amplificador DSP Professional); não faz parte do conjunto de montagem	1
13	Caixa de conexão unipolar, preta	3
14	Mola de fixação (só necessária caso não exista um mola de fixação na ficha de ligação do rádio **X18126**)	1

source: www.ow.no

2. Einbau

Inhalt **Seite**

21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume 2-2
2.2 Einbau bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio 2-10
2.3 Einbau bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio 2-26
2.4 Einbau bei Fahrzeugen mit SA 694 (CD-Wechsler Vorbereitung) 2-42

2. Installation

Contents **Page**

21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses 2-3
2.2 Installation on Vehicles Without On-Board Monitor Radio 2-12
2.3 Installation on Vehicles With On-Board Monitor Radio 2-28
2.4 Installation on Vehicles with SA 694 (CD Changer Provisions) 2-44

2. Montage

Sommaire **Page**

21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires 2-4
2.2 Montage sur véhicules sans radio à moniteur de bord 2-14
2.3 Montage sur véhicules avec radio à moniteur de bord 2-30
2.4 Montage sur véhicules avec option 694 (préparation changeur de CD) 2-46

2. Inbouwen

Inhoud **Pagina**

21 Overzicht aansluitingen extra draadbomen 2-5
2.2 Inbouw in voertuigen zonder boordmonitorradio 2-16
2.3 Inbouw in voertuigen mét boordmonitorradio 2-32
2.4 Inbouw in voertuigen met SA 694 (CD-wisselaar voorbereiding) 2-48

2. Montering

Innehåll **Sidan**

21 Anslutningsöversikt, extra kabelstammar 2-6
2.2 Montering i bilar utan monitorradio 2-18
2.3 Montering i bilar med monitorradio 2-34
2.4 Montering i bilar med SA 694 (förberedd för CD-växlare) 2-50

2. Montaggio

Indice **Pagina**

21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari 2-7
2.2 Montaggio in vetture senza radio con monitor di bordo 2-20
2.3 Montaggio in vetture con radio con monitor di bordo 2-36
2.4 Montaggio in vetture con optional 694 (predisposizione per cambia-CD) . . . 2-52

2. Montaje

Contenido **Página**

21 Vista general de conexiones de los mazos de cables adicionales 2-8
2.2 Montaje en vehículos sin radio-monitor de a bordo 2-22
2.3 Montaje en vehículos con radio-monitor de a bordo 2-38
2.4 Montaje en vehículos con equipo especial 694 (preinstalación para cambiador de CDs) 2-54

2. Montagem

Indice **Página**

21 Mapa das ligações dos cabos suplementares 2-9
2.2 Montagem em viaturas sem rádio com monitor de bordo 2-24
2.3 Montagem em viaturas com rádio com monitor de bordo 2-40
2.4 Montagem em viaturas com SA 694 (pré-instalação do permutador de CD's) 2-56

source: www.ow.no

21 Anschlußübersicht Zusatzkabelbäume

Klappseite ausklappen!

Stromversorgungskabel **A** wird für alle Fahrzeuge benötigt

Pos.	Bezeichnung	Kabelfarbe	Anschlußort im Fahrzeug
A	**Stromversorgungskabel**	-	-
A1	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse Buchsenkontakt I-BUS	weiß/grau/gelb	an Steckverbindung Audiosysteme **X322** im Gepäckraum links schwarzes 12poliges Buchsengehäuse **PIN4** weiß/grau/gelb
A2	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse Buchsenkontakt Kl.30	rot/grün	an Steckverbindung Audiosysteme **X322** im Gepäckraum links schwarzes 12poliges Buchsengehäuse **PIN1** rot/grün
A3	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse Buchsenkontakt Kl.31	braun	an Steckverbindung Audiosysteme **X322** im Gepäckraum links schwarzes 12poliges Buchsengehäuse **PIN7** braun
A4	schwarzes 3poliges Buchsengehäuse schwarz	-	Stromversorgungsanschluß **X18180** CD-Wechsler im Gepäckraum links
1	schwarzes 1poliges Buchsengehäuse	-	auf ausgepinnte Buchsenkontakte aus Steckverbindung Audiosysteme **X322** im Gepäckraum links

Steuerleitung **B** wird für Fahrzeuge mit Bordmonitorradio benötigt

B	**Steuerleitung Bordmonitorradio/CD-Wechsler**	-	-
B1	10poliges Buchsengehäuse	-	an Anschlußstecker Bordmonitorradio **X18126** im Gepäckraum links
B2	schwarzes 10poliges Buchsengehäuse	-	an CD-Wechsler im Gepäckraum links

Steuerleitung **C** wird für Linkslenker Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio benötigt

C	**Steuerleitung Radio/CD-Wechsler**	-	-
C1	10poliges Buchsengehäuse	-	an Anschlußstecker Radio **X18126**, vorne
C2	schwarzes 10poliges Buchsengehäuse	-	an CD-Wechsler im Gepäckraum links

Steuerleitung **D** wird für Rechtslenker Fahrzeuge ohne Bordmonitorradio benötigt

D	**Steuerleitung Radio/CD-Wechsler**	-	-
D1	10poliges Buchsengehäuse	-	an Anschlußstecker Radio **X18126**, vorne
D2	schwarzes 10poliges Buchsengehäuse	-	an CD-Wechsler im Gepäckraum links

Koaxleitung **E** wird für Fahrzeuge mit Professional DSP-Verstärker benötigt

E	**Koaxleitung**	-	-
E1	Winkelanschlußstecker	-	an Professional DSP-Verstärker im Gepäckraum links
E2	Gerader Anschlußstecker	-	an CD-Wechsler im Gepäckraum links

source: www.ow.no

21 Connection Overview of Auxiliary Wiring Harnesses

Open out fold-out page!

Power supply cable **A** is required for all vehicles

Item	Description	Cable colour	Connection location in vehicle
A	**Power supply cable**	–	–
A1	Black 1-pin pin housing socket contact I-bus	white/grey/yellow	At plug connection for audio systems **X322** on left in luggage compartment black 12-pin socket housing **PIN4** white/grey/yellow
A2	Black 1-pin pin housing socket contact terminal 30	red/green	At plug connection for audio systems **X322** on left in luggage compartment black 12-pin socket housing **PIN1** red/green
A3	Black 1-pin pin housing socket contact terminal 31	brown	At plug connection for audio systems **X322** on left in luggage compartment black 12-pin socket housing **PIN7** brown
A4	Black 3-pin socket housing, black	–	Power supply connection **X18180**, CD changer on left in luggage compartment
1	Black 1-pin socket housing	–	At disconnected socket contacts from plug connection for audio systems **X322** on left in luggage compartment

Control line **B** is required for vehicles with on-board monitor radio

B	**Control line on-board monitor radio/CD changer**	–	–
B1	10-pin socket housing	–	At plug connector for on-board monitor radio **X18126** on left in luggage compartment
B2	Black 10-pin socket housing	–	At CD changer on left in luggage compartment

Control line **C** is required for left-hand drive vehicles without on-board monitor radio

C	**Control line radio/ CD changer**	–	–
C1	10-pin socket housing	–	At plug connector for radio **X18126**, front
C2	Black 10-pin socket housing	–	At CD changer on left in luggage compartment

Control line D is required for right-hand drive vehicles without on-board monitor radio

D	**Control line radio/ CD changer**	–	–
D1	10-pin socket housing	–	At plug connector for radio **X18126**, front
D2	Black 10-pin socket housing	–	At CD changer on left in luggage compartment

Coaxial cable **E** is required for vehicles with Professional DSP amplifier

E	**Coaxial cable**	–	–
E1	Angle connector	–	At Professional DSP amplifier on left in luggage compartment
E2	Straight plug connector	-	At CD changer on left in luggage compartment

source: www.ow.no

21 Présentation du câblage des faisceaux supplémentaires

Ouvrir le volet rabattable !

Le câble d'alimentation **A** est utilisé sur tous les véhicules.

Rep.	Désignation	Couleur de câble	Emplacement sur le véhicule
A	**Câble d'alimentation**	–	–
A1	Boîtier mâle 1 pôle noir contact femelle bus I	blanc/gris/jaune	sur connecteur système audio **X322** dans le coffre à bagages côté gauche boîtier femelle 12 pôles noir **broche 4** blanc/gris/jaune
A2	Boîtier mâle 1 pôle noir contact femelle borne 30	rouge/vert	sur connecteur système audio **X322** dans le coffre à bagages côté gauche boîtier femelle 12 pôles noir **broche 1** rouge/vert
A3	Boîte mâle 1 pôle noir contact femelle borne 31	brun	sur connecteur système audio **X322** dans le coffre à bagages côté gauche boîtier femelle 12 pôles noir **broche 7** brun
A4	Boîtier femelle 3 pôles noir	–	Connecteur d'alimentation **X18180** changeur de CD dans le coffre à bagages côté gauche
1	Boîtier femelle 1 pôle noir	–	sur contacts femelles débrochés du connecteur système audio **X322** dans le coffre à bagages côté gauche

Le câble de commande **B** est utilisé sur les véhicules avec radio à moniteur de bord.

B	**Câble de commande radio à moniteur de bord/changeur de CD**	–	–
B1	Boîtier femelle 10 pôles	–	sur connecteur radio à moniteur de bord **X18126** dans le coffre à bagages côté gauche
B2	Boîtier femelle 10 pôles noir	–	sur changeur de CD dans le coffre à bagages côté gauche

Le câble de commande **C** est utilisé sur les véhicules avec direction à gauche sans radio à moniteur de bord.

C	**Câble de commande radio/ changeur de CD**	–	–
C1	Boîtier femelle 10 pôles	–	sur connecteur radio **X18126**, avant
C2	Boîtier femelle 10 pôles noir	–	sur changeur de CD dans le coffre à bagages côté gauche

Le câble de commande **D** est utilisé sur les véhicules avec direction à droite sans radio à moniteur de bord.

D	**Câble de commande radio/ changeur de CD**	–	–
D1	Boîtier femelle 10 pôles	–	sur connecteur radio **X18126**, avant
D2	Boîtier femelle 10 pôles noir	–	sur changeur de CD dans le coffre à bagages côté gauche

Le câble coaxial **E** est utilisé sur les véhicules avec amplificateur Professional DSP :

E	**Câble coaxial**	–	–
E1	Connecteur coudé	–	sur amplificateur Professional DSP dans le coffre à bagages côté gauche
E2	Connecteur droit	–	sur changeur de CD dans le coffre à bagages côté gauche

source: www.ow.no

21 Overzicht aansluitingen extra draadbomen

De ingevouwen pagina uitvouwen!

De voedingskabel **A** wordt voor alle voertuigen benodigd.

Pos.	Aanduiding	Kabel-kleur	Plaats van aansluiting in het voertuig
A	**Voedingskabel**	–	–
A1	1-polig zwart penhuis, contactbus I-BUS	wit/grijs/geel	op connector t.b.v. audio-systemen **X322** links in bagageruimte, 12-polig zwart bussenhuis **PIN 4** wit/grijs/geel
A2	1-polig zwart penhuis, contactbus kl. 30	rood/groen	op connector t.b.v. audio-systemen **X322** links in bagageruimte, 12-polig zwart bussenhuis **PIN 1** rood/groen
A3	1-polig zwart penhuis, contactbus kl. 31	bruin	op connector t.b.v. audio-systemen **X322** links in bagageruimte, 12-polig zwart bussenhuis **PIN 7** bruin
A4	3-polig zwart bussenhuis	–	voedingsaansluiting **X18180** aan CD-wisselaar links in bagageruimte
1	1-polig zwart bushuis	–	op uitgepinde contactbussen van connector t.b.v. audio-systemen **X322** links in bagageruimte

De stuurleiding **B** wordt voor voertuigen met boordmonitorradio benodigd.

B	**Stuurleiding boordmonitorradio/ CD-wisselaar**	–	–
B1	10-polig bussenhuis	–	op connector t.b.v. boordmonitorradio **X18126** links in bagageruimte
B2	10-polig zwart bussenhuis	–	op CD-wisselaar links in bagageruimte

De stuurleiding **C** wordt voor LHD-voertuigen zonder boordmonitorradio benodigd.

C	**Stuurleiding radio/ CD-wisselaar**	–	–
C1	10-polig bussenhuis	–	op radio-aansluitconnector **X18126**, voorin
C2	10-polig zwart bussenhuis	–	op CD-wisselaar links in bagageruimte

De stuurleiding D wordt voor RHD-voertuigen zonder boordmonitorradio benodigd.

D	**Stuurleiding radio/ CD-wisselaar**	–	–
D1	10-polig bussenhuis	–	op radio-aansluitconnector **X18126**, voorin
D2	10-polig zwart bussenhuis	–	op CD-wisselaar links in bagageruimte

De coaxiale leiding **E** wordt voor voertuigen met Professional DSP-versterker benodigd.

E	**Coaxiale leiding**	–	–
E1	Haakse aansluitstekker	–	op Professional DSP-versterker links in bagageruimte
E2	Rechte aansluitstekker	–	op CD-wisselaar links in bagageruimte

source: www.ow.no

21 Anslutningsöversikt extra kabelstammar

Fäll ut sidan!

Strömförsörjningskabel **A** behövs för alla bilar

Pos	Beteckning	Kabelfärg	Anslutningsställe i bilen
A	**Strömförsörjningskabel**	–	–
A1	svart 1-poligt stifthus hylskontakt I-BUS	vit/grå/gul	på stickförbindningen audiosystem **X322** i bagageutrymmet till vänster svart 12-poligt hylskontakthus **PIN 4** vit/gul/grå
A2	svart 1-poligt stifthus hylskontakt Kl. 30	röd/grön	på stickförbindningen audiosystem **X322** bagageutrymmet till vänster svart 12-poligt hylskontakthus **PIN 1** röd/grön
A3	svart 1-poligt stifthus hylskontakt Kl. 31	brun	på stickförbindningen audiosystem **X322** i bagageutrymmet till vänster svart 12-poligt hylskontakthus **PIN 7** brun
A4	svart 3-poligt hylskontakthus	–	strömförsörjningsanslutning **X18180** CD-växlare i bagageutrymmet till vänster
1	svart 1-poligt hylskontakthus	–	på urstiftad hylskontakt ur audiosystemets insticksanslutning **X322** i bagagerummet till vänster

Styrledning **B** behövs för bilar med monitorradio

B	**Styrledning monitorradio/CD-växlare**	–	–
B1	10-poligt hylskontakthus	–	på monitorradions anslutningskontakt **X18126** i bagageutrymmet till vänster
B2	svart 10-poligt hylskontakthus	–	på CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster

Styrledning **C** behövs för vänsterstyrda bilar utan monitorradio

C	**Styrledning radio/CD-växlare**	–	–
C1	10-poligt hylskontakthus	–	på radions anslutningskontakt **X18126**, fram
C2	svart 10-poligt hylskontakthus	–	på CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster

Styrledning **D** behövs för högerstyrda bilar utan monitorradio

D	**Styrledning radio/CD-växlare**	–	–
D1	10-polig anslutning	–	på radions anslutning **X18126**, fram
D2	svart 10-poligt hylskontakthus	–	på CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster

Koaxialledningen **E** behövs för bilar med Professional DSP-förstärkare

E	Koaxialledning	–	–
E1	Vinkelanslutningskontakt	–	på Professional DSP-förstärkaren i bagageutrymmet till vänster
E2	Rak anslutningskontakt	–	på CD-växlaren i bagageutrymmet till vänster

source: www.ow.no

21 Tabella collegamenti fasci cavi supplementari

Aprire la pagina a risvolto!

Il cavo alimentazione corrente **A** occorre per tutte le vetture!

Pos.	Denominazione	Colore cavo	Punto di collegamento nella vettura
A	**Cavo alimentazione corrente**	–	–
A1	Scatola portaspina nera unipolare contatto presa I-BUS	bianco/grigio/giallo	al connettore sistema audio **X322** a sinistra nel bagagliaio scatola portapresa nera a 12 poli **PIN 4** bianco/grigio/giallo
A2	Scatola portaspina nera unipolare contatto presa mors. 30	rosso/verde	al connettore sistema audio **X322** a sinistra nel bagagliaio scatola portapresa nera a 12 poli **PIN 1** rosso/verde
A3	Scatola portaspina nera unipolare contatto presa mors. 31	marrone	al connettore sistema audio **X322** a sinistra nel bagagliaio scatola portapresa nera a 12 poli **PIN 7** marrone
A4	Scatola portapresa nera tripolare	–	collegamento alimentazione corrente **X18180** cambia CD a sinistra nel bagagliaio
1	Scatola portapresa nera unipolare	–	ai contatti presa scollegati dal connettore sistemi audio **X322** a sinistra nel bagagliaio

Il cavo di comando **B** occorre per vetture con radio con monitor di bordo

B	**Cavo di comando radio con monitor di bordo/cambia-CD**	–	–
B1	Scatola portapresa a 10 poli	–	alla spina di collegamento radio con monitor di bordo **X18126** a sinistra nel bagagliaio
B2	Scatola portapresa nera a 10 poli	–	al cambia-CD a sinistra nel bagagliaio

Il cavo di comando **C** occorre per vetture con guida a sinistra senza radio con monitor di bordo

C	**Cavo di comando radio/cambia-CD**	–	–
C1	Scatola portapresa a 10 poli	–	alla spina di collegamento radio **X18126** davanti
C2	Scatola portapresa nera a 10 poli	–	al cambia-CD a sinistra nel bagagliaio

Il cavo di comando **D** occorre per vetture con guida a sinistra senza radio con monitor di bordo

D	**Cavo di comando radio/cambia-CD**	–	–
D1	Scatola portapresa a 10 poli	–	alla spina di collegamento radio **X18126** davanti
D2	Scatola portapresa nera a 10 poli	–	al cambia-CD a sinistra nel bagagliaio

Il cavo coassiale **E** occorre per vetture con amplificatore DSP Professional

E	**Cavo coassiale**	–	–
E1	Spina di collegamento angolare	–	all'amplificatore DSP Professional a sinistra nel bagagliaio
E2	Spina di collegamento diritta	–	al cambia-CD a sinistra nel bagagliaio

source: www.ow.no

21 Vista general de conexiones de los mazos de cables adicionales

¡Desplegar la hoja plegable!

El cable de alimentación de corriente **A** se necesita para todos los vehículos

Pos.	Designación	Color de cable	Lugar de conexión en el vehículo
A	**Cable de alimentación de corriente**	–	–
A1	Caja de clavijas negra monopolar Contacto de hembrilla BUS I	blanco/gris/amarillo	A la conexión por enchufe del sistema de audio **X322** en el lado izquierdo del maletero Caja de hembrillas negra de 12 polos **PIN 4** blanco/gris/amarillo
A2	Caja de clavijas negra monopolar Contacto de hembrilla borne 30	rojo/verde	A la conexión por enchufe del sistema de audio **X322** en el lado izquierdo del maletero Caja de hembrillas negra de 12 polos **PIN 1** rojo/verde
A3	Caja de clavijas negra monopolar Contacto de hembrilla borne 31	marrón	A la conexión por enchufe del sistema de audio **X322** en el lado izquierdo del maletero Caja de hembrillas negra de 12 polos **PIN 7** marrón
A4	Caja de hembrillas negra de 3 polos	–	Conexión de alimentación de corriente **X18180** del cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero
1	Caja de hembrilla negra monopolar		En el contacto de hembrilla extraído de la conexión por enchufe del sistema de audio **X322** en el lado izquierdo del maletero

El cable de mando **B** es necesario en los vehículos con radio-monitor de a bordo

B	**Cable de mando radio-monitor de a bordo/cambiador de CDs**	–	–
B1	Caja de hembrillas de 10 polos	–	Al conector de enchufe de la radio-monitor de a bordo **X18126** en el lado izquierdo del maletero
B2	Caja de hembrillas negra de 10 polos	–	Al cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero

El cable de mando **C** es necesario en los vehículos con volante a la izquierda sin radio-monitor de a bordo

C	**Cable de mando radio/ cambiador de CDs**	–	–
C1	Caja de hembrillas de 10 polos	–	Al conector de enchufe de la radio **X18126**, lado delantero
C2	Caja de hembrillas negra de 10 polos	–	Al cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero

El cable de mando **D** es necesario en los vehículos con volante a la derecha sin radio-monitor de a bordo

D	**Cable de mando radio/ cambiador de CDs**	–	–
D1	Caja de hembrillas de 10 polos	–	Al conector de enchufe de la radio **X18126**, lado delantero
D2	Caja de hembrillas negra de 10 polos	–	Al cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero

El cable coaxial **E** es necesario en vehículos con amplificador Professional DSP

E	**Cable coaxial**	–	–
E1	Conector angular	–	al amplificador Professional DSP en el lado izquierdo del maletero
E2	Conector recto	–	Al cambiador de CDs en el lado izquierdo del maletero

source: www.ow.no

21 Mapa das ligações dos cabos suplementares

Desdobrar a página dobrada!

O cabo de alimentação de corrente **A** é necessário para todas as viaturas

Pos.	Designação	Cor do cabo	Local de ligação na viatura
A	**cabo de alimentação de corrente**	–	–
A1	caixa de pinos unipolar preta contacto fêmea I-BUS	branco/cinzento/ amarelo	à ficha de encaixe sistemas audio **X322** no compartimento da mala, à esquerda caixa de contactos fêmea preta de 12 pólos **PIN 4** branco/cinzento e amarelo
A2	caixa de pinos unipolar preta contacto fêmea borne 30	vermelho/verde	à ficha de encaixe sistemas audio **X322** no compartimento da mala, à esquerda / caixa de contactos fêmea preta de 12 pólos **PIN 1** vermelho/verde
A3	caixa de pinos unipolar preta contacto fêmea borne 31	castanho	à ficha de encaixe sistemas audio **X322** no compartimento da mala, à esquerda / caixa de contactos fêmea preta de 12 pólos **PIN 7** castanho
A4	caixa de contactos fêmea de 3 pólos, preta	–	ligação da alimentação de corrente **X18180** do permutador de CD's no compartimento da mala, à esquerda
1	caixa dos contactos fêmea unipolar, preta	–	aos contactos fêmea retirados da ficha de ligação sistemas audio **X322** no compartimento da mala, à esquerda

A ligação de comando **B** é necessária para viaturas com rádio com monitor de bordo

B	**ligação de comando rádio com monitor de bordo/permutador CD's**	–	–
B1	caixa de contactos fêmea de 10 pólos	–	à ficha de ligação do rádio com monitor de bordo **X18126** no compartimento da mala, à esquerda
B2	caixa de contactos fêmea de 10 pólos, preta	–	ao permutador de CD's no compartimento da mala, à esquerda

A ligação de comando **C** é necessária para viaturas LHD sem rádio de bordo com monitor

C	**ligação de comando rádio/permutador de CD's**	–	–
C1	caixa de contactos fêmea de 10 pólos	–	à ficha de ligação do rádio **X18126**, à frente
C2	caixa de contactos fêmea de 10 pólos, preta	–	ao permutador de CD's no compartimento da mala, à esquerda

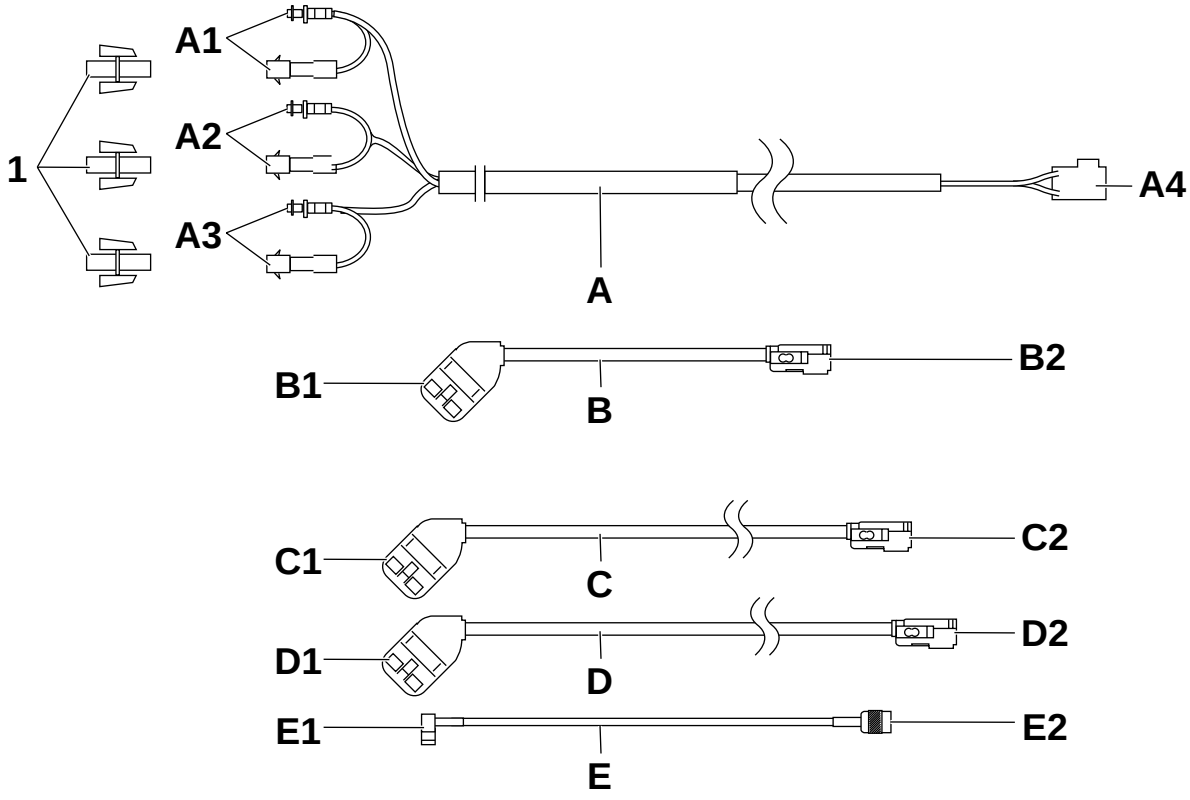
A ligação do comando **D** é necessária para viaturas com volante à direita sem rádio com monitor de bordo

D	**ligação de comando rádio/permutador de CD's**	–	–
D1	caixa de contactos fêmea de 10 pólos	–	à ficha de ligação do rádio **X18126**, à frente
D2	caixa de contactos fêmea de 10 pólos, preta	–	ao permutador de CD's no compartimento da mala, à esquerda

O cabo coaxial **E** é necessário para viaturas com amplificador DSP Professional

E	**Cabo coaxial**	–	–
E1	ficha de ligação angular	–	ao amplificador DSP Professional no compartimento da mala, à esquerda
E2	ficha de ligação directa	–	ao permutador de CD's no compartimento da mala, à esquerda

source: www.ow.no



F 38 0008 B

source: www.ow.no

2.2 Einbau bei Fahrzeugen ohne Bordmonitorradio

Bei Linkslenkern ist die Steuerleitung mit der Länge 4940mm zu verbauen.
Bei Rechtslenkern ist die Steuerleitung mit der Länge 5260mm zu verbauen.
Bei Fahrzeugen mit Professional DSP-Verstärkern ist **zusätzlich** die Koaxleitung zu verbauen.

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Gepäckraumverkleidung links ausbauen.
Sitz vorne links ausbauen.
Einstiegleisten links vorne und hinten ausbauen.
B-Säulenverkleidung links ausbauen.
Rücksitzbank und Rücksitzlehne ausbauen.
C-Säulenverkleidung links und rechts ausbauen.
Hutablage ausbauen.
Verkleidung Mittelkonsole vorne links ausbauen.
Komponenten der Mittelkonsole (Radio, Cassettenteil, Heiz-/Klimabedienteil) ausbauen, um die Mittelkonsole zu lockern und etwas zurück zu setzen (wegen Kabelverlegung).

Klappseite ausklappen!

A
Steuerleitungen **C** bzw. **D** sind je nach Fahrzeugtyp Linkslenker oder Rechtslenker ohne Bordmonitorradio entlang dem Fahrzeugkabelbaum wie folgt zu verlegen:
Abzweig **C1** bzw. **D1** an Radioanschlußstecker **X18126** in der Mittelkonsole.
Abzweig **C2** bzw. **D2** an CD-Wechsler im Gepäckraum.
Steuerleitung **C**/**D** vom Radio aus hinter der Mittelkonsole fahrerseitig verlegen.
Steuerleitung **C**/**D** zwischen Getriebetunnel und Teppich entlang dem Fahrzeugkabelbaum unter dem linken Sitz zur B-Säule und am Einstieg entlang zur Hutablage verlegen.

B
Steuerleitung **C/D** durch die Gummitülle (1) unter der Hutablage in den Gepäckraum zum Einbauort des CD-Wechslers verlegen.
Steuerleitungen mit Kabelbändern befestigen.

C
Halteklammer (1) herausschieben.
Abzweig **C1**/**D1** 10poliges Buchsengehäuse der Steuerleitung **C**/**D** in das schwarze 17polige Buchsengehäuse (2) einstecken und mit Halteklammer (1) verriegeln.
Anschließend das schwarze 17polige Buchsengehäuse **X18126** (2) auf das 17polige Stiftgehäuse (3) am Radio aufstecken.

D
Die schwarze 12polige Steckverbindung Audiosysteme **X322** (1) vom Heckleuchtentopf lösen und öffnen und die Abzweige **A1**, **A2**, **A3** des Stromversorgungskabels wie folgt anschließen:

Abzweig A1
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN 4**, Kabelfarbe weiß/grau/gelb, des schwarzen 12poligen Buchsengehäuses **X322** auspinnen.
Den Buchsenkontakt vom Abzweig **A1**, Kabelfarbe weiß/grau/gelb, in das schwarze 12polige Buchsengehäuse **X322** in Steckplatz **PIN 4** einpinnen.
Auf den ausgepinnten Buchsenkontakt wird das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse aufgesteckt und mit dem schwarzen 1poligen Stiftgehäuse des Abzweigs **A1**, Kabelfarbe weiß/grau/gelb, zusammengesteckt.

Abzweig A2
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN 1**, Kabelfarbe rot/grün, des schwarzen 12poligen Buchsengehäuses **X322** auspinnen.
Den Buchsenkontakt vom Abzweig **A2**, Kabelfarbe rot/grün, in das schwarze 12polige Buchsengehäuse **X322** in Steckplatz **PIN 1** einpinnen.
Auf den ausgepinnten Buchsenkontakt wird das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse aufgesteckt und mit dem schwarzen 1poligen Stiftgehäuse des Abzweigs **A2**, Kabelfarbe rot/grün, zusammengesteckt.

source: www.ow.no

Abzweig A3
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN 7**, Kabelfarbe braun, des schwarzen 12poligen Buchsengehäuses **X322** auspinnen.
Den Buchsenkontakt vom Abzweig **A3**, Kabelfarbe braun, in das schwarze 12polige Buchsengehäuse **X322** in Steckplatz **PIN 7** einpinnen.
Auf den ausgepinnten Buchsenkontakt wird das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse aufgesteckt und mit dem schwarzen 1poligen Stiftgehäuse des Abzweigs **A3**, Kabelfarbe braun, zusammengesteckt.

E
Der Grundhalter (1) von **Bild F** ist nur bei Fahrzeugen mit Stereoausführung ohne Bordmonitorradio zu verbauen.◄

Vorgeprägte Ausschnitte der Abdeckung im linken Seitenteil an den fünf Befestigungspunkten (1) entfernen.
Einsteckmuttern M5 in die fünf Befestigungspunkte (1) an der Karosserie einstecken.

F
Grundhalter (1) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (2) befestigen.

G
Einsteckmutter M5 (1) in Grundhalter (2) einstecken.
Halter CD-Wechsler (3) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (4) befestigen.
Stromversorgungskabel **A** hinter Grundhalter (2) zum Einbauort des CD-Wechslers verlegen.

H
Die vier Transportsicherungsschrauben (1) vom CD-Wechsler (2) entfernen und die Öffnungen mit den beigelegten Klebepunkten (3) verschließen (Klebepunkte sind im Lieferumfang des CD-Wechslers enthalten).
Einstellmechanismus (4) mit einem Schlitzschraubendreher auf **V** (vertikaler Einbau) einstellen.

I
Abzweig **C2**/**D2** schwarzes 10poliges Buchsengehäuse von der Steuerleitung **C**/**D** an das Stiftgehäuse (1) des CD-Wechslers **X18180** (2) anschließen.
Abzweig **A4**, schwarzes 3poliges Buchsengehäuse des Stromversorgungskabels **A** an das Stiftgehäuse (3) des CD-Wechslers **X18180** (2) anschließen.

J
CD-Wechsler (1) in Halter (2) einschieben und mit drei Linsenkreuzschlitzschrauben mit Scheibe M4x8 (3) am Halter (2) befestigen.
Stromversorgungskabel **A** und Steuerleitung **C**/**D** mit Kabelbändern befestigen.

K
Dieser Arbeitsschritt ist nur bei Fahrzeugen mit Professional DSP Verstärker (1) erforderlich.◄

Abzweig **E1** Winkelanschlußstecker der Koaxleitung **E** am Koaxanschluß (2) des Professional DSP Verstärkers (1) anschließen.
Abzweig **E2** geraden Anschlußstecker der Koaxleitung **E** am Koaxanschluß (3) des CD-Wechslers (4) anschließen.
Koaxleitung mit Kabelbändern befestigen.

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen (siehe Radiobedienanleitung).
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Fehlerspeicher ausdrucken.
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung wird die gesondert bestellte Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler eingebaut.

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant.

Funktion

Die Funktion des CD-Wechslers ist in der Radiobedienanleitung beschrieben.

source: www.ow.no

2.2 Installation on Vehicles Without On-Board Monitor Radio

The 4940 mm long control line is to be installed on left-hand drive vehicles.
The 5260 mm long control line is to be installed on right-hand drive vehicles.
The coaxial cable is to be **additionally** installed on vehicles with Professional DSP amplifiers.

Preparation

Print out fault code memory.
Disconnect battery.
Remove left-hand luggage compartment trim panel.
Remove front left seat.
Remove front and rear left rocker panels (sill strips).
Remove left B-pillar trim panel.
Remove rear bench seat and rear backrest.
Remove left and right C-pillar trim panels.
Remove rear window shelf.
Remove front left centre console trim panel.
Remove centre console components (radio, cassette deck, heating/air conditioning operating unit) in order to be able to release the centre console and push it back slightly (for the purpose of installing cables).

Open out fold-out page!

A
Depending on the type of vehicle, i.e. left-hand drive or right-hand drive without on-board monitor radio, control lines **C** or **D** should be routed along the vehicle wiring harness as follows:
Branch **C1** or **D1** to radio plug connector **X18126** in the centre console.
Branch **C2** or **D2** to CD changer in luggage compartment.
Route control line **C/D** from radio behind centre console on driver's side.
Route control line **C/D** between transmission tunnel and carpet along vehicle wiring harness under left seat to B-pillar and along entrance to rear window shelf.

B
Route control line **C/D** through rubber grommet (1) under rear window shelf into luggage compartment to place of installation of CD changer.
Secure control lines with cable ties.

C
Slide out retaining clip (1).
Connect branch **C1/D1** 10-pin socket housing of control line **C/D** to black 17-pin socket housing (2) and lock in position with retaining clip (1).
Now connect the black 17-pin socket housing **X18126** (2) to the 17-pin pin housing (3) on the radio.

D
Release black 12-pin plug connection for audio systems **X322** (1) from tail light unit, open and connect branches **A1**, **A2**, **A3** of the power supply cable as follows:

Branch A1
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN 4**, white/grey/yellow wire, of black 12-pin socket housing **X322**.
Plug socket contact from branch **A1**, white/grey/yellow wire, into black 12-pin socket housing **X322** in plug-in slot **PIN 4**.
The enclosed black 1-pin socket housing is connected to the unplugged socket contact and plugged together with the black 1-pin pin housing of branch **A1**, white/grey/yellow wire.

Branch A2
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN 1**, red/green wire of black 12-pin socket housing **X322**.
Plug socket contact from branch **A2**, red/green wire, into black 12-pin socket housing **X322** in plug-in slot **PIN 1**.
The enclosed black 1-pin socket housing is connected to the unplugged socket contact and plugged together with the black 1-pin pin housing of branch **A2**, red/green wire.

source: www.ow.no

Branch A3
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN 7**, brown wire of black 12-pin socket housing X322.
Plug socket contact from branch **A3**, brown wire, into black 12-pin socket housing **X322** in plug-in slot **PIN 7**.
The enclosed black 1-pin socket housing is connected to the unplugged socket contact and plugged together with the black 1-pin pin housing of branch **A3**, brown wire.

E

▷ The basic support bracket (1) shown in **Fig. F** is only to be installed in vehicles with stereo equipment without on-board monitor radio.◁

Remove prepunched apertures in the cover of the left side section at the five mounting points (1). Fit speed nuts M5 in the five mounting points (1) on the body.

F
Secure basic support bracket (1) with three hexagon screws with washer M5x14 (2).

G
Fit speed nut M5 (1) in basic support bracket (2).
Secure CD changer support bracket (3) with three hexagon screws with washers M5x14 (4).
Route power supply cable **A** behind basic support bracket (2) to place of installation of CD changer.

H
Remove the four transport retainer screws (1) from the CD changer (2) and close off the openings with the supplied adhesive dots (3) (adhesive dots are included in the scope of delivery of the CD changer).
With the aid of a screwdriver, set the adjustment mechanism (4) to **V** (vertical installation).

I
Connect branch **C2/D2** black 10-pin socket housing from control line **C/D** to pin housing (1) of CD changer **X18180** (2).
Connect branch **A4**, black 3-pin socket housing of power supply cable **A** to pin housing (3) of CD changer **X18180** (2).

J
Fit CD changer (1) in support bracket (2) and secure to support bracket (2) with three cross-recessed raised head screws with washers M4x8 (3).
Secure power supply cable **A** and control line **C/D** with cable ties.

K

▷ The following step is only necessary on vehicles equipped with Professional DSP amplifier (1).◁

Connect branch **E1**, angle connector of coaxial cable **E**, to coaxial connection (2) of Professional DSP amplifier (1).
Connect branch **E2**, straight plug connector of coaxial cable **E**, to coaxial connection (3) of CD changer (4).
Secure coaxial cable with cable ties.

Concluding jobs

Reconnect battery.
Carry out functional check (refer to radio operating instructions).
Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Print out fault code memory.
On vehicles with a small luggage compartment cover, the separately ordered luggage compartment cover is installed for the CD changer.

Encoding

This system does not require encoding.

Function

The function of the CD changer is described in the radio operating instructions.

source: www.ow.no

2.2 Montage sur les véhicules sans radio à moniteur de bord

Sur véhicules direction à gauche, monter le câble de commande de longueur 4940 mm.
Sur véhicules direction à droite, monter le câble de commande de longueur 5260 mm.
Sur les véhicules avec amplificateur Professional DSP, monter **en plus** le câble coaxial.

Préparatifs

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer la garniture latérale gauche du coffre à bagages.
Déposer le siège avant gauche.
Déposer les bas de marche avant et arrière côté gauche.
Déposer la garniture du pied milieu gauche.
Déposer la banquette arrière et les dossiers arrière.
Déposer la garniture du pied arrière à gauche et à droite.
Déposer la tablette arrière.
Déposer la garniture avant gauche de la console centrale.
Déposer les composants de la console centrale (radio, lecteur cassette, platine de commande chauffage/climatiseur) pour desserrer la console centrale et la reculer légèrement (en raison de la pose des câbles).

Ouvrir le volet rabattable !

A
Poser les câbles de commande **C** ou **D** selon le type de véhicule direction à gauche ou à droite sans radio à moniteur de bord le long du faisceau de bord de la façon suivante :
Circuit **C1** ou **D1** sur connecteur radio **X18126** dans la console centrale.
Circuit **C2** ou **D2** sur changeur de CD dans le coffre à bagages.
Poser le câble de commande **C/D** en partant de la radio en arrière de la console centrale côté conducteur.
Poser le câble de commande **C/D** entre le tunnel de la boîte de vitesses et le tapis le long du faisceau de bord sous le siège gauche en direction du pied milieu et le long du bas de marche en direction de la tablette arrière.

B
Faire passer le câble de commande **C/D** à travers le passe-fils (1) sous la tablette arrière dans le coffre à bagages en direction de l'emplacement du changeur de CD.
Fixer les câbles de commande avec les serre-câbles.

C
Dégager l'agrafe (1).
Brancher le circuit **C1/D1** boîtier femelle 10 pôles du câble de commande **C/D** sur le boîtier femelle 17 pôles noir (2) et le verrouiller avec l'agrafe (1).
Brancher ensuite le boîtier femelle 17 pôles noir **X18126** (2) sur le boîtier mâle 17 pôles (3) de la radio.

D
Détacher le connecteur 12 pôles noir des systèmes audio **X322** (1) du logement des feux arrière, l'ouvrir et brancher les circuits **A1**, **A2**, **A3** du câble d'alimentation de la façon suivante :

Circuit A1
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 4**, couleur de câble blanc/gris/jaune, du boîtier femelle 12 pôles noir **X322**.
Brocher le contact femelle du circuit **A1**, couleur de câble blanc/gris/jaune, dans le boîtier femelle 12 pôles noir **X322** dans l'emplacement **broche 4**.
Brancher le boîtier femelle 1 pôle noir joint sur le contacteur femelle débroché et l'assembler avec le boîtier mâle 1 pôle noir du circuit **A1**, couleur de câble blanc/gris/jaune.

Circuit A2
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 1**, couleur de câble rouge/vert du boîtier femelle 12 pôles noir **X322**.
Brocher le contact femelle du circuit **A2**, couleur de câble rouge/vert, dans le boîtier femelle 12 pôles noir **X322** sur l'emplacement **broche 1**.
Brancher le boîtier femelle 1 pôle noir joint sur le contact femelle débroché et l'assembler avec le boîtier mâle 1 pôle noir du circuit **A2**, couleur de câble rouge/vert.

source: www.ow.no

Circuit A3
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 7**, couleur de câble brun, du boîtier femelle 12 pôles noir **X322**.
Brocher le contact femelle du circuit **A3**, couleur de câble brun, dans le boîtier femelle 12 pôles noir **X322** emplacement **broche 7**.
Brancher le boîtier femelle 1 pôle noir joint sur le contact femelle débroché puis l'assembler avec le boîtier mâle 1 pôle noir du circuit **A3**, couleur de câble brun.

E

 Le support de base (1) de la **fig. F** ne doit être monté que sur les véhicules équipés de la version stéréo sans radio à moniteur de bord.◂

Enlever la découpe ébauchée du cache sur la partie latérale gauche au niveau des cinq points de fixation (1).
Monter les écrous M5 à emboîter dans les cinq points de fixation (1) de la carrosserie.

F
Fixer le support de base (1) au moyen des trois vis six pans et rondelles M5x14 (2).

G
Monter les écrous M5 (1) dans le support de base (2).
Fixer le support du changeur de CD (3) au moyen des trois vis six pans et rondelles M5x14 (4).
Faire passer le câble d'alimentation **A** en arrière du support de base (2) en direction de l'emplacement du changeur de CD.

H
Retirer les quatre vis de sécurité au transport (1) du changeur de CD (2) et obturer les ouvertures à l'aide des points de collage (3) fournis (les points de collage sont joints avec le changeur de CD).
Régler le mécanisme de réglage (4) sur **V** (montage vertical) au moyen d'un tournevis plat.

I
Brancher le circuit **C2/D2** boîtier femelle 10 pôles noir du câble de commande **C/D** sur le boîtier mâle (1) du changeur de CD **X18180** (2).
Brancher le circuit **A4** boîtier femelle 3 pôles noir du câble d'alimentation **A** sur le boîtier mâle (3) du changeur de CD **X18180** (2).

J
Monter le changeur de CD (1) dans le support (2) et le fixer au moyen des trois vis à tôle cruciformes et rondelles M4x8 (3).
Fixer le câble d'alimentation **A** et le câble de commande **C/D** à l'aide de serre-câbles.

K

 Cette opération n'est nécessaire que sur les véhicules équipés de l'amplificateur Professional DSP (1).◂

Brancher le circuit **E1** connecteur coudé du câble coaxial **E** sur la prise coaxiale (2) de l'amplificateur Professional DSP (1).
Brancher le circuit **E2** connecteur droit du câble coaxial **E** sur la prise coaxiale (3) du changeur de CD (4).
Fixer le câble coaxial au moyen des serre-câbles.

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement (voir manuel d'utilisation de la radio).
Remonter les pièces sur le véhicule dans l'ordre inverse de la dépose.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Sur les véhicules avec cache-bagages court, monter le cache-bagages commandé séparément pour le changeur de CD.

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Le fonctionnement du changeur de CD est décrit dans le manuel d'utilisation de la radio.

source: www.ow.no

2.2 Inbouw in voertuigen zonder boordmonitorradio

In LHD-voertuigen moet de stuurleiding van 4940 mm lengte worden geïnstalleerd.
In RHD-voertuigen moet de stuurleiding van 5260 mm lengte worden geïnstalleerd.
In voertuigen met Professional DSP-versterker moet **bovendien nog** de coaxiale leiding worden geïnstalleerd.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accuaansluitingen losnemen.
De bekleding links uit de bagageruimte uitbouwen.
De linker voorstoel uitbouwen.
De dorpelafschermstrippen linksvoor en linksachter uitbouwen.
De bekleding van de linker B-stijl uitbouwen.
De achterbank en -rugleuning uitbouwen.
De bekleding van de linker en rechter C-stijl uitbouwen.
De hoedenplank uitbouwen.
De bekleding van de middenconsole linksvoor uitbouwen.
De componenten van de middenconsole (radio, cassettegedeelte, verwarmings-/aircobedieningsgedeelte) uitbouwen om de middenconsole los te maken en iets naar achteren te kunnen verplaatsen (i.v.m. installeren van kabels).

De ingevouwen pagina uitvouwen!

A
De stuurleidingen **C** c.q. **D** naargelang het voertuigtype met stuur links of rechts zonder boordmonitorradio als volgt langs de voertuigdraadboom installeren:
Aftakking **C1** c.q. **D1** op de radio-aansluitconnector X18126 in de middenconsole.
Aftakking **C2** c.q. **D2** op de CD-wisselaar in de bagageruimte.
De stuurleiding **C** c.q. **D** vanaf de radio achter de middenconsole aan de bestuurderszijde installeren.
De stuurleiding **C** c.q. **D** tussen de transmissietunnel en het vloertapijt langs de voertuigdraadboom onder de linker voorstoel naar de B-stijl en langs de instap naar de hoedenplank installeren.

B
De stuurleiding **C** c.q. **D** via de rubberen doorvoertule (1) onder de hoedenplank naar de bagageruimte en naar de plaats van inbouw van de CD-wisselaar installeren.
De stuurleiding met kabelstroppen vastzetten.

C
De borgbeugel (1) uitschuiven.
De aftakking **C1** c.q. **D1**, het 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **C** c.q. **D**, op het 17-polige zwarte bussenhuis (2) aansluiten en d.m.v. de borgbeugel (1) vergrendelen.
Vervolgens het 17-polige zwarte bussenhuis **X18126** (2) op het 17-polige pennenhuis (3) van de radio aansluiten.

D
De zwarte 12-polige connectorverbinding voor audiosystemen **X322** (1) van de achterlichtbehuizing losnemen en openen, en de aftakkingen **A1**, **A2** en **A3** van de voedingskabel als volgt aansluiten:

Aftakking A1
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 4**, kabelkleur wit/grijs/geel, van het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** uitpinnen.
De contactbus van aftakking **A1**, kabelkleur wit/grijs/geel, op aansluitpositie **PIN 4** in het zwarte 21-polige bussenhuis **X322** inpinnen.
Op de uitgepinde contactbus moet het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis worden aangebracht en op het zwarte 1-polige penhuis van aftakking **A1**, kabelkleur wit/grijs/geel, worden aangesloten.

Aftakking A2
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 1**, kabelkleur rood/groen, van het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** uitpinnen.
De contactbus van aftakking **A2**, kabelkleur rood/groen, op aansluitpositie **PIN 1** in het zwarte 21-polige bussenhuis **X322** inpinnen.
Op de uitgepinde contactbus moet het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis worden aangebracht en op het zwarte 1-polige penhuis van aftakking **A2**, kabelkleur rood/groen, worden aangesloten.

source: www.ow.no

Aftakking A3
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 7**, kabelkleur bruin, van het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** uitpinnen.
De contactbus van aftakking **A3**, kabelkleur bruin, op aansluitpositie **PIN 7** in het zwarte 21-polige bussenhuis **X322** inpinnen.
Op de uitgepinde contactbus moet het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis worden aangebracht en op het zwarte 1-polige penhuis van aftakking **A3**, kabelkleur bruin, worden aangesloten.

E

 De basissteun (1) van **afbeelding F** hoeft uitsluitend bij voertuigen met stereouitvoering zonder boordmonitorradio te worden gemonteerd.◂

De voorgeponste uitsparingen van de afdekking in het linker zijdelingse gedeelte van de vijf bevestigingspunten (1) verwijderen. Insteekmoeren M 5 in de vijf bevestigingspunten (1) aan de carrosserie inzetten.

F
De basissteun (1) d.m.v. drie zeskantbouten met ring M5x14 (2) bevestigen.

G
Een insteekmoer M 5 (1) in de basissteun (2) inzetten.
De houder voor de CD-wisselaar (3) met drie zeskantbouten met ring M5x14 (4) bevestigen.
De voedingskabel **A** achter de basissteun (2) naar de inbouwpositie van de CD-wisselaar installeren.

H
De vier transportbeveiligingsschroeven (1) van de CD-wisselaar (2) verwijderen en de openingen met de (met de CD-wisselaar meegeleverde) stickertjes (3) afplakken.
Het stelmechanisme (4) met een platte schroevendraaier op **V** (verticale inbouw) afstellen.

I
De aftakking **C2** c.q. **D2**, het zwarte 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **C** c.q. **D**, op het pennenhuis (1) van de CD-wisselaar **X18180** (2) aansluiten.
De aftakking **A4**, het zwarte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel **A**, op het pennenhuis (3) van de CD-wisselaar **X18180** (2) aansluiten.

J
De CD-wisselaar (1) in de houder (2) schuiven en met drie kruiskopbouten met ring M4x8 (3) op de houder (2) vastschroeven.
De voedingsleiding **A** en de stuurleiding **C** c.q. **D** met kabelstroppen vastzetten.

K

 Dit werk is uitsluitend bij voertuigen met Professional DSP-versterker (1) vereist.◂

De aftakking **E1**, de haakse aansluitstekker van de coaxiale leiding **E**, op de coaxiale aansluiting (2) van de Professional DSP-versterker (1) aansluiten.
De aftakking **E2**, de rechte aansluitstekker van de coaxiale leiding **E**, op de coaxiale aansluiting (3) van de CD-wisselaar (4) aansluiten.
De coaxiale leiding met kabelstroppen vastzetten.

Afsluitende werkzaamheden

De accuaansluitingen herstellen.
De werking van de CD-wisselaar controleren (zie radiohandleiding).
Het voertuig op analoge wijze in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking: de afzonderlijk bestelde bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar inbouwen.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

De werking van de CD-wisselaar is in de radiohandleiding beschreven.

source: www.ow.no

2.2 Montering i bilar utan monitorradio

Vid vänsterstyrda bilar skall man dra den 4940 mm långa styrledningen.
Vid högerstyrda bilar skall man drag den 5260 mm långa styrledningen.
Vid bilar med Professional DSP-förstärkare skall man **dessutom** dra koaxialledningen.

Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Tag bort bagagerumsbeklädnaden till vänster.
Demontera vänster framsäte
Demontera tröskellisten vänster fram och bak.
Tag bort vänstra B-stolpens beklädnad.
Demontera baksätet och ryggstödet bak.
Tag bort vänstra och högra C-stolparnas beklädnader.
Demontera hatthyllan.
Tag bort mittkonsolens beklädnad fram till vänster.
Demontera mittkonsolens komponenter (radio, kassettdel, manöverdelen för värme-/klimatanläggningen) för att lossa mittkonsolen och drag den något bakåt (för kabeldragningen).

Fäll ut sidan!

A
Styrledningarna **C** resp **D** skall, beroende på om de är vänsterstyrda eller högerstyrda, utan monitorradio dras utmed bilens kabelstam enligt följande:
Förgrening **C1** resp **D1** till radioanslutningskontakten **X18126** i mittkonsolen.
Förgrening **C2** resp **D1** till CD-växlaren i bagageutrymmet.
Drag styrledning **C/D** från radion, bakom mittkonsolen på förarsidan.
Drag styrledning **C/D** mellan kardantunneln och mattan längs med bilens kabelstam under det vänstra sätet till B-stolpen och längs tröskeln till hatthyllan.

B
Drag styrledningen **C/D** genom gummihylsan (1) under hatthyllan in i bagageutrymmet till CD-växlarens monteringsplats.
Fäst styrledningarna med buntband.

C
Skjut ut fästklammern (1).
Stick in förgrening **C1/D1**, 10-poligt hylskontakthus på styrningen **C/D**, i det svarta 17-poliga hylskontakthuset (2) och spärra den med en hållarklämma (1).
Stick därefter på det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126** (2) på det 17-poliga stifthuset (3) på radion.

D
Lossa och öppna den svarta 12-poliga stickförbindningen för audiosystem **X322** (1) från bakljusinsatsen och anslut förgreningarna **A1**, **A2** och **A3** till strömförsörjningskabeln enligt följande:

Förgrening A1
Stifta ur den befintliga hylskontakten ur kontaktplats **Stift 4**, kabelfärg vit/grå/gul, i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick in hylskontakten från förgrening **A1**, kabelfärg vit/grå/gul, i kontaktplats **Stift 4** i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick i det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset i den separerade hylskontakten och stick ihop dem med det svarta 1-poliga stifthuset på förgrening **A1**, kabelfärg vit/grå/gul.

Förgrening A2
Stifta ur den befintliga hylskontakten ur kontaktplats **Stift 1**, kabelfärg röd/grön, i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick in hylskontakten från förgrening **A2**, kabelfärg röd/grön, i kontaktplats **Stift 1** i det svarta hylskontakt-huset **X322**.
Stick i det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset i den separerade hylskontakten och stick ihop dem med det svarta 1-poliga stifthuset på förgrening **A2**, kabelfärg röd/grön.

source: www.ow.no

Förgrening A3
Stifta ur den befintliga hylskontakten på kontaktplats **Stift 7**, kabelfärg brun, i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick in hylskontakten från förgrening **A3**, kabelfärg brun, i kontaktplats **Stift 7** i det svarta hylskontakthuset **X322**.
Stick i det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset i den separerade hylskontakten och stick ihop dem med det svarta 1-poliga stifthuset på förgrening **A3**, kabelfärg brun.

E

 Grundhållaren (1) på **bild F** monteras endast på bilar med steroutförande utan monitorradio.◄

Tag bort de förmarkerade urskärningarna i panelens vänstra sidodel på de 5 fastsättningspunkterna (1). Stick in isticksmuttrarna M5 i det 5 fastsättningspunkterna (1) på karosseriet.

F
Sätt fast grundhållaren (1) med tre sexkantskruvar med bricka M5x14 (2).

G
Stick in isticksmuttern M5 (1) i grundhållaren (2).
Sätt fast CD-växlarens hållare (3) med tre sexkantskruvar med bricka M5x14 (4).
Drag strömförsörjningskabeln **A** bakom grundhållaren (2) till CD-växlarens monteringsplats.

H
Tag bort de fyra transportsäkringsskruvarna (1) från CD-växlaren (2) och stäng öppningarna med de bifogade klisterpunkterna (3) (klisterpunkterna ingår i CD-växlarens leveransomfång).
Ställ in inställningsmekanismen (4) på **V** (vertikal montering), med en skruvmejsel.

I
Anslut förgrening **C2/D2**, svart 10-poligt hylskontakthus från styrledningen **C/D** till stifthuset (1) på CD-växlaren **X18180** (2).
Anslut förgrening **A4**, svart 3-poligt hylskontakthus från strömförsörjningskabeln **A** till stifthuset (3) på CD-växlaren **X18180** (2).

J
Skjut in CD-växlaren (1) i hållaren (2) och fäst den på hållaren (2) med tre krysspårskruvar med kullrigt huvud med bricka M4x8 (3).
Fäst strömförsörjningskabel **A** och styrledning **C/D** med buntband.

K

 Detta arbetsmoment behövs endast i bilar med Professional DSP-förstärkare (1).◄

Anslut förgrening **E1**, vinkelanslutningskontakt för koaxialledning **E** på Professional DSP-förstärkarens (1) koaxialanslutning (2).
Anslut förgrening **E2**, den raka anslutningskontakten på koaxialkabel **E** till koaxialanslutningen (3) på CD-växlaren (4). Fäst koaxialledningen med buntband.

Avslutande arbeten

Koppla till batteriet.
Genomför en funktionskontroll (se radions brukanvisning).
Montera bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Skriv ut felminnet.
Vid bilar med litet bagageutrymme monterar man ett specialbeställt bagagerumsskydd för CD-växlaren.

Kodning

Detta system är inte kodningsrelevant.

Funktion

CD-växlaren funktion beskrivs i radions bruksanvisning.

source: www.ow.no

2.2 Montaggio in vetture senza radio con monitor di bordo

Nelle vetture con guida a sinistra va montato il cavo di comando lungo 4940 mm.
Nelle vetture con guida a destra va montato il cavo di comando lungo 5260 mm.
Nelle vetture con amplificatori DSP Professional va montato **in più** il cavo coassiale.

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria difetti.
Scollegare la batteria.
Smontare il rivestimento sinistro del bagagliaio.
Smontare il sedile anteriore sinistro.
Smontare il batticalcagno davanti e dietro sul lato sinistro.
Smontare il rivestimento del montante centrale sinistro.
Smontare il divano e lo schienale posteriore.
Smontare il rivestimento del montante posteriore sinistro e destro.
Smontare la cappelliera.
Smontare il rivestimento anteriore sinistro della mensola centrale.
Smontare i componenti della mensola centrale (radio, lettore cassette, comandi riscaldamento/climatizzatore) per allentare e spostare leggermente indietro la mensola centrale (per la posa dei cavi).

Aprire la pagina a risvolto!

A
I cavi di comando **C** o **D** vanno posati - a seconda se si tratta di una vettura senza radio con monitor di bordo, con guida a sinistra o a destra - lungo il fascio cavi della vettura, procedendo come segue:
Derivazione **C1** o **D1** alla spia di collegamento radio **X18126** nella mensola centrale.
Derivazione **C2** o **D2** al cambia-CD nel bagagliaio.
Posare il cavo di comando **C/D** dalla radio, dietro la mensola centrale sul lato conducente.
Posare il cavo di comando **C/D** fra tunnel del cambio e moquette, lungo il fascio cavi della vettura, sotto il sedile sinistro, verso il montante centrale e lungo l'entrata, verso la cappelliera.

B
Posare il cavo di comando **C/D** attraverso il passacavo in gomma (1) sotto la cappelliera nel bagagliaio, verso il punto di montaggio del cambia-CD.
Fissare i cavi di comando con fascette.

C
Spingere in fuori il fermaglio di ritegno (1).
Infilare la derivazione **C1/D1**, scatola portapresa a 10 poli del cavo di comando **C/D**, nella scatola portapresa nera a 17 poli (2) e bloccarla con il fermaglio di ritegno (1).
Successivamente, infilare la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** (2) sulla scatola postaspina a 17 poli (3) sulla radio.

D
Staccare il connettore nero a 12 poli per sistemi audio **X322** (1) dalla calotta del gruppo ottico posteriore e aprirlo, quindi allacciare nel modo seguente le derivazioni **A1**, **A2**, **A3** del cavo alimentazione corrente:

Derivazione A1
Sfilare il contatto presa esistente dal punto di connessione **PIN 4**, cavo bianco/grigio/giallo, della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Infilare il contatto presa della derivazione **A1**, cavo bianco/grigio/giallo, nel punto di connessione **PIN 4** della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Sul contatto presa sfilato viene infilata l'acclusa scatola portapresa nera unipolare e unita con la scatola portaspina nera unipolare della derivazione **A1**, cavo bianco/grigio/giallo.

Derivazione A2
Sfilare il contatto presa esistente dal punto di connessione **PIN 1**, cavo rosso/verde, della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Infilare il contatto presa della derivazione **A2**, cavo rosso/verde, nel punto di connessione **PIN 1** della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Sul contatto presa sfilato viene infilata l'acclusa scatola portapresa nera unipolare e unita con la scatola portaspina nera unipolare della derivazione **A2**, cavo rosso/verde.

source: www.ow.no

Derivazione A3
Sfilare il contatto presa esistente dal punto di connessione **PIN 7**, cavo marrone, della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Infilare il contatto presa della derivazione **A3**, cavo marrone, nel punto di connessione **PIN 7** della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Sul contatto presa sfilato viene infilata l'acclusa scatola portapresa nera unipolare e unita con la scatola portaspina nera unipolare della derivazione **A3**, cavo marrone.

E

 Il supporto base (1) della **figura F** va montato solo in vetture con versione stereo senza radio con monitor di bordo.◂

Rimuovere gli intagli sbozzati a stampo nella parte laterale sinistra ai cinque punti di fissaggio (1).
Infilare i dadi a U M5 nei cinque punti di fissaggio (1) nella carrozzeria.

F
Fissare il supporto base (1) con tre viti a testa esagonale con rondella M5x14 (2).

G
Infilare il dado a U M5 (1) nel supporto base (2).
Fissare il supporto per cambia-CD (3) con tre viti a testa esagonale con rondella M5x14 (4).
Posare il cavo alimentazione corrente **A** dietro il supporto base (2) verso il punto di montaggio del cambia-CD.

H
Rimuovere le quattro viti di sicurezza per trasporto (1) dal cambia-CD (2) e chiudere le aperture con gli acclusi autoadesivi (3) (gli autoadesivi vengono forniti assieme al cambia-CD).
Con un giraviti con lama a croce, regolare il meccanismo (4) su **V** (montaggio verticale).

I
Allacciare la derivazione **C2/D2**, scatola portapresa nera a 10 poli del cavo di comando **C/D**, alla scatola portaspina (1) del cambia-CD **X18180** (2).
Allacciare la derivazione **A4**, scatola portapresa nera tripolare del cavo alimentazione di corrente **A**, alla scatola portaspina (3) del cambia-CD **X18180** (2).

J
Infilare il cambia-CD (1) nel supporto (2) e fissarlo con tre viti a testa svasata con calotta e intaglio a croce con rondella M4x8 (3) al supporto (2).
Fissare il cavo alimentazione corrente **A** e il cavo di comando **C/D** con fascette.

K

 Questa operazione occorre solo per vetture con amplificatore DSP Professional (1).◂

Allacciare la derivazione **E1**, spina di collegamento angolare del cavo coassiale **E**, all'attacco coassiale (2) dell'amplificatore DSP Professional (1).
Allacciare la derivazione **E2**, spina di collegamento diritta del cavo coassiale **E**, all'attacco coassiale (3) del cambia-CD (4).
Fissare il cavo coassiale con fascette.

Lavori conclusivi

Collegare la batteria.
Controllare il funzionamento (vedi libretto Uso e manutenzione per la radio).
Riasemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello dello smontaggio.
Stampare la memoria difetti.
Nelle vetture con copertura bagagliaio piccola va montata la copertura bagagliaio per cambia-CD ordinata separatamente.

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione

Funzionamento

Il funzionamento del cambia-CD viene descritto nel libretto Uso e manutenzione per la radio.

source: www.ow.no

2.2 Montaje en vehículos sin radio-monitor de a bordo

En los vehículos con volante a la izquierda deberá montarse el cable de mando de 4940 mm de longitud
En los vehículos con volante a la derecha deberá montarse el cable de mando de 5260 mm de longitud
En los vehículos con amplificador Professional DSP deberá montarse **adicionalmente** el cable coaxial.

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías.
Desembornar la batería.
Desmontar el revestimiento del lado izquierdo del maletero.
Desmontar el asiento delantero izquierdo.
Desmontar los listones de umbral delantero y trasero del lado izquierdo.
Desmontar el revestimiento del montante B izquierdo.
Desmontar la banqueta y el respaldo traseros.
Desmontar el revestimiento de los montantes C izquierdo y derecho.
Desmontar la repisa trasera.
Desmontar el revestimiento de la consola central, lado delantero izquierdo.
Desmontar los componentes de la consola central (radio, reproductor de cassettes, panel de mandos de calefacción/aire acondicionado) para poder aflojar y desplazar ligeramente hacia atrás la consola central (debido al tendido de cables).

¡Desplegar la hoja lateral!

A
Tender los cables de mando **C** o **D**, según sea el vehículo sin radio-monitor de a bordo en versión de volante a la izquierda o a la derecha, a lo largo del mazo de cables del vehículo según se indica a continuación:
Ramal **C1** ó **D1** al conector de enchufe de la radio **X18126** en la consola central.
Ramal **C2** ó **D2** al cambiador de CDs en el maletero.
Tender el cable de mando **C/D** desde la radio hacia la parte posterior de la consola central, lado del conductor.
Tender el cable de mando **C/D** entre el túnel de la transmisión y la moqueta, a lo largo del mazo de cables del vehículo, por debajo del asiento izquierdo hacia el montante B y a lo largo del umbral hasta la repisa trasera.

B
Tender el cable de mando **C/D** a través del manguito de goma (1) por debajo de la repisa trasera al maletero, hacia la posición de montaje del cambiador de CDs.
Fijar los cables de mando con cintas sujetacables.

C
Sacar la grapa de fijación (1).
Insertar el ramal **C1/D1**, caja de hembrillas de 10 polos del cable de mando **C/D** en la caja de hembrillas negra de 17 polos (2) y enclavarla con la grapa de fijación (1).
Calar a continuación la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** (2) en la caja de clavijas de 17 polos (3) en la radio.

D
Soltar la conexión por enchufe negra de 12 polos de sistemas de audio **X322** (1) de la cazoleta de la luz trasera, abrirla y conectar los ramales **A1**, **A2**, **A3** del cable de alimentación de corriente como se indica a continuación:

Ramal 1
Extraer el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN 4**, cable de color blanco/gris/amarillo, de la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**.
Insertar el contacto de hembrilla del ramal **A1**, cable de color blanco/gris/amarillo, en la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**, en la posición de enchufe del **PIN 4**.
En el contacto de hembrilla extraído se conecta la caja de hembrilla negra monopolar adjunta y se conecta a la caja de clavijas monopolar negra del ramal **A1**, cable de color blanco/gris/amarillo.

Ramal A2
Extraer el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN 1**, cable de color rojo/verde, de la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**.
Insertar el contacto de hembrilla del ramal **A2**, cable de color rojo/verde, en la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**, en la posición de enchufe del **PIN 1**.
En el contacto de hembrilla extraído se conecta la caja de hembrilla negra monopolar adjunta y se conecta a la caja de clavijas monopolar negra del ramal **A2**, cable de color rojo/verde.

source: www.ow.no

Ramal A3
Extraer el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN 7**, cable de color marrón, de la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**.
Insertar el contacto de hembrilla del ramal **A3**, cable de color marrón, en la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**, en la posición de enchufe del **PIN 7**.
En el contacto de hembrilla extraído se conecta la caja de hembrilla negra monopolar adjunta y se conecta a la caja de clavijas monopolar negra del ramal **A3**, cable de color marrón.

E

 El soporte básico (1) de la **figura F** debe montarse solamente en los vehículos con ejecución de estéreo sin radio-monitor de a bordo.◂

Retirar el recorte premarcado de la cubierta en la parte izquierda de los cinco puntos de fijación (1). Insertar las tuercas insertables M5 en los cinco puntos de fijación (1) en la carrocería.

F
Fijar el soporte básico (1) con tres tornillos hexagonales con arandela M5x14 (2).

G
Insertar la tuerca insertable M5 (1) en el soporte básico (2).
Fijar el soporte del cambiador de CDs (3) con tres tornillos hexagonales con arandela M5x14 (4).
Tender el cable de suministro de corriente **A** detrás del soporte básico (2) hasta la posición de montaje del cambiador de CDs.

H
Retirar los cuatro tornillos de seguro de transporte (1) del cambiador de CDs (2) y cerrar los orificios con los puntos adhesivos adjuntos (3) (los puntos adhesivos están contenidos en el volumen de suministro del cambiador de CDs).
Ajustar el mecanismo de ajuste (4) a la posición **V** (montaje vertical) con un destornillador.

I
Conectar el ramal **C2/D2**, caja de hembrillas negra de 10 polos del cable de mando **C/D** a la caja de clavijas (1) del cambiador de CDs **X18180** (2).
Conectar el ramal **A4**, caja de hembrillas negra de 3 polos del cable de alimentación de corriente **A** a la caja de clavijas (3) del cambiador de CDs **X18180** (2).

J
Insertar el cambiador de CDs (1) en el soporte (2) y fijarlo al soporte (2) con tres tornillos de cabeza de estrella alomada con arandelas M4x8 (3).
Fijar el cable de alimentación de corriente **A** y el cable de mando **C/D** con cintas sujetacables.

K

 Este paso de trabajo es necesario solamente en vehículos con amplificador Professional DSP (1).◂

Conectar el ramal **E1**, conector angular del cable coaxial **E** en el empalme coaxial (2) del amplificador Professional DSP (1).
Conectar el ramal **E2**, conector rector del cable coaxial **E** en el empalme coaxial (3) del cambiador de CDs (4).
Fijar el cable coaxial con cintas sujetacables.

Trabajos finales

Embornar la batería.
Efectuar una comprobación de funcionamiento (véase el manual de manejo de la radio).
Montar las piezas desmontadas en el vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.
En vehículos con cubierta pequeña del maletero se monta la cubierta de maletero para cambiador de CDs solicitada por separado.

Codificación

Este sistema no precisa codificación.

Funcionamiento:

El funcionamiento del cambiador de CDs se describe en el manual de manejo de la radio.

source: www.ow.no

2.2 Montagem em viaturas sem rádio com monitor de bordo

Nas viaturas com volante à esquerda deve ser instalada a ligação de comando com o comprimento de 4940 mm.
Nas viaturas com volante à direita deve ser instalada a ligação de comando com o comprimento de 5260 mm.
Nas viaturas com amplificadores DSP Professional tem de ser **suplementarmente** instalado o cabo coaxial.

Trabalhos preparatórios

Imprimir a memória de falhas.
Desligar os bornes da bateria.
Desmontar o revestimento no compartimento da mala, à esquerda.
Desmontar o banco da frente, à esquerda.
Desmontar os frisos dos estribos das portas à frente e atrás, do lado esquerdo.
Desmontar o revestimento da coluna B, à esquerda.
Desmontar o assento e o encosto do banco traseiro.
Desmontar o revestimento das colunas C, à esquerda e à direita.
Desmontar a chapeleira.
Desmontar o revestimento da consola central à frente, do lado esquerdo.
Desmontar os componentes da consola central (rádio, leitor de cassetes, comando do aquecimento/ ar condicionado) para a consola central e deslocá-la ligeiramente para trás (para a colocação dos cabos).

Desdobrar a página dobrada!

A
Colocar ao longo da cablagem da viatura as ligações de comando **C** ou **D**, conforme a viatura seja de volante à esquerda ou à direita sem rádio com monitor de bordo, da seguinte forma:
Derivação **C1** ou **D1** à ficha do rádio **X18126** na consola central.
Derivação **C2** ou **D2** ao permutador de CD's no compartimento da mala.
Colocar a ligação de comando **C/D** a partir do rádio para a consola central do lado do condutor.
Colocar a ligação de comando **C/D** entre o túnel da caixa e o tapete, ao longo da cablagem da viatura, por baixo do banco esquerdo, para a coluna B, e ao longo do acesso, até à chapeleira.

B
Colocar a ligação de comando **C/D** através da bucha de borracha (1) por baixo da chapeleira para dentro do compartimento da mala até ao local de montagem do permutador de CD's.
Fixar as ligações de comando com cintas de fixação de cabos.

C
Retirar a mola de fixação (1).
Encaixar a derivação **C1/D1** com caixa de ligações fêmea de 10 pólos da ligação de comando **C/D** na caixa de ligações fêmea de 17 pólos preta (2) e bloqueá-la com a mola de fixação (1).
De seguida, encaixar no rádio a caixa de ligações fêmea de 17 pólos preta **X18126** (2) na ficha de 17 pólos (3).

D
Soltar e abrir o ligador de 12 pólos preto dos sistemas audio **X322** (1) do farolim das luzes traseiras e ligar as derivações **A1**, **A2**, **A3** do cabo de alimentação da corrente da seguinte forma:

Derivação A1
Desencaixar o pino da caixa de ligações fêmea **PIN 4**, cor do condutor branco/cinzento/amarelo, da caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322**.
Encaixar a ligação fêmea da derivação **A1**, cor do condutor branco/cinzento/amarelo, na caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322** no espaço do **PIN 4**.
Na ligação fêmea desencaixada é encaixada a caixa de ligação unipolar preta e encaixada na caixa de pinos unipolar da derivação **A1**, cor do condutor branco/cinzento/amarelo.

Derivação A2
Desencaixar o pino da caixa de ligações fêmea **PIN 1**, cor do condutor vermelho/verde da caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322**.
Encaixar a ligação fêmea da derivação **A2**, cor do cabo vermelho/verde, na caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322** no espaço do **PIN 1**.
Na ligação fêmea desencaixada é encaixada a caixa de ligação unipolar preta e encaixada na caixa de pinos unipolar da derivação **A2**, cor do condutor vermelho/verde.

source: www.ow.no

Derivação A3
Desencaixar o pino da caixa de ligações fêmea **PIN 7**, cor do condutor castanho, da caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322**.
Encaixar a ligação fêmea da derivação **A3**, cor do condutor castanho, na caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322** no espaço do **PIN 7**.
Na ligação fêmea desencaixada é encaixada a caixa de ligação unipolar preta e encaixada na caixa de pinos unipolar da derivação **A3**, cor do condutor castanho.

E

 O suporte base (1) da **imagem F** só é para ser aplicado em viaturas com equipamento estéreo sem rádio com monitor de bordo.◄

Retirar os recortes pré-marcados da cobertura no lado esquerdo nos cinco pontos de fixação (1).
Encaixar as porcas de encaixe M5 nos cinco pontos de fixação (1) da carroçaria.

F
Fixar o suporte base (1) com três parafusos sextavados com anilha M5x14 (2).

G
Encaixar a porca de encaixe M5 (1) no suporte base (2).
Fixar o suporte do permutador de CD's (3) com três parafusos sextavados com anilha M5x14 (4).
Colocar o cabo de alimentação de corrente **A** por detrás do suporte base (2) para o local de instalação do permutador de CD's.

H
Retirar os quatro parafusos de segurança durante o transporte (1) do permutador de CD's (2) e tapar as aberturas com os autocolantes (3) juntos (os autocolantes fazem parte do âmbito do fornecimento do permutador de CD's).
Ajustar o mecanismo de regulação (4) para a posição **V** (montagem vertical) com o auxílio de uma chave de fendas.

I
Ligar a derivação **C2/D2** caixa de ligações fêmea de 10 pólos preta da ligação de comando **C/D** à caixa de pinos (1) do permutador de CD's **X18180** (2).
Ligar a derivação **A4** caixa de ligações fêmea de 3 pólos preta do cabo de alimentação de corrente **A** na caixa de pinos (3) do permutador de CD's **X18180** (2).

J
Encaixar o permutador de CD's (1) no suporte (2) e fixá-lo com três parafusos em cruz de cabeça lenticular com anilha M4x8 (3) no suporte (2).
Fixar o cabo de alimentação de corrente **A** e a ligação de comando **C/D** com cintas de fixação de cabos.

K

 Esta tarefa só se torna necessária em viaturas com amplificador DSP Professional (1).◄

Ligar a derivação **E1** da ficha angular do cabo coaxial **E** no conector coaxial (2) do amplificador DSP Professional (1).
Ligar a derivação **E2** da ficha direita do cabo coaxial **E** no conector coaxial (3) do permutador de CD's (4).
Fixar o cabo coaxial com cintas de fixação de cabos.

Trabalhos finais

Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional (consultar o manual de instruções do rádio).
Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Imprimir a memória de falhas.
Nas viaturas com a pequena cobertura do compartimento da mala, será montada a cobertura para permutadores de CD's encomendada em separado.

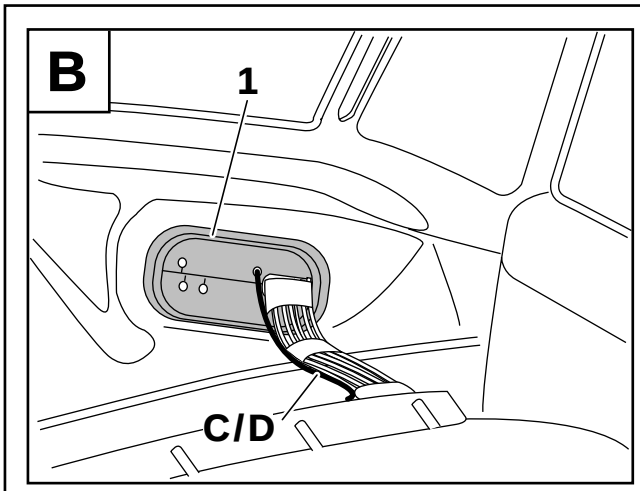
Codificação

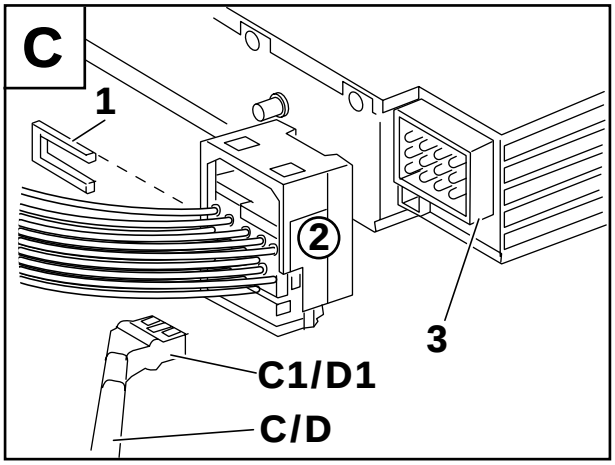
Este sistema não possui ligação codificada.

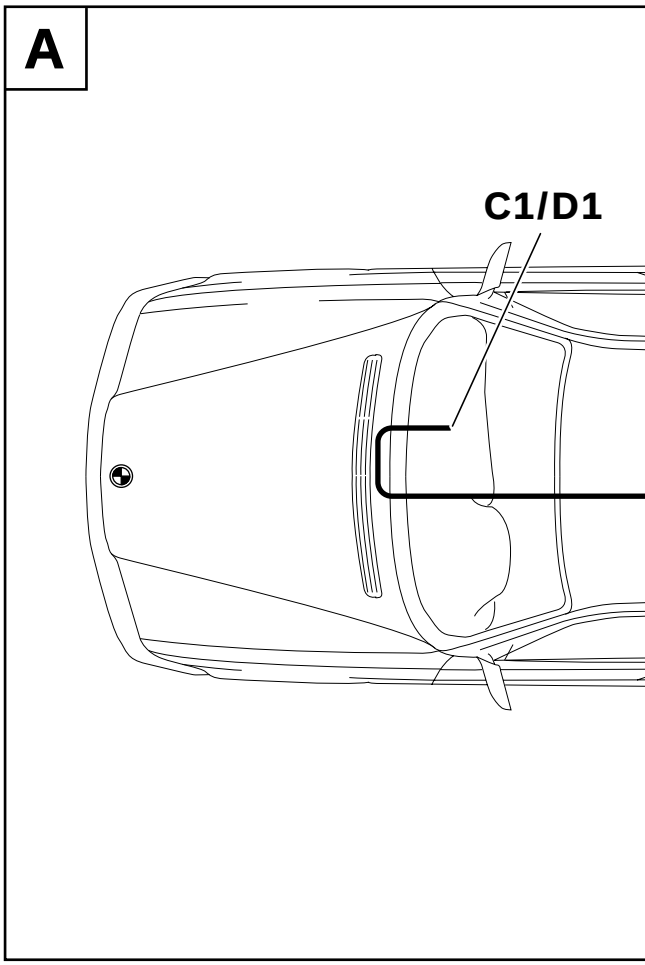
Funcionamento

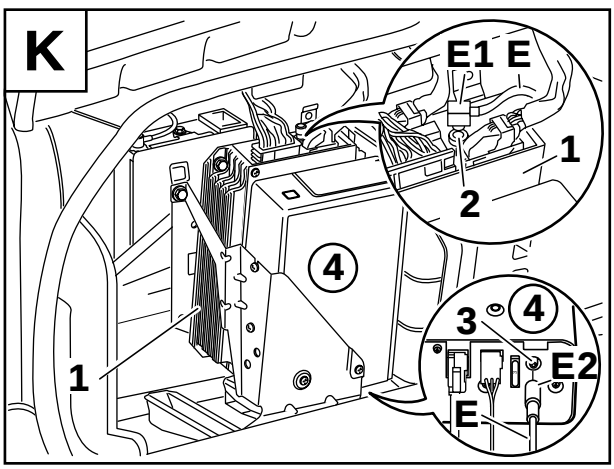
O funcionamento do permutador de CD's encontra-se descrito no manual de instruções do rádio.

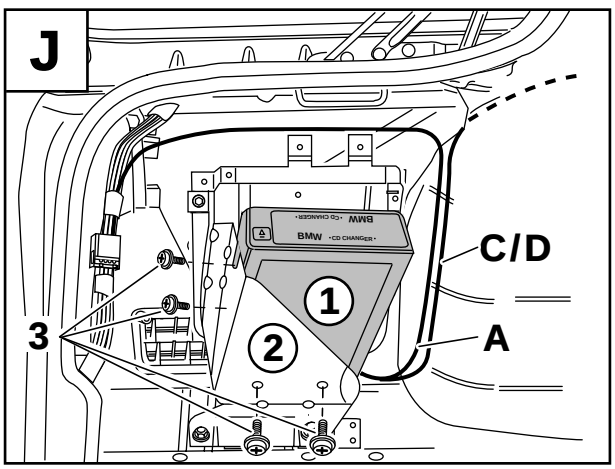
source: www.ow.no



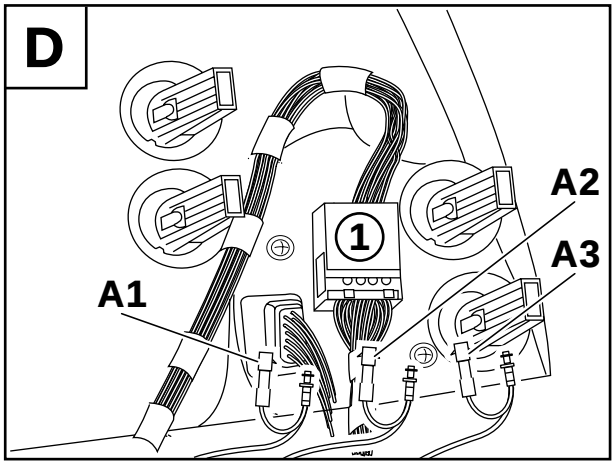


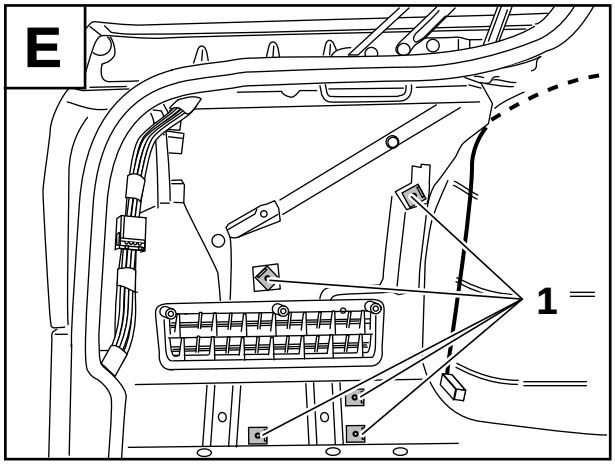


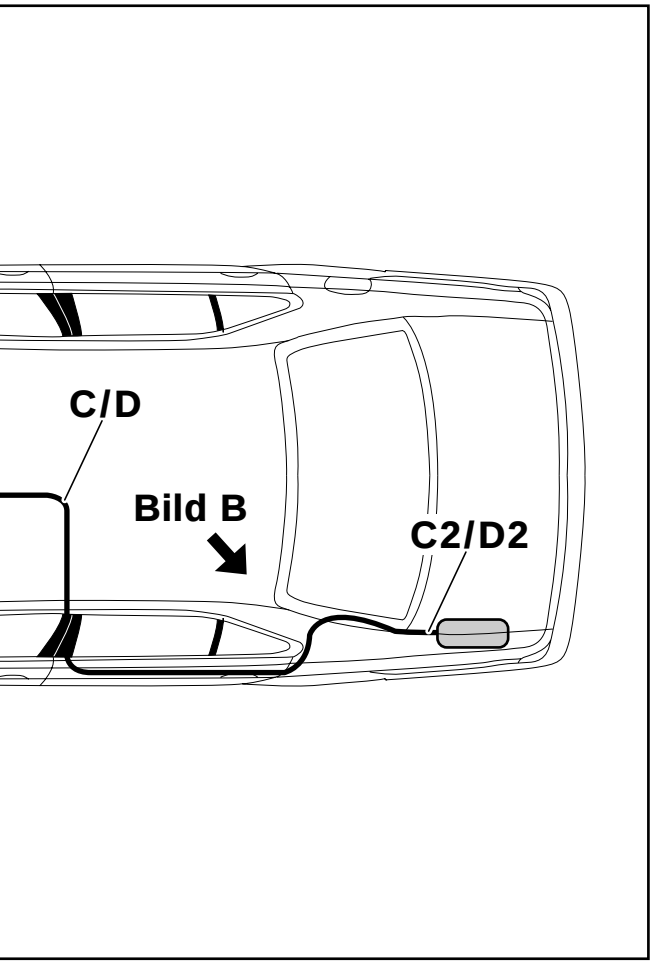


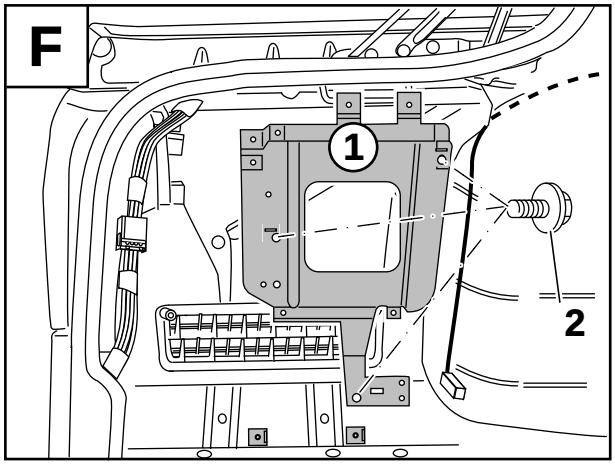


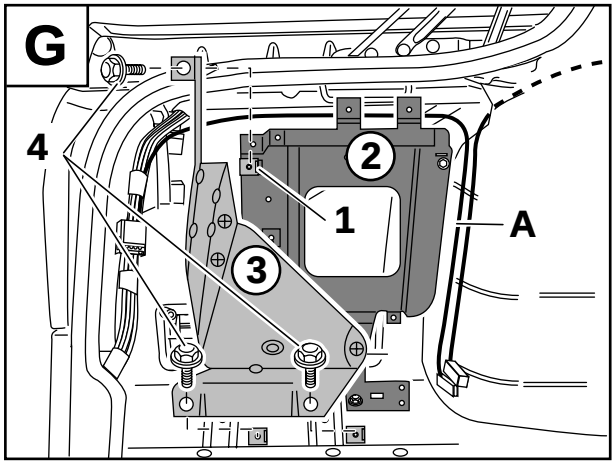
source: www.ow.no

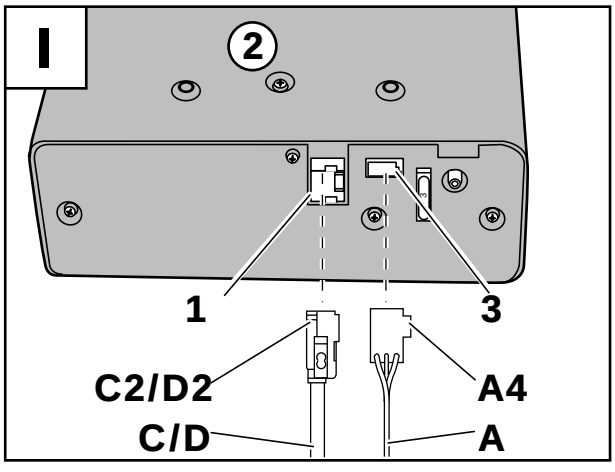


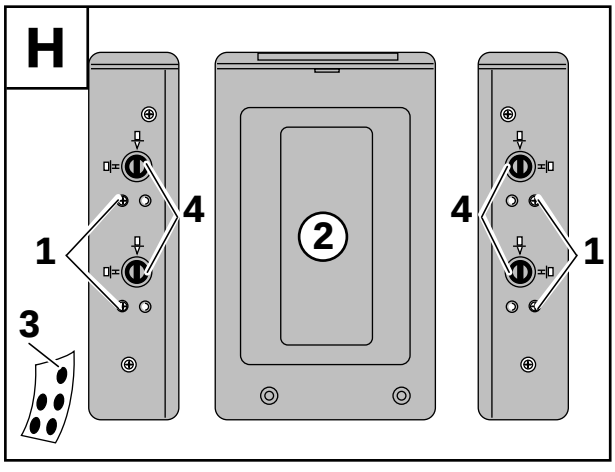












F 38 0009 B

source: www.ow.no

2.3 Einbau bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio

Bei Fahrzeugen mit Bordmonitorradio ist die Steuerleitung mit der Länge 830 mm zu verbauen.
Bei Fahrzeugen mit Professional DSP-Verstärker ist **zusätzlich** die Koaxleitung zu verbauen.

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken.
Batterie abklemmen.
Gepäckraumverkleidung links ausbauen.
Video-Modul abmontieren.
Gegebenenfalls Video-Modul-Halter ausbauen, um CD-Wechsler-Halter leichter montieren zu können.

Klappseite ausklappen!

A
Die 12polige schwarze Steckverbindung Audiosysteme **X322** (1) vom Heckleuchtentopf lösen, öffnen und die Abzweige **A1**, **A2**, **A3** des Stromversorgungskabels wie folgt anschließen:

Abzweig A1
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN 4**, Kabelfarbe weiß/grau/gelb, des schwarzen 12poligen Buchsengehäuses **X322** auspinnen.
Den Buchsenkontakt vom Abzweig **A1**, Kabelfarbe weiß/grau/gelb, in das schwarze 12polige Buchsengehäuse **X322** in Steckplatz **PIN 4** einpinnen.
Auf den ausgepinnten Buchsenkontakt wird das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse aufgesteckt und mit dem schwarzen 1poligen Stiftgehäuse des Abzweigs **A1**, Kabelfarbe weiß/grau/gelb, zusammengesteckt.

Abzweig A2
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN 1**, Kabelfarbe rot/grün, des schwarzen 12poligen Buchsengehäuses **X322** auspinnen.
Den Buchsenkontakt vom Abzweig **A2**, Kabelfarbe rot/grün, in das schwarze 12polige Buchsengehäuse **X322** in Steckplatz **PIN 1** einpinnen.
Auf den ausgepinnten Buchsenkontakt wird das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse aufgesteckt und mit dem schwarzen 1poligen Stiftgehäuse des Abzweigs **A2**, Kabelfarbe rot/grün, zusammengesteckt.

Abzweig A3
Vorhandenen Buchsenkontakt aus dem Steckplatz **PIN 7**, Kabelfarbe braun, des schwarzen 12poligen Buchsengehäuses **X322** auspinnen.
Den Buchsenkontakt vom Abzweig **A3**, Kabelfarbe braun, in das schwarze 12polige Buchsengehäuse **X322** in Steckplatz **PIN 7** einpinnen.
Auf den ausgepinnten Buchsenkontakt wird das beiliegende schwarze 1polige Buchsengehäuse aufgesteckt und mit dem schwarzen 1poligen Stiftgehäuse des Abzweigs **A3**, Kabelfarbe braun, zusammengesteckt.

B
Zur besseren Darstellung ist im **Bild B** die Abdeckung im linken Seitenteil nicht dargestellt.
Gegebenenfalls muß das Bordmonitorradio (1) hinter der Abdeckung im linken Seitenteil, zum Abstecken des Radioanschlußsteckers **X18126** (2) ausgebaut werden.◄

Halteklammer (3) herausschieben.
Abzweig **B1** 10poliges Buchsengehäuse der Steuerleitung **B** in das schwarze 17polige Buchsengehäuse **X18126** (2) einstecken und mit Halteklammer (3) verriegeln.
Anschließend das schwarze 17polige Buchsengehäuse **X18126** (2) auf das 17polige Stiftgehäuse (4) am Bordmonitorradio (1) aufstecken.
Steuerleitung **B** zum Einbauort des CD-Wechslers verlegen.

C
Einsteckmutter M5 (1) in Grundhalter (2) einstecken.
Halter CD-Wechsler (3) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (4), wie abgebildet, befestigen.
Stromversorgungskabel **A** hinter Grundhalter (2) zum Einbauort des CD-Wechslers verlegen.

source: www.ow.no

D
Die vier Transportsicherungsschrauben (1) vom CD-Wechsler (2) entfernen und die Öffnungen mit den beigelegten Klebepunkten (3) verschließen (Klebepunkte sind im Lieferumfang des CD-Wechslers enthalten).
Einstellmechanismus (4) mit einem Schlitzschraubendreher auf **V** (vertikaler Einbau) einstellen.

E
Abzweig **B2** schwarzes 10poliges Buchsengehäuse von der Steuerleitung **B** an das Stiftgehäuse (1) des CD-Wechslers (2) anschließen.
Abzweig **A4** schwarzes 3poliges Buchsengehäuse des Stromversorgungskabels **A** an das Stiftgehäuse (3) des CD-Wechslers **X18180** (2) anschließen.

F
CD-Wechsler (1) in Halter (2) einschieben und mit drei Linsenkreuzschlitzschrauben mit Scheibe M4x8 (3) am Halter (2) befestigen.
Stromversorgungskabel **A** und Steuerleitung **B** mit Kabelbändern befestigen.

G
Dieser Arbeitsschritt ist nur bei Fahrzeugen mit Professional DSP Verstärker (1) erforderlich.◄

Abzweig **E1** Winkelanschlußstecker der Koaxleitung **E** am Koaxanschluß (2) des Professional DSP Verstärkers (1) anschließen.
Abzweig **E2** geraden Anschlußstecker der Koaxleitung **E** am Koaxanschluß (3) des CD-Wechslers (4) anschließen.
Koaxleitung mit Kabelbändern befestigen.

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen (siehe Radiobedienanleitung).
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Fehlerspeicher ausdrucken.
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung wird die gesondert bestellte Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler eingebaut.

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant.

Funktion

Die Funktion des CD-Wechslers ist in der Radiobedienanleitung.

source: www.ow.no

2.3 Installation on Vehicles With On-Board Monitor Radio

The 830 mm long control line is to be installed in vehicles with on-board monitor radio.
The coaxial cable is to be **additionally** installed in vehicles with Professional DSP amplifier.

Preparations

Print out fault code memory.
Disconnect battery.
Remove left-hand luggage compartment trim panel.
Remove video module.
If necessary, also remove video module support bracket in order to facilitate installation of the CD changer support bracket.

Open out fold-out page!

A
Release and open the 12-pin black plug connection for audio systems **X322** (1) from tail light unit and connect branches **A1**, **A2**, **A3** of the power supply cable as follows:

Branch A1
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN 4**, white/grey/yellow wire of black 12-pin socket housing **X322**.
Connect socket contact of branch **A1**, white/grey/yellow wire, to black 12-pin socket housing **X322** in plug-in slot **PIN 4**.
The enclosed black 1-pin socket housing is plugged on to the disconnected socket contact and plugged together with the black 1-pin pin housing of branch **A1**, white/grey/yellow wire.

Branch A2
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN 1**, red/green wire of black 12-pin socket housing **X322**.
Connect socket contact of branch **A2**, red/green wire, to black 12-pin socket housing **X322** in plug-in slot **PIN 1**.
The enclosed black 1-pin socket housing is plugged on to the disconnected socket contact and plugged together with the black 1-pin pin housing of branch **A2**, red/green wire.

Branch A3
Unplug existing socket contact from plug-in slot **PIN 7**, brown wire of black 12-pin socket housing **X322**.
Connect socket contact of branch **A3**, brown wire, to black 12-pin socket housing **X322** in plug-in slot **PIN 7**.
The enclosed black 1-pin socket housing is plugged on to the disconnected socket contact and plugged together with the black 1-pin pin housing of branch **A3**, brown wire.

B
 For the purpose of improved illustration, the cover is not shown in the left-hand side section in **Fig. B**.
If necessary, the on-board monitor radio (1) behind the cover in the left-hand side section must be removed in order to disconnect the radio plug connector **X18126** (2).◂

Slide out retaining clip (3).
Plug branch **B1**, 10-pin socket housing of control line **B**, into the black 17-pin socket housing **X18126** (2) and lock in position with retaining clip (3).
Now connect the black 17-pin socket housing **X18126** (2) to the 17-pin pin housing (4) on the on-board monitor radio (1).
Route control line **B** to place of installation of the CD changer.

C
Fit speed nut M5 (1) in basic support bracket (2).
Secure CD changer support bracket (3) with three countersunk screws with washers M5 x 14 (4) as illustrated.
Route power supply cable **A** behind basic support bracket (2) to place of installation of CD changer.

source: www.ow.no

D
Remove four transport retainer screws (1) from CD changer (2) and close off openings with the supplied adhesive dots (3) (adhesive dots are included in the scope of delivery of the CD changer).
With the aid of a screwdriver, set adjustment mechanism (4) to **V** (vertical installation).

E
Connect branch **B2**, black 10-pin socket housing from control line **B** to pin housing (1) of CD changer (2).
Connect branch **A4**, black 3-pin socket housing of power supply cable **A** to pin housing (3) of CD changer **X18180** (2).

F
Fit CD changer (1) in support bracket (2) and secure to support bracket (2) with three recessed crosshead screws with washers M4 x 8 (3).
Secure power supply cable **A** and control line **B** with cable ties.

G
 This step is only necessary on vehicles with Professional DSP amplifier (1).◀

Connect branch **E1**, angle plug connector of coaxial cable **E**, to coaxial connection (2) of Professional DSP amplifier (1).
Connect branch **E2** straight plug connector of coaxial cable **E**, to coaxial connection (3) of CD changer (4).
Secure coaxial cable with cable ties.

Concluding jobs

Reconnect battery.
Carry out functional check (refer to radio operating instructions).
Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Print out fault code memory.
On vehicles equipped with the small luggage compartment cover, the separately ordered luggage compartment cover is installed for the CD changer.

Encoding

This system does not require encoding.

Function

The function of the CD changer is described in the radio operating instructions.

source: www.ow.no

2.3 Montage sur véhicules avec radio à moniteur de bord

Monter le câble de commande de longueur 830 mm sur les véhicules avec radio à moniteur de bord.
Monter **en plus** le câble coaxial sur les véhicules équipés de l'amplificateur Professional DSP.

Préparatifs

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Déconnecter la batterie.
Déposer la garniture latérale gauche du coffre à bagages.
Démonter le module vidéo.
Le cas échéant, déposer le support du module vidéo pour faciliter le montage du support du changeur de CD.

Ouvrir le volet rabattable !

A
Détacher le connecteur 12 pôles noir des systèmes audio **X322** (1) du logement des feux arrière, l'ouvrir et brancher les circuits **A1**, **A2**, **A3** du câble d'alimentation de la façon suivante :

Circuit A1
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 4**, couleur de câble blanc/gris/jaune, du boîtier femelle 12 pôles noir **X322**.
Brocher le contact femelle du circuit **A1**, couleur de câble blanc/gris/jaune, dans le boîtier femelle 12 pôles noir **X322** sur l'emplacement **broche 4**.
Brancher le boîtier femelle 1 pôle noir joint sur le contact femelle débroché puis l'assembler au boîtier mâle 1 pôle noir du circuit **A1**, couleur de câble blanc/gris/jaune.

Circuit A2
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 1**, couleur de câble rouge/vert du boîtier femelle 12 pôles noir **X322**.
Brocher le contact femelle du circuit **A2**, couleur de câble rouge/vert, dans le boîtier femelle 12 pôles noir **X322** sur l'emplacement **broche 1**.
Brancher le boîtier femelle 1 pôle noir joint sur le contact femelle débroché et l'assembler avec le boîtier mâle 1 pôle noir du circuit **A2**, couleur de câble rouge/vert.

Circuit A3
Débrocher le contact femelle existant de l'emplacement **broche 7**, couleur de câble brun, du boîtier femelle 12 pôles noir **X322**.
Brocher le contact femelle du circuit **A3**, couleur de câble brun, dans le boîtier femelle 12 pôles noir **X322** emplacement **broche 7**.
Brancher le boîtier femelle 1 pôle noir joint sur le contact femelle débroché puis l'assembler avec le boîtier mâle 1 pôle noir du circuit **A3**, couleur de câble brun.

B
Pour faciliter la représentation, le cache de la partie latérale gauche n'est pas représenté sur la **fig. B**.
Au besoin, la radio à moniteur de bord (1) doit être déposée en arrière du cache sur la partie latérale gauche pour débrancher le connecteur de la radio **X18126** (2).◂

Dégager l'agrafe (3).
Brancher le circuit **B1** boîtier femelle 10 pôles du câble de commande **B** dans le boîtier femelle 17 pôles noir **X18126** (2) et le verrouiller avec l'agrafe (3).
Brancher ensuite le boîtier femelle 17 pôles noir **X18126** (2) sur le boîtier mâle 17 pôles (4) de la radio à moniteur de bord (1).
Faire passer le câble de commande **B** en direction de l'emplacement du changeur de CD.

C
Monter l'écrou M5 (1) dans le support de base (2).
Fixer le support du changeur de CD (3) au moyen des trois vis six pans et rondelles M5 x 14 (4) comme représenté sur la figure. Faire passer le câble d'alimentation **A** en arrière du support de base (2) en direction de l'emplacement du changeur de CD.

Source: www.ow.no

D
Retirer les quatre vis de sécurité au transport (1) du changeur de CD (2) et obturer les ouvertures à l'aide des points de collage (3) fournis (les points de collage sont joints avec le changeur de CD).
Régler le mécanisme de réglage (4) sur **V** (montage vertical) au moyen d'un tournevis plat.

E
Brancher le circuit **B2** boîtier femelle 10 pôles noir du câble de commande **B** sur le boîtier mâle (1) du changeur de CD (2).
Brancher le circuit **A4** boîtier femelle 3 pôles noir du câble d'alimentation **A** sur le boîtier mâle (3) du changeur de CD **X18180** (2).

F
Monter le changeur de CD (1) dans le support (2) et le fixer au moyen des trois vis à tôle cruciformes et rondelles M4 x 8 (3).
Fixer le câble d'alimentation **A** et le câble de commande B au moyen de serre-câbles.

G
 Cette opération n'est nécessaire que sur les véhicules équipés de l'amplificateur Professional DSP (1).◄

Brancher le circuit **E1** connecteur coudé du câble coaxial **E** sur la prise coaxiale (2) de l'amplificateur Professional DSP (1).
Brancher le circuit **E2** connecteur droit du câble coaxial **E** sur la prise coaxiale (3) du changeur de CD (4).
Fixer le câble coaxial au moyen des serre-câbles.

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement (voir manuel d'utilisation de la radio).
Remonter les pièces sur le véhicule dans l'ordre inverse de la dépose.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Sur les véhicules avec cache-bagages court, monter le cache-bagages commandé séparément pour le changeur de CD.

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Le fonctionnement du changeur de CD est décrit dans le manuel d'utilisation de la radio.

source: www.ow.no

2.3 Inbouw in voertuigen mét boordmonitorradio

In voertuigen mét boordmonitorradio moet de stuurleiding van 830 mm lengte worden geïnstalleerd.
In voertuigen met Professional DSP-versterker moet **bovendien nog** de coaxiale leiding worden geïnstalleerd.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
De accu-aansluitingen losnemen.
De bekleding links uit de bagageruimte uitbouwen.
De videomodule demonteren.
Indien vereist de videomodulehouder demonteren om de houder t.b.v. de CD-wisselaar gemakkelijker te kunnen monteren.

De ingevouwen pagina uitvouwen!

A
De 12-polige zwarte connectorverbinding voor audiosystemen **X322** (1) van de achterlichtbehuizing losnemen en openen, en de aftakkingen **A1**, **A2** en **A3** van de voedingskabel als volgt aansluiten:

Aftakking A1
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 4**, kabelkleur wit/grijs/geel, van het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** uitpinnen.
De contactbus van aftakking **A1**, kabelkleur wit/grijs/geel, op aansluitpositie PIN 4 in het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** inpinnen.
Op de uitgepinde contactbus moet het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis worden aangebracht en op het zwarte 1-polige penhuis van aftakking **A1**, kabelkleur wit/grijs/geel, worden aangesloten.

Aftakking A2
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 1**, kabelkleur rood/groen, van het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** uitpinnen.
De contactbus van aftakking **A2**, kabelkleur rood/groen, op aansluitpositie **PIN 1** in het zwarte 21-polige bussenhuis **X322** inpinnen.
Op de uitgepinde contactbus moet het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis worden aangebracht en op het zwarte 1-polige penhuis van aftakking **A2**, kabelkleur rood/groen, worden aangesloten.

Aftakking A3
De bestaande contactbus uit aansluitpositie **PIN 7**, kabelkleur bruin, van het zwarte 12-polige bussenhuis **X322** uitpinnen.
De contactbus van aftakking **A3**, kabelkleur bruin, op aansluitpositie **PIN 7** in het zwarte 21-polige bussenhuis **X322** inpinnen.
Op de uitgepinde contactbus moet het meegeleverde zwarte 1-polige bushuis worden aangebracht en op het zwarte 1-polige penhuis van aftakking **A3**, kabelkleur bruin, worden aangesloten.

B
Voor de duidelijkere illustratie is in **afbeelding B** de afdekking in het linker zijdelingse gedeelte weggelaten.
Indien vereist moet de boordmonitorradio (1) achter de afdekking in het linker zijdelingse gedeelte voor het losnemen van de radio-aansluitconnector **X18126** (2) worden uitgebouwd.◂

De borgbeugel (3) uitschuiven.
De aftakking **B1**, het 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **B**, op het 17-polige zwarte bussenhuis **X18126** (2) aansluiten en d.m.v. de borgbeugel (3) vergrendelen.
Vervolgens het 17-polige zwarte bussenhuis **X18126** (2) op het 17-polige pennenhuis (4) van de boordmonitor-radio (1) aansluiten.
De stuurleiding **B** naar de inbouwpositie van de CD-wisselaar installeren.

C
Een insteekmoer M5 (1) in de basissteun (2) inzetten.
De houder voor de CD-wisselaar (3) met drie zeskantbouten met ring M5 x 14 (4) bevestigen zoals in de afbeelding aangegeven.
De voedingskabel **A** achter de basissteun (2) naar de inbouwpositie van de CD-wisselaar installeren.

source: www.ow.no

D
De vier transportbeveiligingsschroeven (1) van de CD-wisselaar (2) verwijderen en de openingen met de (met de CD-wisselaar meegeleverde) stickertjes (3) afplakken.
Het stelmechanisme (4) met een platte schroevendraaier op **V** (verticale inbouw) afstellen.

E
De aftakking **B2**, het zwarte 10-polige bussenhuis van de stuurleiding **B**, op het pennenhuis (1) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.
De aftakking **A4**, het zwarte 3-polige bussenhuis van de voedingskabel **A**, op het pennenhuis (3) van de CD-wisselaar **X18180** (2) aansluiten.

F
De CD-wisselaar (1) in de houder (2) schuiven en met drie kruiskopbouten met ring M4 x 8 (3) op de houder (2) vastschroeven.
De voedingsleiding **A** en de stuurleiding **B** met kabelstroppen vastzetten.

G
 Dit werk is uitsluitend bij voertuigen met Professional DSP-versterker (1) vereist.◄

De aftakking **E1**, de haakse aansluitstekker van de coaxiale leiding **E**, op de coaxiale aansluiting (2) van de Professional DSP-versterker (1) aansluiten.
De aftakking **E2**, de rechte aansluitstekker van de coaxiale leiding **E**, op de coaxiale aansluiting (3) van de CD-wisselaar (4) aansluiten.
De coaxiale leiding met kabelstroppen vastzetten.

Afsluitende werkzaamheden

De accu-aansluitingen herstellen.
De werking van de CD-wisselaar controleren (zie radiohandleiding).
Het voertuig op analoge wijze in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking: de afzonderlijk bestelde bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar inbouwen.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

De werking van de CD-wisselaar is in de radiohandleiding beschreven.

source: www.ow.no

2.3 Montering i bilar med monitorradio

I bilar med monitorradio skall man dra styrledningen med längden 830 mm
Vid bilar med Professional DSP-förstärkare skall man **dessutom** dra koaxialledningen.

Förarbeten

Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera bagagerumsbeklädnaden till vänster.
Demontera videomodulen.
Demontera vid behov videomodulens hållare, för att lättare kunna montera CD-växlarens hållare.

Fäll ut sidan!

A
Lossa och öppna den 12-poliga svarta stickkontakten för audiosystem **X322** (1) från bakljusinsatsen och anslut strömförsörjningskabelns förgreningar **A1**, **A2** och **A3** enligt följande:

Förgrening A1
Stifta ur den befintliga hylskontakten ur kontaktplats **Stift 4**, kabelfärg vit/grå/gul, i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick in hylskontakten från förgrening **A1**, kabelfärg vit/grå/gul, i kontaktplats **Stift 4** i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick i det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset i den separerade hylskontakten och stick ihop dem med det svarta 1-poliga stifthuset för förgrening **A1**, kabelfärg vit/grå/gul.

Förgrening A2
Stifta ur den befintliga hylskontakten ur kontaktplats **Stift 1** i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick in hylskontakten från förgrening **A2**, kabelfärg röd/grön, i kontaktplats **Stift 1** i det svarta hylskontakthuset **X322**.
Stick i det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset i den separerade hylskontakten och stick ihop dem med det svarta 1-poliga stifthuset på förgrening **A2**, kabelfärg röd/grön.

Förgrening A3
Stifta ur den befintliga hylskontakten ur kontaktplats **Stift 7**, kabelfärg brun, i det svarta 12-poliga hylskontakthuset **X322**.
Stick in hylskontakten från förgrening **A3**, kabelfärg brun, i det svarta hylskontakthuset **X322** i kontaktplats **Stift 7**.
Stick i det bifogade svarta 1-poliga hylskontakthuset i den separerade hylskontakten och stick ihop dem med det svarta 1-poliga stifthuset på förgrening **A3**, kabelfärg brun.

B
 För bättre återgivning visas inte den vänstra sidodelens panel på **bild B**. Vid behov måste man demontera monitorradion (1) bakom panelen i den vänstra sidodelen, för att kunna koppla loss radioanslutningskontakten **X18126** (2).◄

Skjut ut fästklammern (3).
Stick in förgrening **B1**, det 10-poliga hylskontakthuset på styrledning **B**, i det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126** (2) och spärra den med en hållarklämma (3).
Stick därefter på det svarta 17-poliga hylskontakthuset **X18126** (2) på det 17-poliga stifthuset (4) på monitorradion (1).
Drag styrledningen **B** till CD-växlarens monteringsplats.

C
Stick in instickmuttern M5 (1) i grundhållaren (2).
Sätt fast CD-växlarens hållare med tre sexkantskruvar med kullrigt huvud med bricka M5 x 14 enligt bilden.
Drag strömförsörjningskabeln **A** bakom grundhållaren (2) till CD-växlarens monteringsplats.

source: www.ow.no

D
Tag bort de fyra transportsäkringsskruvarna (1) från CD-växlaren (2) och stäng öppningarna med de bifogade klisterpunkterna (3) (klisterpunkterna ingår i CD-växlarens leveransomfång).
Ställ in inställningsmekanismen (4) på **V** (vertikal montering), med en skruvmejsel.

E
Anslut förgrening **B2**, svart 10-poligt hylskontakthus från styrledningen **B** till CD-växlarens (2) stifthus (1).
Anslut förgrening **A4**, svart 3-poligt hylskontakthus från strömförsörjningskabeln **A** till CD-växlarens **X18180** (2) stifthus (3).

F
Skjut in CD-växlaren (1) i hållaren (2) och fäst den på hållaren (2) med tre krysspårskruvar med kullrigt huvud med bricka M4 x 8 (3).
Fäst strömförsörjningskabel **A** och styrledning **B** med buntband.

G
 Detta arbetsmoment behövs endast hos bilar med Professional DSP-förstärkare (1).◀

Anslut förgrening **E1** vinkelanslutningskontakt för koaxialledning **E** på Professional DSP-förstärkarens (1) koaxialanslutning (2).
Anslut förgrening **E2**, den raka anslutningskontakten på koaxialkabel **E** till koaxialanslutningen (3) på CD-växlaren (4). Sätt fast koaxialledningen med buntband.

Avslutande arbeten

Koppla till batteriet.
Genomför en funktionskontroll (se radions brukanvisning).
Montera samman bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Skriv ut felminnet.
Vid bilar med litet bagageutrymme monterar man ett specialbeställt bagagerumsskydd för CD-växlaren.

Kodning

Detta system är inte kodningsrelevant.

Funktion

CD-växlaren funktion beskrivs i radions bruksanvisning.

source: www.ow.no

2.3 Montaggio in vetture con radio con monitor di bordo

Nelle vetture con radio con monitor di bordo va montato il cavo di comando lungo 830 mm.
Nelle vetture con amplificatori DSP Professional va montato **in più** il cavo coassiale.

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria guasti.
Scollegare la batteria.
Smontare il rivestimento sinistro del bagagliaio.
Smontare il modulo video.
Eventualmente, smontare il supporto del modulo video, per poter montare più facilmente il supporto del cambia-CD.

Aprire la pagina a risvolto!

A
Staccare il connettore nero a 12 poli per sistemi audio **X322** (1) dalla calotta del gruppo ottico posteriore e aprirlo, quindi allacciare nel modo seguente le derivazioni **A1**, **A2**, **A3** del cavo alimentazione corrente:

Derivazione A1
Sfilare il contatto presa esistente dal punto di connessione **PIN 4**, cavo bianco/grigio/giallo, della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Infilare il contatto presa della derivazione **A1**, cavo bianco/grigio/giallo, nel punto di connessione **PIN 4** della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Sul contatto presa sfilato viene infilata l'acclusa scatola portapresa nera unipolare e unita con la scatola portaspina nera unipolare della derivazione **A1**, cavo bianco/grigio/giallo.

Derivazione A2
Sfilare il contatto presa esistente dal punto di connessione **PIN 1**, cavo rosso/verde, della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Infilare il contatto presa della derivazione **A2**, cavo rosso/verde, nel punto di connessione **PIN 1** della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Sul contatto presa sfilato viene infilata l'acclusa scatola portapresa nera unipolare e unita con la scatola portaspina nera unipolare della derivazione **A2**, cavo rosso/verde.

Derivazione A3
Sfilare il contatto presa esistente dal punto di connessione **PIN 7**, cavo marrone, della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Infilare il contatto presa della derivazione **A3**, cavo marrone, nel punto di connessione **PIN 7** della scatola portapresa nera a 12 poli **X322**.
Sul contatto presa sfilato viene infilata l'acclusa scatola portapresa nera unipolare e unita con la scatola portaspina nera unipolare della derivazione **A3**, cavo marrone.

B
 Per maggiore chiarezza, nella **figura B** non viene illustrata la copertura nel fianco sinistro.
Eventualmente, si dovrà smontare la radio con monitor di bordo (1) dietro la copertura nel fianco sinistro, per poter staccare la spina di collegamento radio **X18126** (2).◂

Spingere in fuori il fermaglio di ritegno (3).
Infilare la derivazione **B1**, scatola portapresa a 10 poli del cavo di comando **B**, nella scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** (2) e bloccarla con il fermaglio di ritegno (3).
Successivamente, infilare la scatola portapresa nera a 17 poli **X18126** (2) sulla scatola portaspina a 17 poli (4) alla radio con monitor di bordo (1).
Posare il cavo di comando **B** verso il punto di montaggio del cambia-CD.

C
Infilare il dado a U M5 (1) nel supporto base (2).
Fissare il supporto per cambia-CD (3) con tre viti a testa esagonale con rondella M5 x 14 (4), come illustrato nella figura.
Posare il cavo alimentazione corrente **A** dietro il supporto base (2) verso il punto di montaggio del cambia-CD.

source: www.ow.no

D
Rimuovere le quattro viti di sicurezza per trasporto (1) dal cambia-CD (2) e chiudere le aperture con gli acclusi autoadesivi (3) (gli autoadesivi vengono forniti assieme al cambia-CD).
Con un giraviti con lama a croce, regolare il meccanismo (4) su **V** (montaggio verticale).

E
Allacciare la derivazione **B2**, scatola portapresa nera a 10 poli del cavo di comando **B**, alla scatola portaspina (1) del cambia-CD (2).
Allacciare la derivazione **A4**, scatola portapresa nera tripolare del cavo alimentazione di corrente **A**, alla scatola portaspina (3) del cambia-CD **X18180** (2).

F
Infilare il cambia-CD (1) nel supporto (2) e fissarlo con tre viti a testa svasata con calotta e intaglio a croce con rondella M4x8 (3) al supporto (2).
Fissare il cavo alimentazione corrente **A** e il cavo di comando **B** con fascette.

G
 Questa operazione occorre solo per vetture con amplificatore DSP Professional (1).◂

Allacciare la derivazione **E1**, spina di collegamento angolare del cavo coassiale **E**, all'attacco coassiale (2) dell'amplificatore DSP Professional (1).
Allacciare la derivazione **E2**, spina di collegamento diritta del cavo coassiale **E**, all'attacco coassiale (3) del cambia-CD (4).
Fissare il cavo coassiale con fascette.

Lavori conclusivi

Collegare la batteria.
Controllare il funzionamento (vedi libretto Uso e manutenzione per la radio).
Riasemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello dello smontaggio.
Stampare la memoria difetti.
Nelle vetture con copertura bagagliaio piccola va montata la copertura bagagliaio per cambia-CD ordinata separatamente.

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione

Funzionamento

Il funzionamento del cambia-CD viene descritto nel libretto Uso e manutenzione per la radio.

source: www.ow.no

2.3 Montaje en vehículos con radio-monitor de a bordo

En los vehículos con radio-monitor de a bordo debe montarse el cable de mando de 830 mm de longitud.
En los vehículos con amplificador Professional DSP deberá montarse **adicionalmente** el cable coaxial.

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías.
Desembornar la batería.
Desmontar el revestimiento del lado izquierdo del maletero.
Desmontar el módulo de vídeo.
Desmontar en caso dado el soporte del módulo de vídeo para poder montar más fácilmente el soporte del cambiador de CDs.

¡Desplegar la hoja lateral!

A
Soltar la conexión por enchufe de sistemas de audio negra de 12 polos **X322** (1) de la cazoleta de la luz trasera, abrirla y conectar los ramales **A1**, **A2**, **A3** del cable de alimentación de corriente como se indica a continuación:

Ramal 1
Extraer el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN 4**, cable de color blanco/gris/amarillo, de la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**.
Insertar el contacto de hembrilla del ramal **A1**, cable de color blanco/gris/amarillo, en la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**, en la posición de enchufe del **PIN 4**.
En el contacto de hembrilla extraído se conecta la caja de hembrilla negra monopolar adjunta y se conecta a la caja de clavijas monopolar negra del ramal **A1**, cable de color blanco/gris/amarillo.

Ramal A2
Extraer el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN 1**, cable de color rojo/verde, de la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**.
Insertar el contacto de hembrilla del ramal **A2**, cable de color rojo/verde, en la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**, en la posición de enchufe del **PIN 1**.
En el contacto de hembrilla extraído se conecta la caja de hembrilla negra monopolar adjunta y se conecta a la caja de clavijas monopolar negra del ramal **A2**, cable de color rojo/verde.

Ramal A3
Extraer el contacto de hembrilla existente de la posición de enchufe **PIN 7**, cable de color marrón, de la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**.
Insertar el contacto de hembrilla del ramal **A3**, cable de color marrón, en la caja de hembrillas negra de 12 polos **X322**, en la posición de enchufe del **PIN 7**.
En el contacto de hembrilla extraído se conecta la caja de hembrilla negra monopolar adjunta y se conecta a la caja de clavijas monopolar negra del ramal **A3**, cable de color marrón.

B
 Para obtener una mejor visión no se representa en la **figura B** la cubierta de la parte lateral izquierda. En caso dado deberá desmontarse la radio-monitor de a bordo (1) detrás de la cubierta en la parte lateral para desenchufar el conector de empalme de la radio **X18126** (2).◂

Sacar la grapa de fijación (3).
Insertar el ramal **B1**, caja de hembrillas de 10 polos del cable de mando **B** en la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** (2) y enclavarla con la grapa de fijación (3).
Calar a continuación la caja de hembrillas negra de 17 polos **X18126** (2) en la caja de clavijas de 17 polos (4) en la radio-monitor de a bordo.
Tender el cable de mando **B** hacia la posición de montaje del cambiador de CDs.

C
Insertar la tuerca insertable M5 (1) en el soporte básico (2).
Fijar el soporte del cambiador de CDs (3) con tres tornillos hexagonales con arandela M5 x 14 (4), tal y como se muestra en la figura.
Tender el cable de suministro de corriente **A** detrás del soporte básico (2) hasta la posición de montaje del cambiador de CDs.

source: www.ow.no

D
Retirar los cuatro tornillos de seguro de transporte (1) del cambiador de CDs (2) y cerrar los orificios con los puntos adhesivos adjuntos (3) (los puntos adhesivos están contenidos en el volumen de suministro del cambiador de CDs).
Ajustar el mecanismo de ajuste (4) a la posición **V** (montaje vertical) con un destornillador.

E
Conectar el ramal **B2**, caja de hembrillas negra de 10 polos del cable de mando **B** a la caja de clavijas (1) del cambiador de CDs (2).
Conectar el ramal **A4**, caja de hembrillas negra de 3 polos del cable de alimentación de corriente **A** a la caja de clavijas (3) del cambiador de CDs **X18180** (2).

F
Insertar el cambiador de CDs (1) en el soporte (2) y fijarlo al soporte (2) con tres tornillos de cabeza de estrella alomada con arandelas M4 x 8 (3).
Fijar el cable de alimentación de corriente **A** y el cable de mando **B** con cintas sujetacables.

G
 Este paso de trabajo es necesario solamente en vehículos con amplificador Professional DSP (1).◄

Conectar el ramal **E1**, conector angular del cable coaxial **E** en el empalme coaxial (2) del amplificador Professional DSP (1).
Conectar el ramal **E2**, conector rector del cable coaxial **E** en el empalme coaxial (3) del cambiador de CDs (4).
Fijar el cable coaxial con cintas sujetacables.

Trabajos finales

Embornar la batería.
Efectuar una comprobación de funcionamiento (véase el manual de manejo de la radio).
Montar las piezas desmontadas en el vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.
En vehículos con cubierta pequeña del maletero se monta la cubierta de maletero para cambiador de CDs solicitada por separado.

Codificación

Este sistema no precisa codificación.

Funcionamiento:

El funcionamiento del cambiador de CDs se describe en el manual de manejo de la radio.

source: www.ow.no

2.3 Montagem em viaturas com rádio com monitor de bordo

Nas viaturas com rádio com monitor de bordo, é instalada a ligação de comando com o comprimento de 830 mm. Nas viaturas com amplificador DSP Professional, tem de ser instalado **suplementarmente** o cabo coaxial.

Trabalhos preparatórios

Imprimir a memória de falhas.
Desligar os bornes da bateria.
Desmontar o revestimento do compartimento da mala à esquerda.
Desmontar o módulo vídeo.
Eventualmente, desmontar o suporte do módulo do vídeo para facilitar a montagem do permutador de CD's.

Desdobrar a página dobrada!

A
Soltar o ligador de 12 pólos do sistema audio **X322** (1) do farolim das luzes traseiras, abrir e ligar as derivações **A1**, **A2**, **A3** do cabo de alimentação da corrente da seguinte forma:

Derivação A1
Desencaixar o pino da caixa de ligações fêmea **PIN 4**, cor do condutor branco/cinzento/amarelo, da caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322**.
Encaixar a ligação fêmea da derivação **A1**, cor do condutor branco/cinzento/amarelo, na caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322** no espaço do **PIN 4**.
Na ligação fêmea desencaixada é encaixada a caixa de ligação unipolar preta e encaixada na caixa de pinos unipolar da derivação **A1**, cor do condutor branco/cinzento/amarelo.

Derivação A2
Desencaixar o pino da caixa de ligações fêmea **PIN 1**, cor do condutor vermelho/verde da caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322**.
Encaixar a ligação fêmea da derivação **A2**, cor do cabo vermelho/verde, na caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322** no espaço do **PIN 1**.
Na ligação fêmea desencaixada é encaixada a caixa de ligação unipolar preta e encaixada na caixa de pinos unipolar da derivação **A2**, cor do condutor vermelho/verde.

Derivação A3
Desencaixar o pino da caixa de ligações fêmea **PIN 7**, cor do condutor castanho, da caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322**.
Encaixar a ligação fêmea da derivação **A3**, cor do condutor castanho, na caixa de ligações fêmea de 12 pólos preta **X322** no espaço do **PIN 7**.
Na ligação fêmea desencaixada é encaixada a caixa de ligação unipolar preta e encaixada na caixa de pinos unipolar da derivação **A3**, cor do condutor castanho.

B
 Para uma melhor representação, não é mostrado na **figura B** o revestimento no lado esquerdo.
Eventualmente, terá de ser desmontado o rádio com monitor de bordo (1) por detrás do revestimento do lado esquerdo, para que se possa desligar a ficha de ligação do rádio **X18126** (2).◂

Retirar a mola de fixação (3).
Encaixar a derivação **B1** com caixa de ligações fêmea de 10 pólos da ligação de comando **B** na caixa de ligações fêmea de 17 pólos preta **X18126** (2) e bloqueá-la com a mola de fixação (3).
De seguida, encaixar no rádio com monitor de bordo a caixa de ligações fêmea de 17 pólos preta **X18126** (2) na ficha de 17 pólos (4).
Colocar a ligação de comando **B** em direcção ao local de montagem do permutador de CD's.

C
Encaixar a porca de encaixe M5 (1) no suporte base (2).
Fixar o suporte do permutador de CD's (3) com três parafusos sextavados com anilha M5 x 14 (4), como indicado na figura.
Colocar o cabo de alimentação de corrente **A** por detrás do suporte base (2) para o local de montagem do permutador de CD's.

Source: www.ow.no

D
Retirar os quatro parafusos de segurança durante o transporte (1) do permutador de CD's (2) e tapar as aberturas com os autocolantes (3) juntos (os autocolantes fazem parte do âmbito do fornecimento do permutador de CD's). Ajustar o mecanismo de regulação (4) para a posição **V** (montagem vertical) com o auxílio de uma chave de fendas.

E
Ligar a derivação **B2** caixa de ligações fêmea de 10 pólos preta da ligação de comando **B** à caixa de pinos (1) do permutador de CD's (2).
Ligar a derivação **A4** caixa de ligações fêmea de 3 pólos preta do cabo de alimentação de corrente **A** na caixa de pinos (3) do permutador de CD's **X18180** (2).

F
Encaixar o permutador de CD's (1) no suporte (2) e fixá-lo com três parafusos em cruz de cabeça lenticular com anilha M4 x 8 (3) no suporte (2).
Fixar o cabo de alimentação de corrente **A** e a ligação de comando **B** com cintas de fixação de cabos.

G
 Esta tarefa só se torna necessária em viaturas com amplificador DSP Professional (1).◄

Ligar a derivação **E1** da ficha angular do cabo coaxial **E** no conector coaxial (2) do amplificador DSP Professional (1).
Ligar a derivação **E2** da ficha direita do cabo coaxial **E** no conector coaxial (3) do permutador de CD's (4).
Fixar o cabo coaxial com cintas de fixação de cabos.

Trabalhos finais

Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional (consultar o manual de instruções do rádio).
Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Imprimir a memória de falhas.
Nas viaturas com a pequena cobertura do compartimento da mala, será montada a cobertura para permutadores de CD's encomendada em separado.

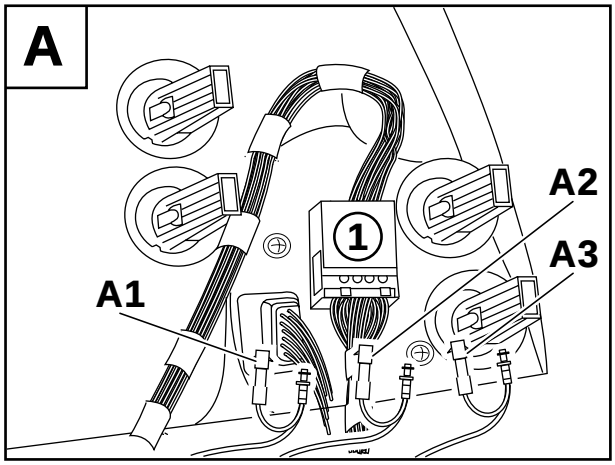
Codificação

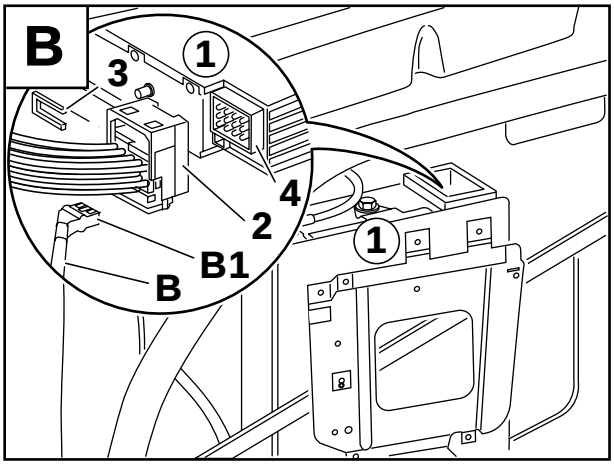
Este sistema não possui ligação codificada.

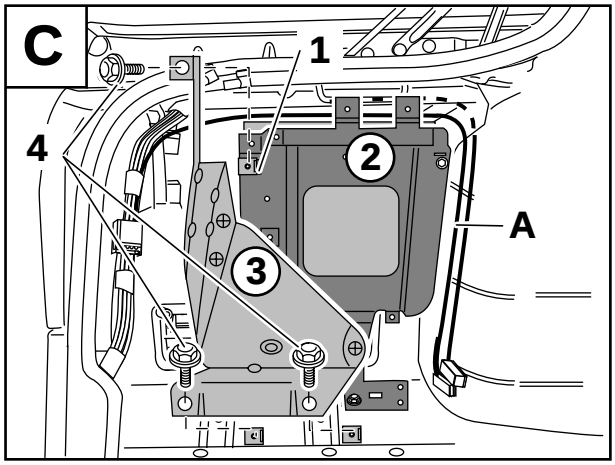
Funcionamento

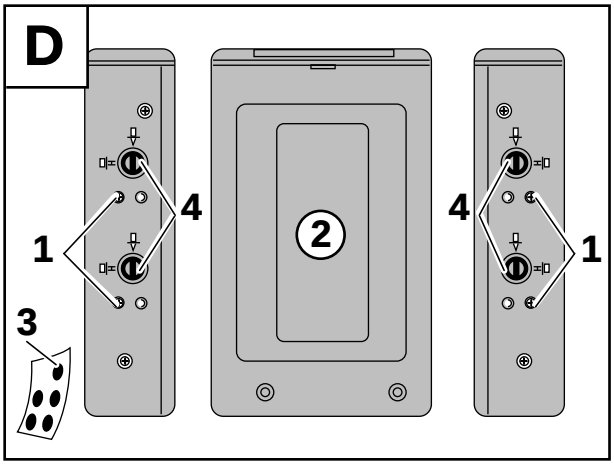
O funcionamento do permutador de CD's encontra-se descrito no manual de instruções do rádio.

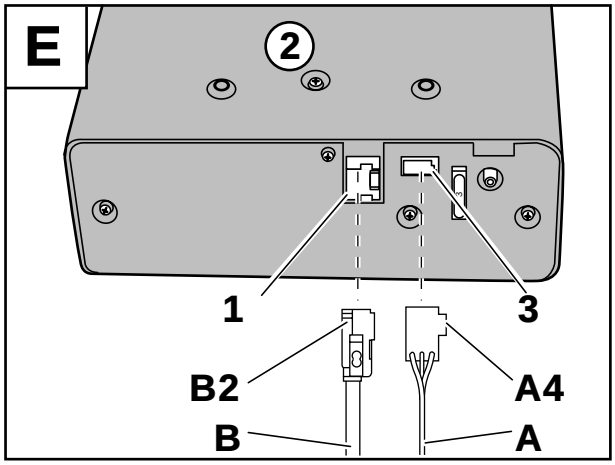
source: www.ow.no

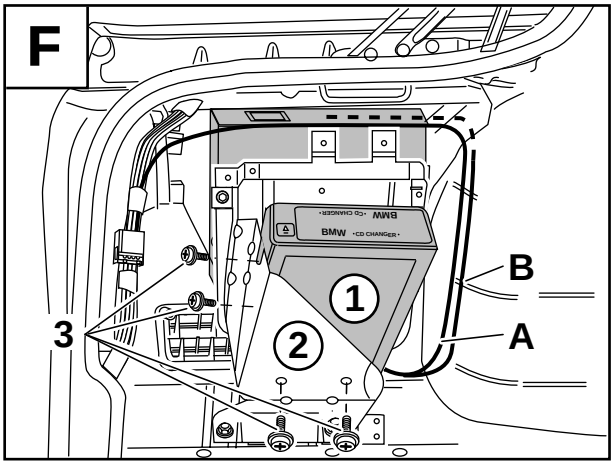


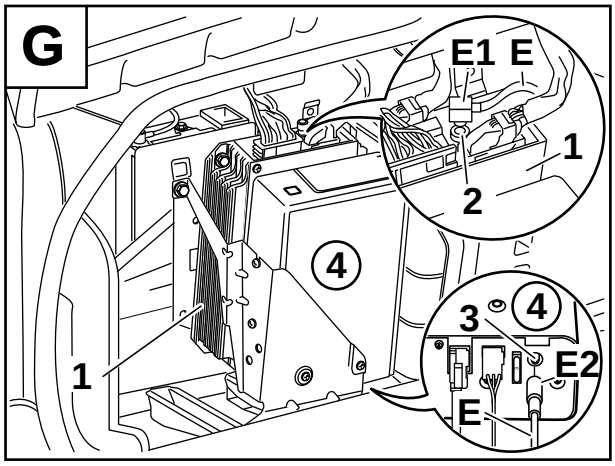












F 38 0010 B

source: www.ow.no

2.4 Einbau bei Fahrzeugen mit SA 694 (CD-Wechsler Vorbereitung)

Bei Fahrzeugen mit Professional DSP-Verstärkern ist **zusätzlich** die Koaxleitung zu verbauen.

Vorarbeiten

Fehlerspeicher ausdrucken.

Batterie abklemmen.

Gepäckraumverkleidung links ausbauen.


Bei Fahrzeugen mit Video-Modul muß das Video-Modul abmontiert und der Video-Modul-Halter ausgebaut werden, um den CD-Wechsler-Halter leichter montieren zu können. ◄

Klappseite ausklappen!

A


Der Grundhalter (1) von **Bild B** ist nur bei Fahrzeugen mit Stereoausführung ohne Bordmonitorradio zu verbauen. ◄

Vorgeprägte Ausschnitte der Abdeckung im linken Seitenteil an den fünf Befestigungspunkten (1) entfernen.
Einsteckmuttern M5 in die fünf Befestigungspunkte (1) an der Karosserie einstecken.

B

Grundhalter (1) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (2) befestigen.

C

Einsteckmutter M5 (1) in Grundhalter (2) einstecken.
Halter CD-Wechsler (3) mit drei Sechskantschrauben mit Scheibe M5x14 (4) befestigen.

D

Die vier Transportsicherungsschrauben (1) vom CD-Wechsler (2) entfernen und die Öffnungen mit den beigelegten Klebepunkten (3) verschließen (Klebepunkte sind im Lieferumfang des CD-Wechslers enthalten).
Einstellmechanismus (4) mit einem Schlitzschraubendreher auf **V** (vertikaler Einbau) einstellen.

E

Am Audiokabelbaum vorhandener, zurückgebundener Kabelstrang (Stromversorgung **A** und Steuerleitung **B**) für CD-Wechsler-Nachrüstung lösen und wie folgt anschließen:
Stromversorgungskabel **A** mit schwarzen 3poligen Buchsengehäuse **X18180** an das Stiftgehäuse (1) des CD-Wechslers (2) anschließen.
Steuerleitung **B** mit schwarzen 10poligen Buchsengehäuse an das Stiftgehäuse (3) des CD-Wechslers (2) anschließen.

F

CD-Wechsler (1) in Halter (2) einschieben und mit drei Linsenkreuzschlitzschrauben mit Scheibe M4x8 (3) am Halter (2) befestigen.
Kabelstrang (Stromversorgung **A** und Steuerleitung **B**) mit Kabelbändern befestigen.

G


Dieser Arbeitsschritt ist nur bei Fahrzeugen mit Professional DSP Verstärker (1) erforderlich. ◄

Abzweig **E1** Winkelanschlußstecker der Koaxleitung **E** am Koaxanschluß (2) des Professional DSP Verstärkers (1) anschließen.
Abzweig **E2** geraden Anschlußstecker der Koaxleitung **E** am Koaxanschluß (3) des CD-Wechslers (4) anschließen.
Koaxleitung mit Kabelbändern befestigen.

source: www.ow.no

Abschließende Arbeiten

Batterie anklemmen.
Funktionsprüfung durchführen (siehe Radiobedienanleitung).
Fahrzeug sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.
Fehlerspeicher ausdrucken.
Bei Fahrzeugen mit kleiner Gepäckraumabdeckung wird die gesondert bestellte Gepäckraumabdeckung für CD-Wechsler eingebaut.

Codierung

Dieses System ist nicht codierrelevant.

Funktion

Die Funktion des CD-Wechslers ist in der Radiobedienanleitung beschrieben.

source: www.ow.no

2.4 Installation on Vehicles with Option 694 (CD Changer Provisions)

The coaxial cable must be **additionally** installed on vehicles with Professional DSP amplifiers.

Preparations

Print out fault code memory.

Disconnect battery.

Remove left-hand luggage compartment trim panel.

▷ On vehicles equipped with a video module, this video module must be removed as well as the video module support bracket in order to facilitate easier installation of the CD changer support bracket.◁

Open out fold-out page!

A

▷ The basic support bracket (1) shown in **Fig. B** must only be installed on vehicles with stereo equipment without on-board monitor radio.◁

Remove prepunched apertures in cover of left-hand side section at the five securing points (1). Fit speed nuts M5 at the five securing points (1) on the body.

B

Secure basic support bracket (1) with three hexagon screws with washers M5 x 14 (2).

C

Fit speed nut M5 (1) in basic support bracket (2).
Secure CD changer support bracket (3) with three hexagon screws with washers M5 x 14 (4).

D

Remove four transport retainer screws (1) from CD changer (2) and close off openings with the supplied adhesive dots (3) (adhesive dots are included in the scope of delivery of the CD changer).
With the aid of a screwdriver set adjustment mechanism (4) to **V** (vertical installation).

E

Release cable loom (power supply **A** and control line **B**) tied back on the audio wiring harness for CD changer retrofit and connect as follows:
Connect power supply cable **A** with black 3-pin socket housing **X18180** to pin housing (1) of CD changer (2).
Connect control line **B** with black 10-pin socket housing to pin housing (3) of CD changer (2).

F

Fit CD changer (1) in support bracket (2) and secure to support bracket (2) with three raised recess crosshead screws with washers M4 x 8 (3).
Secure cable loom (power supply **A** and control line **B**) with cable ties.

G

▷ This step is only necessary on vehicles with Professional DSP amplifier (1).◁

Connect branch **E1**, angle plug connector of coaxial cable **E** to coaxial connection (2) of Professional DSP amplifier (1).
Connect branch **E2**, straight plug connector of coaxial cable **E** to coaxial connection (3) of CD changer (4).
Secure coaxial cable with cable ties.

source: www.ow.no

Concluding jobs

Reconnect battery.
Carry out function check (refer to radio operating instructions).
Reassemble vehicle in the reverse order of removal.
Print out fault code memory.
On vehicles with a smaller luggage compartment cover, the separately order luggage compartment cover is installed for the CD changer.

Encoding

This system does not require encoding.

Function

The function of the CD changer is described in the radio operating instructions.

source: www.ow.no

2.4 Montage sur véhicules avec option 694 (préparation changeur de CD)

Le câble coaxial doit être monté **en plus** sur les véhicules équipés de l'amplificateur Professional DSP.

Préparatifs

Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.

Déconnecter la batterie.

Déposer la garniture latérale gauche du coffre à bagages.

▷ Sur les véhicules avec module vidéo, le module vidéo doit être démonté et le support du module vidéo déposé pour faciliter le montage du support du changeur de CD.◁

Ouvrir le volet rabattable !

A

▷ Le support de base (1) de la **fig. B** ne doit être monté que sur les véhicules équipés de la version stéréo sans radio à moniteur de bord.◁

Enlever la découpe ébauchée du cache sur la partie latérale gauche au niveau des cinq points de fixation (1).
Monter les écrous M5 à emboîter dans les cinq points de fixation (1) de la carrosserie.

B

Fixer le support de base (1) au moyen des trois vis six pans et rondelles M5 x 14 (2).

C

Monter l'écrou M5 (1) dans le support de base (2).
Fixer le support du changeur de CD (3) au moyen des trois vis six pans et rondelles M5 x 14 (4).

D

Retirer les quatre vis de sécurité au transport (1) du changeur de CD (2) et obturer les ouvertures à l'aide des points de collage (3) fournis (les points de collage sont joints avec le changeur de CD).
Régler le mécanisme de réglage (4) sur **V** (montage vertical) au moyen d'un tournevis plat.

E

Défaire sur le faisceau de câbles audio le faisceau attaché (alimentation **A** et câble de commande **B**) pour le changeur de CD en post-équipement puis le brancher de la façon suivante :
Brancher le câble d'alimentation **A** avec le boîtier femelle 3 pôles noir **X18180** sur le boîtier mâle (1) du changeur de CD (2).
Brancher le câble de commande **B** avec le boîtier femelle 10 pôles noir sur le boîtier mâle (3) du changeur de CD (2).

F

Monter le changeur de CD (1) dans le support (2) et le fixer au moyen des trois vis à tôle cruciformes et rondelles M4 x 8 (3).
Fixer le faisceau de câbles (alimentation **A** et câble de commande **B**) au moyen de serre-câbles.

G

▷ Cette opération n'est nécessaire que sur les véhicules équipés de l'amplificateur Professional DSP (1).◁

Brancher le circuit **E1** du connecteur coudé du câble coaxial **E** sur la prise coaxiale (2) de l'amplificateur Professional DSP (1).
Brancher le circuit **E2** du connecteur droit du câble coaxial **E** sur la prise coaxiale (3) du changeur de CD (4).
Fixer le câble coaxial au moyen des serre-câbles.

source: www.ow.no

Opérations finales

Connecter la batterie.
Contrôler le fonctionnement (voir manuel d'utilisation de la radio).
Remonter les pièces sur le véhicule dans l'ordre inverse de la dépose.
Imprimer le contenu de la mémoire des défauts.
Sur les véhicules avec cache-bagages court, monter le cache-bagages commandé séparément pour le changeur de CD.

Codage

Ce système ne nécessite pas de codage.

Fonctionnement

Le fonctionnement du changeur de CD est décrit dans le manuel d'utilisation de la radio.

source: www.ow.no

2.4 Inbouw in voertuigen met speciale uitvoering 694 (CD-wisselaar voorbereiding)

In voertuigen met Professional DSP-versterker moet **bovendien nog** de coaxiale leiding worden geïnstalleerd.

Voorbereidende werkzaamheden

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

De accu-aansluitingen losnemen.

De bekleding links uit de bagageruimte uitbouwen.

 Bij voertuigen met videomodule moet de videomodule worden gedemonteerd en de videomodulehouder uitgebouwd om de houder t.b.v. de CD-wisselaar gemakkelijker te kunnen monteren.◄

De ingevouwen pagina uitvouwen!

A

 De basissteun (1) van **afbeelding B** hoeft uitsluitend bij voertuigen met stereouitvoering zonder boordmonitorradio te worden gemonteerd.◄

De voorgeponste uitsparingen van de afdekking in het linker zijdelingse gedeelte van de vijf bevestigingspunten (1) verwijderen. Insteekmoeren M5 in de vijf bevestigingspunten (1) aan de carrosserie inzetten.

B

De basissteun (1) d.m.v. drie zeskantbouten met ring M5 x 14 (2) bevestigen.

C

Een insteekmoer M5 (1) in de basissteun (2) inzetten.
De houder voor de CD-wisselaar (3) met drie zeskantbouten met ring M5 x 14 (4) bevestigen.

D

De vier transportbeveiligingsschroeven (1) van de CD-wisselaar (2) verwijderen en de openingen met de (met de CD-wisselaar meegeleverde) stickertjes (3) afplakken.
Het stelmechanisme (4) met een platte schroevendraaier op **V** (verticale inbouw) afstellen.

E

De bestaande teruggebonden kabeltak (voeding **A** en stuurleiding **B**) voor inbouw achteraf van een CD-wisselaar, van de audiodraadboom losmaken en als volgt aansluiten:
De voedingskabel **A** met zwart 3-polig bussenhuis **X18180** op het pennenhuis (1) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.
De stuurleiding **B** met zwart 10-polig bussenhuis op het pennenhuis (3) van de CD-wisselaar (2) aansluiten.

F

De CD-wisselaar (1) in de houder (2) schuiven en met drie kruiskopbouten met ring M4 x 8 (3) op de houder (2) vastschroeven.
De kabeltak (voeding **A** en stuurleiding **B**) met kabelstroppen vastzetten.

G

 Dit werk is uitsluitend bij voertuigen met Professional DSP-versterker (1) vereist.◄

De aftakking **E1**, de haakse aansluitstekker van de coaxiale leiding **E**, op de coaxiale aansluiting (2) van de Professional DSP-versterker (1) aansluiten.
De aftakking **E2**, de rechte aansluitstekker van de coaxiale leiding **E**, op de coaxiale aansluiting (3) van de CD-wisselaar (4) aansluiten.
De coaxiale leiding met kabelstroppen vastzetten.

source: www.ow.no

Afsluitende werkzaamheden

De accu-aansluitingen herstellen.
De werking van de CD-wisselaar controleren (zie radiohandleiding).
Het voertuig op analoge wijze in omgekeerde uitbouwvolgorde weer samenstellen.
Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.
Bij voertuigen met kleine bagageruimteafdekking: de afzonderlijk bestelde bagageruimteafdekking voor CD-wisselaar inbouwen.

Codering

Dit systeem is niet van invloed op de codering.

Werking

De werking van de CD-wisselaar is in de radiohandleiding beschreven.

source: www.ow.no

2.4 Montering i bilar med extrautrustning 694 (förberedelse för CD-växlare)

Vid bilar med Professional DSP-förstärkare skall man dra koaxialledningen.

Förarbeten:
Skriv ut felminnet.
Koppla loss batteriet.
Demontera bagagerumsbeklädnaden.

 Vid bilar med videomodul måste man först montera loss videomodulen och dess hållare, för att lättare kunna montera CD-växlarens hållare.◄

Fäll ut sidan!

A

 Grundhållaren (1) på **bild B** skall endast monteras på bilar med stereoutförande utan monitorradio.◄

Tag bort de förmarkerade urskärningarna i panelens vänstra sidodel på de 5 fastsättningspunkterna (1).
Stick in isticksmuttrarna M5 i det 5 fastsättningspunkterna (1) på karosseriet.

B
Fäst grundhållaren (1) med tre sexkantskruvar med bricka M5 x 14 (2).

C
Stick in insticksmuttern M5 (1) i grundhållaren (2).
Fäst CD-växlarens hållare (3) med tre sexkantskruvar med bricka M5 x 14 (4).

D
Tag bort de fyra transportsäkringsskruvarna (1) från CD-växlaren (2) och stäng öppningarna med de bifogade klisterpunkterna (3) (klisterpunkterna ingår i CD-växlarens leveransomfång).
Ställ in inställningsmekanismen (4) på **V** (vertikal montering), med en skruvmejsel.

E
Lossa den på audiokabelstammen befintliga tillbakabundna kabelsträngen för efterinstallation av CD-växlare (strömförsörjning **A** och styrledning **B**) och anslut den enligt följande:
Anslut strömförsörjningskabeln **A** med det svarta 3-poliga hylskontakthuset **X18180** till stifthuset (1) på CD-växlaren (2).
Anslut styrledningen **B** med det svarta 10-poliga hylskontakthuset till stifthuset (3) på CD-växlaren (2).

F
Skjut in CD-växlaren (1) i hållaren (2) och fäst den på hållaren (2) med tre krysspårskruvar med kullrigt huvud med bricka M4 x 8 (3).
Sätt fast kabelsträngen (strömförsörjningskabel A och styrledning B) med buntband.

G

 Detta arbetsmoment behövs endast hos bilar med Professional DSP-förstärkare (1).◄

Anslut förgrening **E1** vinkelanslutningskontakt för koaxialledning **E** på Professional DSP-förstärkarens (1) koaxialanslutning (2).
Anslut förgrening **E2**, den raka anslutningskontakten på koaxialkabel **E** till koaxialanslutningen (3) på CD-växlaren (4).
Sätt fast koaxialledningen med buntband.

source: www.ow.no

Avslutande arbeten

Koppla till batteriet.
Genomför en funktionskontroll (se radions brukanvisning).
Montera samman bilen i omvänd ordningsföljd mot demonteringen.
Skriv ut felminnet.
Vid bilar med litet bagageutrymme monterar man ett specialbeställt bagagerumsskydd för CD-växlaren.

Kodning

Detta system är inte kodningsrelevant.

Funktion

CD-växlaren funktion beskrivs i radions bruksanvisning.

source: www.ow.no

2.4 Montaggio in vetture con optional 694 (predisposizione per cambia-CD

Nelle vetture con amplificatori DSP Professional va montato **in più** il cavo coassiale.

Lavori preliminari

Stampare il contenuto della memoria difetti.

Scollegare la batteria.

Smontare il rivestimento sinistro del bagagliaio.

▷ Nelle vetture con modulo video, questo andrà rimosso e smontato il relativo supporto, per poter montare più facilmente il supporto del cambia-CD.◁

Aprire la pagina a risvolto!

A

▷ Il supporto base (1) illustrato nella **figura B** andrà montato solo in vetture con versione stereo senza radio con monitor di bordo.◁

Rimuovere gli intagli sbozzati a stampo nella parte laterale sinistra ai cinque punti di fissaggio (1).
Infilare i dadi a U M5 nei cinque punti di fissaggio (1) nella carrozzeria.

B

Fissare il supporto base (1) con tre viti a testa esagonale con rondella M5 x 14 (2).

C

Infilare il dado a U M5 (1) nel supporto base (2).
Fissare il supporto per cambia-CD (3) con tre viti a testa esagonale con rondella M5 x 14 (4).

D

Rimuovere le quattro viti di sicurezza per trasporto (1) dal cambia-CD (2) e chiudere le aperture con gli acclusi autoadesivi (3) (gli autoadesivi vengono forniti assieme al cambia-CD).
Con un giraviti con lama a croce, regolare il meccanismo (4) su **V** (montaggio verticale).

E

Dal fascio cavi per audio, staccare il fascio cavi legato indietro (cavo alimentazione corrente **A** e cavo di comando **B**) per il montaggio successivo del cambia-CD, e allacciarlo nel modo seguente:
Allacciare il cavo alimentazione corrente **A** con scatola portapresa nera tripolare **X18180** alla scatola portaspina (1) del cambia-CD (2).
Allacciare il cavo di comando **B** con scatola portapresa nera a 10 poli alla scatola portaspina (3) del cambia-CD (2).

F

Infilare il cambia-CD (1) nel supporto (2) e fissarlo con tre viti a testa svasata con calotta e intaglio a croce con rondella M4 x 8 (3) al supporto (2).
Fissare il fascio cavi (cavo alimentazione corrente **A** e cavo di comando **B**) con fascette.

G

▷ Questa operazione occorre solo per vetture con amplificatore DSP Professional (1).◁

Allacciare la derivazione **E1**, spina di collegamento angolare del cavo coassiale **E**, all'attacco coassiale (2) dell'amplificatore DSP Professional (1).
Allacciare la derivazione **E2**, spina di collegamento diritta del cavo coassiale **E**, all'attacco coassiale (3) del cambia-CD (4).
Fissare il cavo coassiale con fascette.

source: www.ow.no

Lavori conclusivi

Collegare la batteria.
Controllare il funzionamento (vedi libretto Uso e manutenzione per la radio).
Riasemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso a quello dello smontaggio.
Stampare la memoria difetti.
Nelle vetture con copertura bagagliaio piccola va montata la copertura bagagliaio per cambia-CD ordinata separatamente.

Codificazione

Questo sistema non è importante per la codificazione.

Funzionamento

Il funzionamento del cambia-CD viene descritto nel libretto Uso e manutenzione per la radio.

source: www.ow.no

2.4 Montaje en vehículos con equipo especial 694 (preinstalación para cambiador de CDs)

En los vehículos con amplificador Professional DSP deberá montarse **adicionalmente** el cable coaxial.

Trabajos previos

Imprimir el contenido de la memoria de averías.

Desembornar la batería.

Desmontar el revestimiento del lado izquierdo del maletero.

▷ En vehículos equipados con módulo de vídeo deberá desmontarse éste y el soporte del mismo para montar más fácilmente el soporte del cambiador de CDs.◁

¡Desplegar la hoja lateral!

A

El soporte básico (1) de la **figura B** debe montarse solamente en los vehículos con ejecución de estéreo sin radio-monitor de a bordo.

Retirar el recorte premarcado de la cubierta en la parte izquierda de los cinco puntos de fijación (1).
Insertar las tuercas insertables M5 en los cinco puntos de fijación (1) en la carrocería.

B

Fijar el soporte básico (1) con tres tornillos hexagonales con arandela M5 x 14 (2).

C

Insertar la tuerca insertable M5 (1) en el soporte básico (2).
Fijar el soporte del cambiador de CDs (3) con tres tornillos hexagonales con arandela M5 x 14 (4).

D

Retirar los cuatro tornillos de seguro de transporte (1) del cambiador de CDs (2) y cerrar los orificios con los puntos adhesivos adjuntos (3) (los puntos adhesivos están contenidos en el volumen de suministro del cambiador de CDs).
Ajustar el mecanismo de ajuste (4) a la posición **V** (montaje vertical) con un destornillador.

E

Conectar el mazo de cables atado hacia atrás en el mazo de cables de audio (alimentación de corriente **A** y cable de mando **B**) para el reequipamiento del cambiador de CDs y conectarlo como se indica a continuación:
Conectar el cable de alimentación de corriente **A** con la caja de hembrillas negra de 3 polos **X18180** a la caja de clavijas (1) del cambiador de CDs (2).
Conectar el cable de mando **B** con la caja de hembrillas negra de 10 polos a la caja de clavijas (3) del cambiador de CDs (2).

F

Insertar el cambiador de CDs (1) en el soporte (2) y fijarlo al soporte (2) con tres tornillos de cabeza de estrella alomada con arandelas M4 x 8 (3).
Fijar el mazo de cables (cable de alimentación de corriente **A** y cable de mando **B**) con cintas sujetacables.

G

▷ Este paso de trabajo es necesario solamente en vehículos con amplificador Professional DSP (1).◁

Conectar el ramal **E1**, conector angular del cable coaxial **E** en el empalme coaxial (2) del amplificador Professional DSP (1).
Conectar el ramal **E2**, conector rector del cable coaxial **E** en el empalme coaxial (3) del cambiador de CDs (4).
Fijar el cable coaxial con cintas sujetacables.

source: www.ow.no

Trabajos finales

Embornar la batería.
Efectuar una comprobación de funcionamiento (véase el manual de manejo de la radio).
Montar las piezas desmontadas en el vehículo en el orden inverso al seguido durante el desmontaje.
Imprimir el contenido de la memoria de averías.
En vehículos con cubierta pequeña del maletero se monta la cubierta de maletero para cambiador de CDs solicitada por separado.

Codificación

Este sistema no precisa codificación.

Funcionamiento:

El funcionamiento del cambiador de CDs se describe en el manual de manejo de la radio.

source: www.ow.no

2.4 Montagem em viaturas com SA 694 (pré-instalação de permutador de CD's)

Nas viaturas com amplificadores DSP Professional, tem de ser montado **suplementarmente** o cabo coaxial.

Trabalhos preparatórios

Imprimir a memória de falhas.

Desligar os bornes da bateria.

Desmontar o revestimento do compartimento da mala à esquerda.

 Nas viaturas com módulo do vídeo deve ser desmontado o módulo de vídeo e o suporte do módulo do vídeo para poder montar com mais facilidade o suporte do permutador de CD's.◀

Desdobrar a página dobrada!

A

 O suporte base (1) da **imagem B** só deve ser aplicado em viaturas com equipamento estéreo sem rádio com monitor de bordo.◀

Retirar os recortes pré-marcados da cobertura no lado esquerdo nos cinco pontos de fixação (1).
Encaixar as porcas de encaixe M5 nos cinco pontos de fixação (1) da carroçaria.

B

Fixar o suporte base (1) com três parafusos sextavados com anilha M5 x 14 (2).

C

Encaixar a porca de encaixe M5 (1) no suporte base (2).
Fixar o suporte do permutador de CD's (3) com três parafusos sextavados com anilha M5 x 14 (4).

D

Retirar os quatro parafusos de segurança durante o transporte (1) do permutador de CD's e tapar as aberturas com os autocolantes (3) juntos (os autocolantes fazem parte do âmbito do fornecimento do permutador de CD's).
Ajustar o mecanismo de regulação (4) para a posição **V** (montagem vertical) com o auxílio de uma chave de fendas.

E

Soltar o ramal do cabo da cablagem audio (alimentação de corrente **A** e ligação de comando **B**) para o permutador de CD's e ligar como se segue:
Ligar o cabo de alimentação de corrente **A** com a caixa de ligações fêmea de 3 pólos preta **X18180** à caixa de pinos (1) do permutador de CD's (2).
Ligar a ligação de comando **B** com a caixa de ligações fêmea de 10 pólos preta à caixa de pinos (3) do permutador de CD's.

F

Encaixar o permutador de CD's (1) no suporte (2) e fixá-lo com três parafusos em cruz de cabeça lenticular com anilha M4 x 8 (3) no suporte (2).
Fixar o cabo de alimentação de corrente **A** e a ligação de comando **B** com cintas de fixação de cabos.

G

 Esta tarefa só se torna necessária em viaturas com amplificador DSP Professional (1).◀

Ligar a derivação **E1** da ficha angular do cabo coaxial **E** no conector coaxial (2) do amplificador DSP Professional (1).
Ligar a derivação **E2** da ficha direita do cabo coaxial **E** no conector coaxial (3) do permutador de CD's (4).
Fixar o cabo coaxial com cintas de fixação de cabos.

source: www.ow.no

Trabalhos finais

Ligar os bornes da bateria.
Fazer um teste funcional (consultar o manual de instruções do rádio).
Montar a viatura analogamente, em sentido inverso à desmontagem.
Imprimir a memória de falhas.
Nas viaturas com a pequena cobertura do compartimento da mala, será montada a cobertura para permutadores de CD's encomendada em separado.

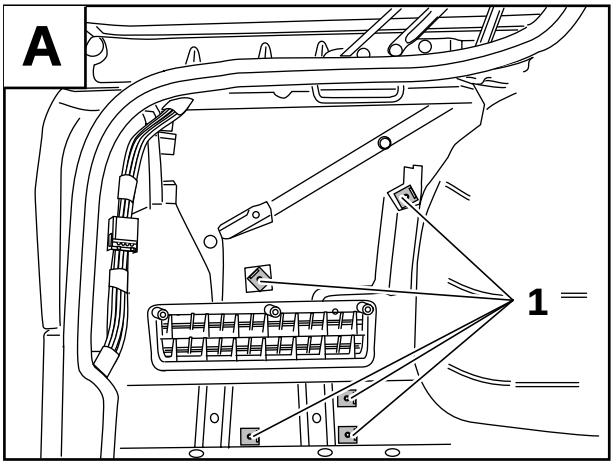
Codificação

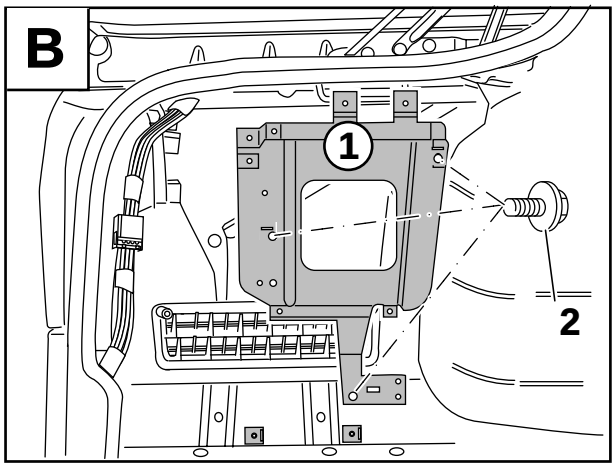
Este sistema não possui ligação codificada.

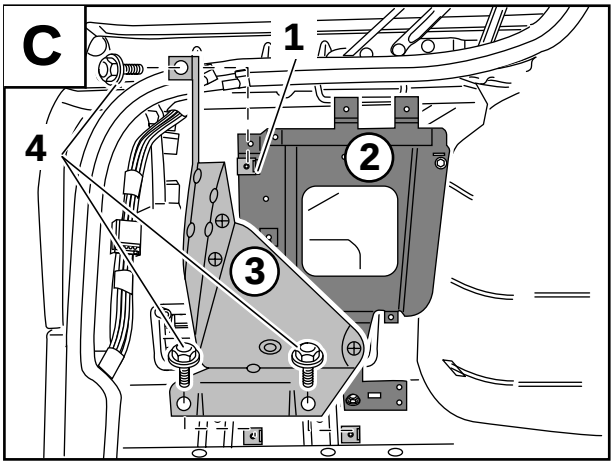
Funcionamento

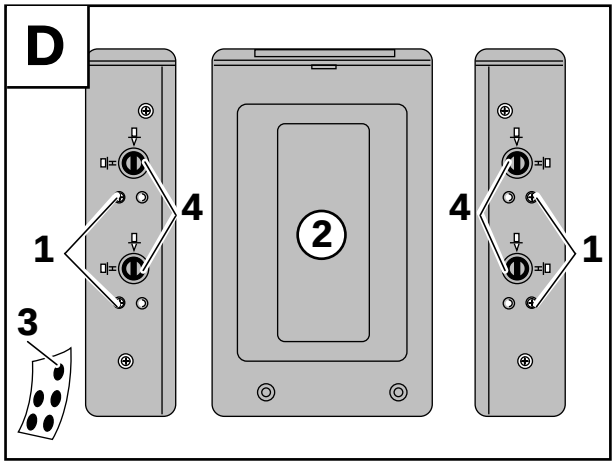
O funcionamento do permutador de CD's encontra-se descrito no manual de instruções do rádio.

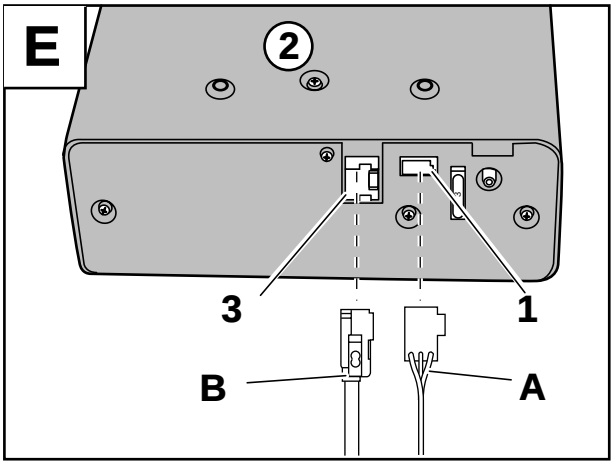
source: www.ow.no

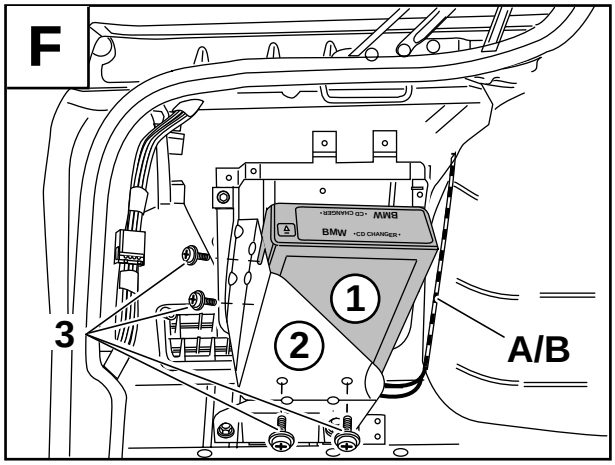


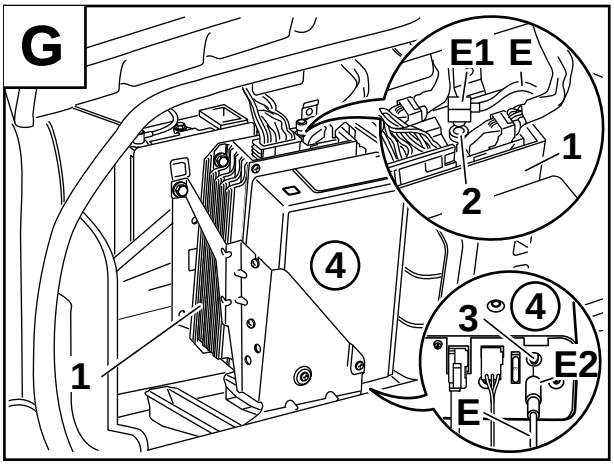












F 38 0011 B

source: www.ow.no

3. Schaltplan

Klappseite ausklappen!

A1*	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse
A2*	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse
A3*	schwarzes 1poliges Stiftgehäuse
N22	CD-Wechsler
X322	schwarze 12polige Steckverbindung Audiosysteme
X18180	schwarze 3polige Steckverbindung Audiosysteme

Die mit ***-gekennzeichneten Positionen beziehen sich nur auf diesen Schaltplan, alle anderen Positionen entsprechen den BMW-KD-Schaltplänen.

3. Schematic

Open out fold-out page!

A1*	black 1-pin pin housing
A2*	black 1-pin pin housing
A3*	black 1-pin pin housing
N22	CD changer
X322	black 12-pin plug and socket connection for audio systems
X18180	black 3-pin plug and socket connection for audio systems

The items marked with an ***** only refer to this schematic, all other items correspond to BMW service schematics.

3. Schéma électrique

Ouvrir le volet rabattable !

A1*	boîtier mâle 1 pôle noir
A2*	boîtier mâle 1 pôle noir
A3*	boîtier mâle 1 pôle noir
N22	changeur de CD
X322	connecteur 12 pôles noir systèmes audio
X18180	connecteur 3 pôles noir systèmes audio

Les positions repérées par ***** se réfèrent uniquement à ce schéma électrique, toutes les autres positions correspondent aux schémas électriques BMW Service.

3. Schakelschema

De ingevouwen pagina uitvouwen!

A1*	zwart 1-polig penhuis
A2*	zwart 1-polig penhuis
A3*	zwart 1-polig penhuis
N22	CD-wisselaar
X322	zwarte 12-polige aansluitconnector voor audiosystemen
X18180	zwarte 3-polige aansluitconnector voor audiosystemen

De met ***** gemerkte posities gelden uitsluitend voor dit schakelschema, alle andere posities zijn in overennstemming met de BMW Aftersales schakelschema's.

source: www.ow.no

3. Kopplingsschema

Fäll ut sidan!

A1*	svart 1-poligt stifthus
A2*	svart 1-poligt stifthus
A3*	svart 1-poligt stifthus
N22	CD-växlare
X322	svart 12-polig stickförbindning för audiosystem
X18180	svart 3-polig stickförbindning för audiosystem

Positionerna markerade med ***** härrör sig endast till detta kopplingsschema, alla andra positioner motsvarar BMW KD-kopplingsscheman.

3. Schema elettrico

Aprire la pagina a risvolto!

A1*	scatola portaspina nera unipolare
A2*	scatola portaspina nera unipolare
A3*	scatola portaspina nera unipolare
N22	cambia-CD
X322	connettore nero a 12 poli per sistemi audio
X18180	connettore nero tripolare per sistemi audio

Le posizioni contraddistinte con ***** si riferiscono solo a questo schema, tutte le altre posizioni si riferiscono agli schemi elettrici del Servizio Assistenza BMW.

3. Esquema de conexiones

¡Desplegar la página plegable!

A1*	caja de clavijas negra de 1 polo
A2*	caja de clavijas negra de 1 polo
A3*	caja de clavijas negra de 1 polo
N22	cambiador de CDs
X322	conexión por enchufe negra de 12 polos de sistemas de audio
X18180	conexión por enchufe negra de 3 polos de sistemas de audio

Las posiciones identificadas con ***** se refieren solamente a este esquema de conexiones, todas las otras posiciones se refieren a los esquemas de conexiones del Servicio Postventa de BMW.

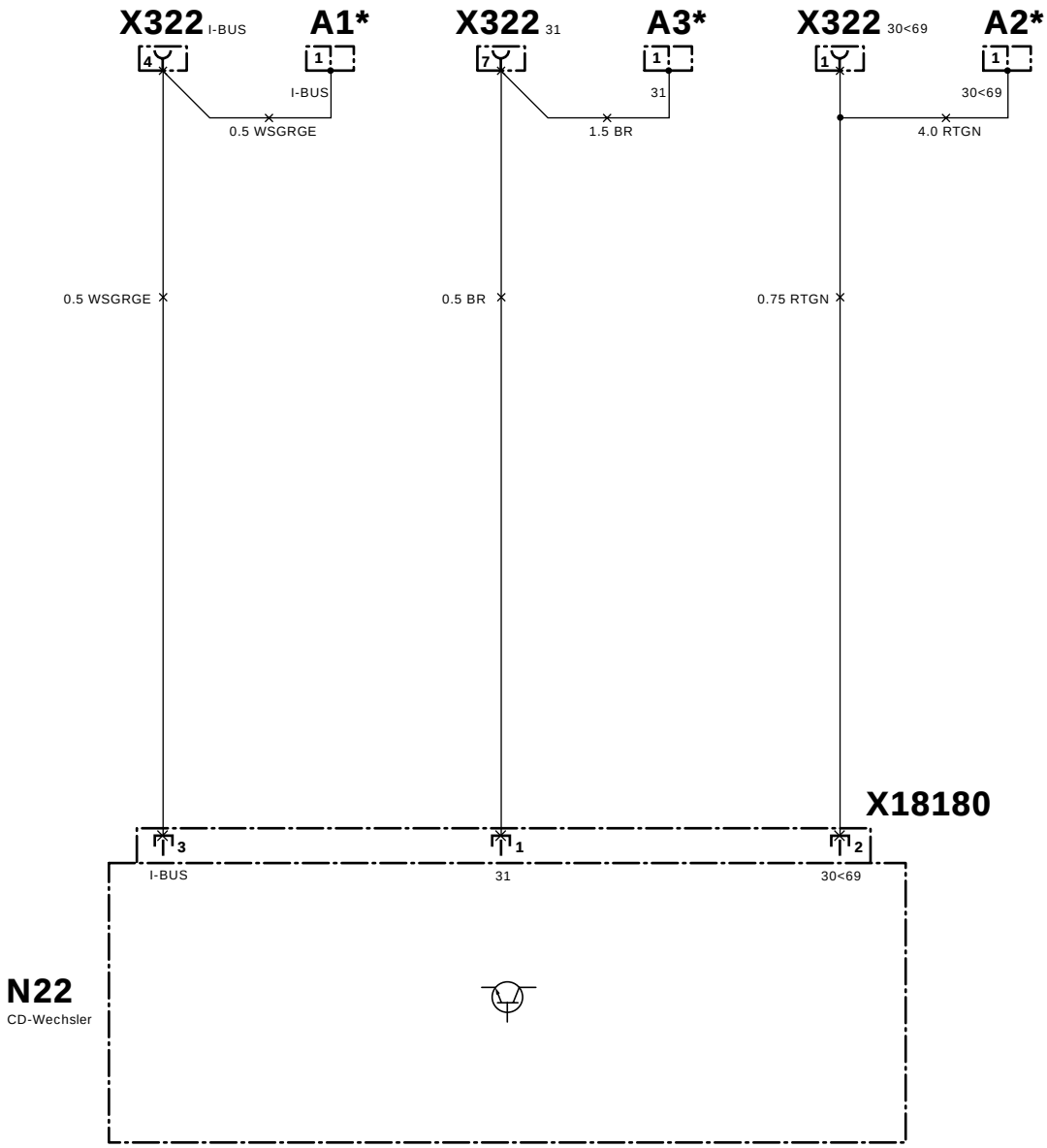
3. Esquema de ligações

Desdobrar a página dobrada!

A1*	caixa de pinos unipolar preta
A2*	caixa de pinos unipolar preta
A3*	caixa de pinos unipolar preta
N22	permutador de CD's
X322	ligação de encaixe de 12 pinos preta, sistemas audio
X18180	ligação de encaixe de 3 pinos preta, sistemas audio

As posições marcadas com ***** referem-se unicamente a este esquema de ligações; todas as outras posições correspondem aos esquemas de ligações KD da BMW.

source: www.ow.no



F 38 0012 B

CD-Wechsler = CD changer
Changeur de CD
CD-wisselaar
CD-växlare
Cambia-CD
Cambiador de CDs
Permutador de CD's

source: www.ow.no